



Videojet 1620

Videojet 1620 UHS

Manual del usuario

P/N 462269-Revisión AC, octubre de 2014

Copyright octubre de 2014, Videojet Technologies Inc. (en adelante Videojet). Reservados todos los derechos.

Este documento es propiedad de Videojet Technologies Inc. y contiene información confidencial y exclusiva propiedad de Videojet. Queda prohibido realizar cualquier copia no autorizada, el uso o la divulgación del mismo sin el permiso previo por escrito de Videojet.

Videojet Technologies Inc.

1500 Mittel Boulevard
Wood Dale, IL
60191-1073 EE.UU.
www.videojet.com

Teléfono: 1-800-843-3610
Fax: 1-800-582-1343
Fax int.: 630-616-3629

Oficinas - EE.UU.: Atlanta, Chicago, Los Ángeles, Filadelfia
Int.: Canadá, Francia, Alemania, Irlanda, Japón, España,
Singapur, Países Bajos, Reino Unido
Distribuidores en todo el mundo

Información de conformidad

Para los clientes de la Unión Europea

Este equipo incluye la marca de la CE para indicar su conformidad con la siguiente legislación:

EN 55022: Clase A	Normativa sobre emisiones para entornos industriales de Clase A según la normativa
EN 61000-6-4	Normativa sobre emisiones genérica para entornos industriales según directiva
EN61000-3-2	Fluctuaciones de corrientes armónicas según directiva
EN61000-3-3	Directiva sobre fluctuaciones de voltaje y centelleo
EN 55024	Equipos de tecnología de la información. Características de inmunidad. Límites y métodos de medida.
EN61000-6-2	Normativa sobre inmunidad genérica para entornos industriales según directiva

Siguiendo las provisiones de la directiva **EMC de la Unión Europea 2004/108/EC**.

Directiva 2006/95/EEC de la CE sobre bajo voltaje

Requisitos de salud y seguridad fundamentales relacionados con equipo eléctrico que está diseñado para usarse dentro de determinados límites de voltaje.

IEC 60950-1(ed.2)

EN60950-1

Requisitos de seguridad para equipo informático, incluido equipo eléctrico comercial.

EN 60529

Niveles de protección proporcionada por los alojamientos (código IP).

Para los clientes de EE.UU.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de la Normativa de la FCC.
El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a estas dos condiciones:
1) este dispositivo puede ocasionar interferencias perjudiciales, y 2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden ocasionar un funcionamiento no deseado.



Advertencia

Los cambios o las modificaciones a esta unidad no aprobadas expresamente por la entidad responsable del cumplimiento de las normas correspondientes pueden anular la autorización del usuario para operar este equipo.

Este equipo ha sido probado y ha demostrado estar en conformidad con los límites permitidos para los dispositivos digitales de la Clase A, según la parte 15 de la Normativa de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección responsable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en entornos comerciales. El equipo genera, utiliza y puede irradiar radiofrecuencias y, si no se instala y utiliza según lo indicado en el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Si utiliza este equipo en una zona residencial es muy probable que provoque interferencias perjudiciales, en cuyo caso, el usuario estará obligado a solucionar los problemas que éstas causen, siendo el usuario quien pague los gastos que esto pueda ocasionar.

Esta unidad requiere el uso de cables blindados para garantizar el cumplimiento de los límites fijados por la FCC para los aparatos de la Clase A.

Es posible que el usuario encuentre muy útil el siguiente folleto elaborado por la FCC (Federal Communications Commission o Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.): Cómo identificar y resolver problemas relacionados con las interferencias de radio/TV. Este folleto puede obtenerlo en la U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, N° stock 004-00-00345-4.

Este equipo ha sido probado y certificado con respecto al cumplimiento de la normativa de los EE.UU. en lo referente a la seguridad y a las emisiones eléctricas por:

Electromagnetic Testing Services Limited

Pratts Fields

Lubberhedges Lane

Stebbing, Dunmow

Essex, CM6 3BT

Inglaterra, Reino Unido

Este dispositivo ha sido investigado por Underwriters Laboratories Inc., de acuerdo con los estándares de seguridad: UL 60950-1: Seguridad de dispositivos de tecnología de la información, primera edición. Categoría 2178 Dispositivos de marcado y codificación, electrónica.

Referencia del informe E252185.

Para los clientes de Canadá

Este aparato digital no supera los límites de emisiones de ruido de radiofrecuencia de los aparatos de la Clase A tal como se establece en la Normativa sobre radio interferencias del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Este equipo ha sido probado y certificado con respecto al cumplimiento de la normativa de los Canadá en lo referente a la seguridad y a las emisiones eléctricas por:

Electromagnetic Testing Services Limited

Pratts Fields

Lubberhedges Lane

Stebbing, Dunmow

Essex, CM6 3BT

Inglaterra, Reino Unido

Este dispositivo ha sido investigado por Underwriters Laboratories Incorporated, de acuerdo con los estándares de seguridad: CAN/CSA C22.2 N.º 60950-1-03. Seguridad de dispositivos de tecnología de la información. Categoría 2178 Dispositivos de marcado y codificación, electrónica.

Referencia del informe E252185.

Pour la clientèle du Canada

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

Cet équipement est certifié CSA.

Ce matériel a été contrôlé par les Underwriters Laboratories Inc. comme conforme aux standards de sécurité : CAN/CSA C22.2 No. 60950-1-03. Sécurité des matériels informatiques. Sujet 2178 : appareils électroniques de marquage et de codage.

Rapport référence E252185.



Advertencia

Este producto no está diseñado para que se utilice en el campo visual inmediato/directo del lugar de trabajo de la pantalla. Para evitar que se produzcan reflejos molestos en el lugar de trabajo de la pantalla, este producto no debe colocarse en el campo inmediato/directo de visión.

Asistencia al cliente y capacitación

Información de contacto

Si desea formular alguna pregunta o necesita ayuda, póngase en contacto con Videojet Technologies Inc. llamando al número 1-800-843-3610 (para todos los clientes de Estados Unidos). Fuera de Estados Unidos, los clientes deben ponerse en contacto con la subsidiaria o el distribuidor de Videojet Technologies Inc. para obtener asistencia.

Videojet Technologies Inc.

1500 Mittel Boulevard

Wood Dale, IL 60191-1073 EE.UU.

Teléfono: 1-800-843-3610

Fax: 1-800-582-1343

Fax internacional: 630-616-3629

Web: www.videojet.com

Programa de servicio

Acerca del compromiso *Total Source*

Total Source® SERVICIO TOTAL MÁS CONFIABILIDAD, es el compromiso de Videojet Technologies Inc. para ofrecerle a usted, nuestro cliente, todo el servicio que usted merece.

Compromiso *Total Source*

El programa de servicio Videojet *Total Source*® es una parte integral de nuestro negocio en proporcionar marcas, códigos e imágenes donde, cuando y con la frecuencia con la que los clientes nos lo especifiquen en paquetes, productos o materiales impresos. Nuestro compromiso incluye:

- Asistencia para aplicaciones
- Servicios de instalación
- Capacitación para el mantenimiento
- Centro de atención al cliente
- Asistencia técnica
- Servicio de mantenimiento en sus propias instalaciones
- Horario ampliado para asistencia telefónica
- Piezas y suministros
- Servicio de reparación

Capacitación para clientes

Si desea realizar usted mismo tareas de mantenimiento y servicio de la impresora, Videojet Technologies Inc. le recomienda encarecidamente que realice el curso de capacitación para clientes correspondiente a la impresora.

Nota: Estos manuales están diseñados para complementar (y no sustituir) la capacitación para clientes de Videojet Technologies Inc.

Para obtener más información sobre los cursos de capacitación para clientes de Videojet Technologies Inc., llame al 1-800-843-3610 (sólo para llamadas desde los Estados Unidos). Los clientes que no residan en los Estados Unidos deben ponerse en contacto con la subsidiaria o su distribuidor local de Videojet para obtener más información.

Tabla de contenido

<i>Información de conformidad</i>	
<i>Para los clientes de la Unión Europea</i>	<i>i</i>
<i>Para los clientes de EE.UU.</i>	<i>i</i>
<i>Para los clientes de Canadá</i>	<i>iii</i>
<i>Pour la clientèle du Canada</i>	<i>iii</i>
 <i>Asistencia al cliente y capacitación</i>	
<i>Información de contacto</i>	<i>v</i>
<i>Programa de servicio</i>	<i>v</i>
<i>Capacitación para clientes</i>	<i>vi</i>

Capítulo 1 — Introducción

Videojet 1620/1620 UHS Impresora	1-1
Acerca del manual	1-1
Publicaciones relacionadas	1-1
Códigos de idioma	1-1
Presentación del contenido	1-3
Referencias posicionales	1-3
Unidades de medida	1-3
Información de seguridad	1-3
Notas	1-4
Terminología de la interfaz de usuario	1-4
Abreviaturas y acrónimos	1-6
Capítulos del manual	1-6

Capítulo 2 — Seguridad

Introducción	2-1
Pautas generales de seguridad	2-1
Pautas de seguridad eléctrica	2-2
Suministro eléctrico	2-2
Cables eléctricos	2-3
Conexión a tierra y conexión	2-3
Fusibles	2-5
Pautas de seguridad para fluidos	2-5
Lea las hojas informativas sobre la toxicidad del producto	2-5
Tinta y disolvente	2-6
Agente de limpieza	2-7
Pautas de seguridad para aire comprimido	2-8
Pautas de seguridad relacionadas con la interfaz de usuario	2-9
Otras pautas importantes	2-9

Capítulo 3 — Piezas principales

Videojet 1620/1620 UHS Impresora.	3-1
Panel de control.	3-2
LED de estado.	3-2
Teclas de flecha.	3-3
Teclado.	3-3
Pantalla.	3-3
Teclas de contraste.	3-3
Teclas de función.	3-3
Pantalla de visualización.	3-4
Compartimiento del sistema electrónico.	3-5
Compartimiento de tinta.	3-6
Módulo del núcleo de tinta.	3-6
Cartucho inteligente.	3-7
Ventilador del compartimiento de tinta.	3-7
Cabezal de impresión y cable umbilical.	3-8
Panel de conectores.	3-9
Información de patillaje.	3-10
Interruptor de suministro principal.	3-11
Filtro trasero.	3-12

Capítulo 4 — Funcionamiento de la impresora

Introducción.	4-1
Cómo encender la impresora.	4-1
Cómo realizar el inicio limpio y la parada limpia de la impresora.	4-2
Cómo realizar el Inicio limpio.	4-2
Cómo realizar la Detención limpia.	4-2
Cómo fijar las contraseñas.	4-2
Cómo iniciar sesión por primera vez.	4-3
Cómo fijar las contraseñas para los niveles 1 y 2.	4-3
Cómo fijar los niveles de contraseña para los menús.	4-4
Cómo acceder a otros niveles de contraseña.	4-6
Cómo borrar la contraseña.	4-6
Cierre de sesión automático.	4-7
Menú Sistema.	4-7
Menú Calibrar.	4-8
Menú Registro de datos.	4-10
Cómo ver información de la versión.	4-10
Contador de producto.	4-11
Cómo restablecer el contador del producto.	4-11
Cómo ocultar el contador del producto.	4-11
Horas de funcionamiento.	4-12
Cómo ver las horas de funcionamiento.	4-12

Cómo restablecer las horas de funcionamiento	4-13
Cómo configurar el puerto serie	4-13
Configuración del puerto Ethernet	4-14
Transferencia de datos remotos a alta velocidad	4-15
Cómo introducir información de servicio	4-15
Cómo crear un mensaje	4-17
Configuración de la impresora	4-17
Activar impresión	4-17
Opción de impresión manual	4-19
Cómo utilizar la opción de impresión continua	4-19
Impresión DIN	4-21
Cómo imprimir mensajes	4-21
Cómo seleccionar un mensaje	4-21
Cómo iniciar la impresión	4-22
Cómo detener la impresión	4-23
Cómo instalar e imprimir fuentes personalizadas	4-24
Instalación	4-24
Creación e impresión de mensajes	4-25
Apagado de la impresora	4-26

Capítulo 5 — Interfaz de usuario

Introducción	5-1
Selección de los menús y los elementos	5-2
Introducción de texto, números y alternancia de valores	5-4
Descripción de menús	5-6
Mensajes	5-6
Editor	5-8
Campos de usuario	5-10
Imprimir	5-12
Contraseña	5-13
Sistema	5-14
Configurar	5-16
Calibrar	5-22
Gestión de mensajes	5-25
Creación de un mensaje	5-25
Edición de un mensaje	5-26
Selección del origen de un mensaje	5-27
Copiar y pegar un mensaje	5-29
Introducción de varias líneas en un mensaje	5-29
Fijación de los parámetros del mensaje y los parámetros predeterminados	5-30
Borrado de un mensaje	5-33
Para guardar un mensaje	5-33

Para guardar un mensaje y salir	5-34
Salida sin guardar el mensaje	5-34
Borrado de un mensaje	5-35
Gestión de campos de usuario	5-36
Insertar un campo de usuario	5-38
Cómo insertar un campo de usuario predefinido	5-39
Edición de un campo de usuario	5-40
Eliminación de un campo de usuario	5-41
Creación de un campo de usuario personalizado	5-41
Cómo restablecer un contador de mensajes	5-53
Fijación de turnos	5-54
Ajuste del temporizador	5-55
Ajuste de la hora codificada	5-56
Ajuste del día de la semana codificado	5-57
Gestionar texto	5-58
Cambio entre mayúsculas y minúsculas	5-58
Ajuste de la altura de la fuente	5-58
Selección de contenido	5-60
Cómo copiar y pegar texto	5-60
Modificación de atributos de texto	5-62
Inserción de caracteres en idiomas extranjeros	5-66
Gestión de logotipos	5-67
Descarga de un logotipo	5-67
Creación de un logotipo en la aplicación Microsoft Paint	5-67

Capítulo 6 — Mantenimiento

Introducción	6-1
Programa de mantenimiento	6-1
Preparación de la impresora para que esté apagada durante un periodo largo	6-2
Piezas/herramientas necesarias	6-2
Cómo preparar la impresora si va a estar apagada durante un periodo largo (almacenamiento) o para transportarla	6-3
Sustitución de cartuchos inteligentes	6-3
Inspección del cabezal de impresión	6-6
Limpieza del cabezal de impresión	6-7
Limpieza de la placa deflectora	6-11
Limpieza del gabinete de la impresora	6-12

Capítulo 7 — Solución de problemas

Introducción	7-1
La impresora no arranca	7-2

Posición de impresión incorrecta	7-3
Tamaño de impresión incorrecto	7-3
Impresión no finalizada.	7-4
Calidad de impresión insuficiente	7-5
Iconos de estado de la impresora	7-6
Iconos de indicación	7-7
Iconos de fallo alarma	7-7
Iconos de advertencia	7-9
Duración del núcleo de tinta	7-14
Mensajes de fallo	7-14

Apéndice A — Especificaciones

Especificaciones eléctricas	A-1
Peso	A-1
Dimensiones	A-2
Accesorios opcionales	A-5
Soporte de impresora móvil	A-5
Soporte de impresora estático	A-6
Soporte de cabezal de impresión.	A-7
Especificaciones medioambientales	A-7
Capacidad de tinta y disolvente	A-8
Altura de impresión	A-8
Especificaciones de fuente y velocidades de línea	A-9
Especificaciones de código de barras	A-11

Glosario

Introducción

1

Videojet 1620/1620 UHS Impresora

Esta impresora es una impresora por chorro de tinta que puede imprimir códigos fijos y variables, a altas velocidades de línea, en productos tanto de consumo como industriales. Esta impresora ofrece un elevado tiempo de funcionamiento continuo, excelente calidad de impresión y facilidad de uso.

La impresora 1620 HR es el modelo UHS con opción de boquilla de 40 micrones. Consulte la información específica de UHS de 40 micrones en el manual para conocer las variaciones con respecto a la serie 1620 estándar.

Acerca del manual

El Manual del usuario está redactado pensando en el usuario cotidiano de la impresora. El Manual del usuario ayuda al usuario a comprender las diferentes piezas y las distintas operaciones de impresión de la impresora.

Publicaciones relacionadas

A modo de referencia está disponible el siguiente manual:

Videojet 1620/1620 UHS Manual de servicio, Número de pieza: 462273.

Códigos de idioma

Al solicitar estos manuales, asegúrese de agregar el código de idioma de dos dígitos al final del número de pieza. Por ejemplo, la versión en español de este manual del usuario tiene asignado el número de pieza 462269-04. Tabla 1-1 en la página 1-2 En la se muestra la lista de códigos de idioma que puede utilizar para identificar las versiones traducidas de este manual.

Nota: La disponibilidad del Manual del usuario se indica mediante un asterisco (*). La disponibilidad del Manual de servicio se indica mediante un signo más (+). Para obtener más información, póngase en contacto con la subsidiaria o el distribuidor de Videojet.

Código	Idioma	Disponibilidad (consulte la nota)	
01	Inglés (EE.UU.)	*	+
02	Francés	*	+
03	Alemán	*	+
04	Español	*	+
05	Portugués brasileño	*	
06	Japonés	*	+
07	Ruso	*	
08	Italiano	*	
09	Holandés	*	
10	Chino (Simplificado)	*	+
11	Árabe	*	
12	Coreano	*	+
13	Tailandés	*	
15	Noruego	*	
16	Finlandés	*	
17	Sueco	*	
18	Danés	*	
19	Griego	*	
20	Hebreo	*	
21	Inglés (Reino Unido)	*	+
23	Polaco	*	
24	Turco	*	+
25	Checo	*	
26	Húngaro	*	
33	Vietnamita	*	
34	Búlgaro	*	

Tabla 1-1: Lista de códigos de idioma

Código	Idioma	Disponibilidad (consulte la nota)	
36	Chino (Tradicional)	*	
55	Rumano	*	
57	Serbio	*	

Tabla 1-1: Lista de códigos de idioma (Continued)

Presentación del contenido

Este Manual del usuario contiene diferentes tipos de información, como por ejemplo pautas de seguridad, notas adicionales, terminología de la interfaz de usuario (IU), etcétera. En el texto de este manual se utilizan diferentes estilos de escritura, que le permiten identificar los distintos tipos de información. En esta sección se describen estos estilos de escritura.

Referencias posicionales

Las posiciones y direcciones como izquierda, derecha, delante, detrás, a la derecha y a la izquierda se indican con la impresora vista desde el frente.

Unidades de medida

Este manual utiliza unidades métricas de medida. Entre paréntesis se incluyen las medidas inglesas equivalentes. Por ejemplo, 240 mm (9,44 pulgadas).

Información de seguridad

La información la solución de limpieza de seguridad incluye precauciones y advertencias.

Advertencia

Las advertencias indican peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar lesiones personales graves o incluso la muerte. Por ejemplo:



Advertencia

La solución de limpieza es venenoso si se ingiere. No lo beba. Solicite la ayuda de un médico inmediatamente si se ingiere.

Precaución

Las precauciones indican prácticas peligrosas o poco seguras que pueden provocar daños al equipo. Por ejemplo:



Precaución

No conecte ni quite ningún conector de la impresora mientras la alimentación eléctrica está activada. El incumplimiento de esta precaución puede dañar la impresora.

Notas

Las notas contienen información adicional sobre un tema en concreto.

Por ejemplo:

Nota: Es posible establecer la protección mediante contraseña para algunas funciones a fin de evitar accesos no autorizados.

Terminología de la interfaz de usuario

Los elementos de la interfaz de usuario aparecen en cursiva. Por ejemplo:

“Pulse Alt + M para seleccionar el menú *Mensajes*”. La palabra Mensajes es un elemento de la interfaz de usuario y se muestra en cursiva (consulte Figura 1-1 en la página 1-4).



Figura 1-1: Pantalla de menús

En la Tabla 1-2 se muestra el estilo de escritura utilizado para indicar diferentes teclas del panel de control.
















Tecla	Estilo utilizado
	Tecla <i>flecha Izquierda</i>
	Tecla <i>flecha Derecha</i>
	Tecla <i>flecha Arriba</i>
	Tecla <i>flecha Abajo</i>
 	Tecla <i>Intro</i>
 	Tecla <i>Esc</i>
	Tecla <i>F1</i>
	Tecla <i>F2</i>
	Tecla <i>F3</i>
	Tecla <i>F4</i>
	Tecla <i>Alt</i>
	Tecla <i>Ctrl</i>
	Tecla <i>Mayús</i>

Tabla 1-2: Estilo de presentación de contenido de las teclas

Abreviaturas y acrónimos

Abreviatura	Expansión
CA	Corriente alterna
CDA	Aire seco limpio
HR	Alta resolución
LED	Diodo emisor de luz
LCD	Pantalla de cristal líquido
UHS	Ultra High Speed
IU	Interfaz de usuario
Pantalla WYSIWYG	Pantalla lo que ve es lo que obtiene (tal y como se imprimirá)

Tabla 1-3: Abreviaturas y acrónimos

Capítulos del manual

No. de capítulo	Nombre del capítulo	Descripción
1.	Introducción	Contiene información acerca de este manual, las publicaciones relacionadas y los estilos de escritura utilizados en el manual
2.	Seguridad	Contiene información sobre seguridad y peligros
3.	Piezas principales	Describe los componentes principales de la impresora
4.	Funcionamiento de la impresora	Contiene información sobre cómo configurar y operar la impresora
5.	Interfaz de usuario	Explica cómo utilizar la interfaz de usuario para crear y guardar mensajes
6.	Mantenimiento	Contiene información sobre cómo realizar el mantenimiento y la limpieza de la impresora
7.	Solución de problemas	Contiene los procedimientos de diagnóstico y solución de problemas a nivel de operador
8.	Especificaciones	Contiene las especificaciones de la impresora
9.	Glosario	Explica los términos técnicos relacionados con la impresora

Tabla 1-4: Lista de capítulos

Introducción

La política de Videojet Technologies Inc. es fabricar sistemas de impresión/codificación sin contacto y suministros de tinta que cumplan con normas exigentes de funcionamiento y confiabilidad. Aplicamos las técnicas de control de calidad más estrictas para eliminar el riesgo potencial de defectos o peligros en nuestros productos.

Esta impresora ha sido diseñada para imprimir información directamente sobre un producto. Usar este equipo de cualquier otra manera puede provocar lesiones personales graves.

El objetivo de las pautas de seguridad incluidas en este capítulo es instruir a los técnicos acerca de todos los temas relacionados con la seguridad para que la impresora se pueda operar y mantener de forma segura.

Pautas generales de seguridad

- Consulte siempre los manuales de servicio correctos, según el modelo de impresora Videojet concreto, para poder acceder a información importante
- Sólo personal capacitado de Videojet debe realizar tareas de mantenimiento e instalación. Cualquier trabajo de este tipo que realice personal no autorizado puede ocasionar daños a la impresora y anulará la garantía
- Para evitar que se produzcan daños en los componentes de la impresora, utilice solamente cepillos suaves y paños sin pelusa para la limpieza. No utilice aire a alta presión, restos de algodón o materiales abrasivos
- El cabezal de impresión debe estar completamente seco antes de intentar arrancar la impresora; de lo contrario, el cabezal de impresión puede resultar dañado
- No conecte ni quite ningún conector de la impresora mientras el suministro eléctrico esté conectado; de lo contrario, la impresora puede resultar dañada

Pautas de seguridad eléctrica

En esta sección se explican las pautas de seguridad relacionadas con el suministro eléctrico y los cables eléctricos.

Suministro eléctrico



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Este equipo contiene voltajes letales cuando está conectado al suministro eléctrico principal. Sólo el personal capacitado y autorizado debe realizar tareas de mantenimiento.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Respete la normativa y las prácticas de seguridad de los equipos eléctricos. A menos que sea necesario poner en funcionamiento la impresora, desconecte la impresora del suministro eléctrico principal antes de quitar las cubiertas o realizar en ella una tareas de mantenimiento o reparación. El incumplimiento de esta advertencia puede causar lesiones personales o la muerte.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. La luz posterior y el inversor tienen CA de alto voltaje. Se debe tener extrema precaución al diagnosticar un fallo en estas áreas.

Cables eléctricos



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Utilice sólo el cable de alimentación que se suministra con la impresora. El extremo de este cable debe tener un enchufe eléctrico aprobado con tres clavijas y conductor a tierra de protección.

Las cables, enchufes y clavijas de alimentación eléctrica deben permanecer limpios y secos.

En el caso de equipos que se puedan enchufar, la toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y tener un fácil acceso.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Inspeccione siempre los cables para detectar daños, desgaste, corrosión y deterioro. Realice todas las conexiones a tierra lejos de áreas que contengan pintura, acumulación de tinta y corrosión.

Conexión a tierra y conexión



Advertencia

LESIONES PERSONALES. La impresora debe conectarse a un suministro eléctrico de CA que tenga un conductor de conexión a tierra protector que cumpla con los requisitos de la IEC o la normativa local correspondiente.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. No utilice la impresora si existe algún tipo de interrupción en el conductor de conexión a tierra protector o si este está desconectado. El incumplimiento de esta advertencia puede causar una descarga eléctrica.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Siempre conecte a tierra el equipo conductor mediante un electrodo de conexión a tierra o un sistema de conexión a tierra del edificio utilizando los cables aprobados y siguiendo las normas de NEC para depurar las posibles descargas estáticas. Por ejemplo, conexión a tierra de una bandeja de servicio metálica.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. La lectura de resistencia desde la bandeja de servicio conectada a tierra al chasis del equipo o al soporte de montaje deberá ser entre 0 y menos de 1 ohmio. Se deberá realizar una comprobación de resistencia utilizando un ohmímetro seguro y confiable. Las mediciones deberán realizarse con frecuencia.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Los PCB contienen dispositivos sensibles a la carga estática. Deberá llevar en la muñeca una correa de conexión a tierra antiestática cuando maneje o trabaje en el tablero del PC (PCB) .



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Evite en todo momento que se produzcan descargas de electricidad estática. Utilice métodos de conexión y conexión a tierra adecuados. Utilice sólo bandejas de servicio metálicas y cables de conexión a tierra aprobados por Videojet.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Siempre conecte el equipo conductor con los cables aprobados para mantenerlos con el mismo potencial, y minimizar así las descargas estáticas. Por ejemplo, conexión del cabezal de impresión a una bandeja de servicio metálica.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. La estación de lavado opcional se ha diseñado *exclusivamente* para limpiar el cabezal de impresión.

No la utilice en operaciones de impresión ni de purgado, ni para ningún otro fin.

Asegúrese siempre de que el chorro se ha detenido y de que no existan tensiones peligrosas antes de comenzar el lavado del cabezal de impresión.



Precaución

DAÑOS EN EL EQUIPO. Vacíe las bandejas de servicio con regularidad. Algunas tintas y soluciones limpiadoras son inflamables. Asegúrese de que los fluidos que no vaya a utilizar se desechen de acuerdo con las normas HAZMAT.

Fusibles



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Para garantizar una protección permanente contra riesgos de incendio, reemplace los fusibles sólo con fusibles del tipo y la carga que se especifica.

Pautas de seguridad para fluidos

En esta sección se describen los peligros que podrían suceder cuando se manipula tinta, disolvente y soluciones limpiadoras, y las precauciones de seguridad que un usuario debe tomar para evitar los peligros.

Lea las hojas informativas sobre la toxicidad del producto

Lea y asegúrese de que comprende bien la Hoja Informativa sobre la toxicidad del producto (MSDS) antes de usar cualquier tipo de tinta, diluyente o solución limpiadora. Hay una MSDS para cada tipo de tinta, diluyente y solución limpiadora. Si desea obtener más información, visite la página www.videojet.com y desplácese hasta *Documentación > Hojas informativas sobre la toxicidad del producto*.

Tinta y disolvente



Advertencia

LESIONES PERSONALES. La tinta y el disolvente irritan los ojos y el sistema respiratorio. Para evitar que se produzcan lesiones personales al manipular estas sustancias:

Lleve siempre ropa de protección y guantes de goma.

Siempre use gafas protectoras con protecciones laterales o una máscara. También es recomendable usar gafas de seguridad cuando realice tareas de mantenimiento.

Aplíquese una crema de manos protectora antes de manipular la tinta.

Si la tinta o el disolvente entran en contacto con la piel, lave la piel inmediatamente con agua y jabón. NO utilice líquido limpiador ni disolvente para quitar las manchas de tinta de la piel.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. La tinta y el disolvente son sustancias volátiles e inflamables. Deben almacenarse y manipularse de acuerdo con la normativa local.

No fume ni utilice llamas sin protección en las proximidades de estas sustancias.

Inmediatamente después de su uso, tire cualquier papel o paño que esté empapado con estas sustancias. Deseche todos estos elementos de acuerdo con la normativa local.

Si un recipiente de tinta o disolvente no está completamente vacío después de su uso, vuelva a taparlo. Se recomienda utilizar solamente botellas llenas al cambiar la tinta o el disolvente; es preciso desechar las botellas parcialmente llenas de acuerdo con la normativa local.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Cuando configure la boquilla, haga que el chorro de tinta apunte hacia un vaso o un contenedor adecuado. Para evitar que el suministro de tinta se contamine, no vuelva a utilizar la tinta que recoja siguiendo este procedimiento. Deseche toda la tinta sobrante de acuerdo con la normativa local.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Si respira durante mucho tiempo el vapor del disolvente o líquido de limpieza, es posible que se maree y/o padezca efectos similares a los de la intoxicación etílica. Utilice estos fluidos sólo en áreas abiertas y ventiladas.

Agente de limpieza



Advertencia

LESIONES PERSONALES. La solución de limpieza es venenoso si se ingiere. No lo beba. Solicite la ayuda de un médico inmediatamente si se ingiere.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. La solución de limpieza irrita los ojos y el sistema respiratorio. Para evitar que se produzcan lesiones personales al manipular esta sustancia:

Siempre lleve ropa de protección y guantes de goma.

Siempre use gafas protectoras con protecciones laterales o una máscara. También es recomendable usar gafas de seguridad cuando realice tareas de mantenimiento.

Aplíquese una crema de manos protectora antes de manipular la tinta.

Si la solución de limpieza entra en contacto con la piel, enjuáguela con agua durante al menos 15 minutos.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. La solución de limpieza es volátil e inflamable. Debe almacenarse y manipularse de acuerdo con la normativa local.

No fume ni utilice llamas sin protección en las proximidades de este agente de limpieza.

Inmediatamente después de su uso, tire cualquier papel o paño que esté empapado con este agente de limpieza. Deshágase de todos estos elementos de acuerdo con la normativa local.



Precaución

DAÑOS EN EL EQUIPO. Asegúrese de que la solución de limpieza sea compatible con la tinta utilizada antes de realizar la limpieza del cabezal de impresión; de lo contrario, el cabezal de impresión podría resultar dañado.



Precaución

DAÑOS EN EL EQUIPO. Las soluciones limpiadoras que contengan cloruro, incluyendo lejías de hipoclorito o ácido hidrolórico, pueden provocar manchas y erosiones en la superficie. Estas soluciones no deben utilizarse en contacto con aceros inoxidables. Si se utilizan cepillos o estropajos de alambre, deben estar fabricados de acero inoxidable. Asegúrese de que los medios abrasivos utilizados no contienen fuentes de contaminación, especialmente hierro y cloruros.

Pautas de seguridad para aire comprimido



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Las partículas y las sustancias suspendidas en el aire son un peligro para la salud. No utilice aire comprimido a alta presión para la limpieza.

Pautas de seguridad relacionadas con la interfaz de usuario



Precaución

Para evitar el acceso no autorizado al software, asegúrese de que se ejecute la opción **Borrar contraseña** al salir de una contraseña de nivel superior.



Precaución

RIESGO DE PÉRDIDA DE DATOS: Asegúrese de que selecciona el nombre correcto del mensaje para realizar la eliminación del mensaje ya que el sistema no proporciona ninguna indicación de confirmación de la selección del mensaje. Todos los mensajes excepto el MENSAJE DE PRUEBA se eliminarán cuando seleccione la opción Delete All Messages (Eliminar todos los mensajes).



Precaución

RIESGO DE PÉRDIDA DE DATOS. La opción **Eliminar campo de usuario** no solicita confirmación para eliminar un campo de usuario.

Otras pautas importantes



Precaución

DAÑOS EN EL EQUIPO. Después de una detención rápida, la máquina no debe permanecer en este estado ya que la tinta puede secarse y dificultar el reinicio de la impresora.



Precaución

DAÑOS EN EL EQUIPO. El cabezal de impresión debe estar completamente seco antes de intentar arrancar la impresora; de lo contrario, se activará el EHT.



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Si se sustituye la batería por una batería del tipo incorrecto podría producirse una explosión. Deseche las baterías utilizadas de acuerdo con las instrucciones y la normativa local.



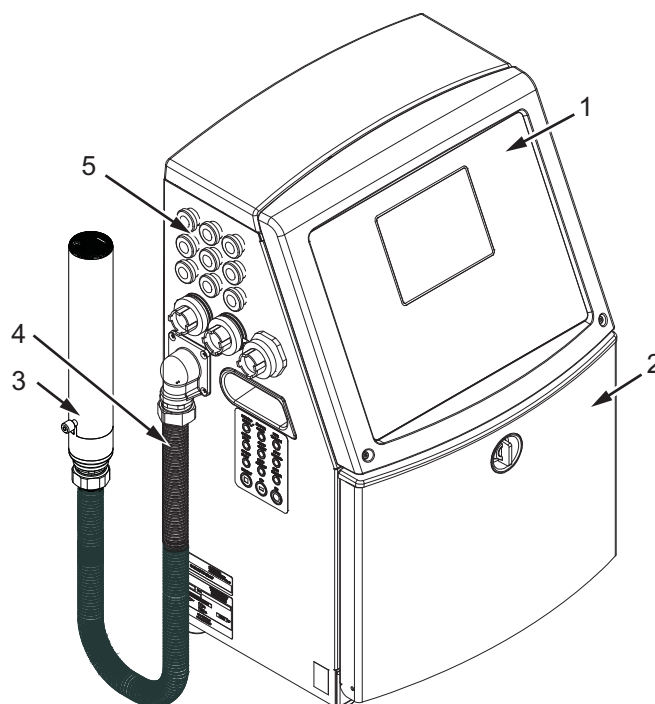
Advertencia

LESIONES PERSONALES. Si se produce un fallo, el calentador puede alcanzar los 70 °C. No toque la placa en la que está montado el calentador. El incumplimiento de esta advertencia puede causar lesiones personales.

Piezas principales

3

Videojet 1620/1620 UHS Impresora



- 1. Panel de control
- 2. Compartimento de tinta
- 3. Cabezal de impresión
- 4. Cable umbilical

- 5. Panel de conectores
- 6. Compartimento del sistema electrónico*
- 7. Interruptor de suministro principal*
- 8. Filtro trasero*

*Los componentes no aparecen en la imagen

Figura 3-1: Piezas principales de la impresora

Panel de control

Puede utilizar el panel de control (figura 3-2 en la página 3-2) para realizar las siguientes tareas:

- Arrancar y detener la impresora
- Crear, editar, copiar y eliminar los mensajes de impresión
- Seleccionar un mensaje para imprimir
- Supervisar el estado de la impresora
- Configurar y controlar las funciones de la impresora

Nota: Es posible configurar la protección mediante contraseña para algunas funciones, para evitar accesos no autorizados.



- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. LED de estado | 5. Pantalla |
| 2. Teclas de flecha | 6. Tecla de contraste |
| 3. Teclado | 7. Teclas de función |
| 4. Tecla de información | |

Figura 3-2: Panel de control

Nota: los kits de idioma incluyen teclados específicos de cada idioma.

LED de estado

Los diodos de emisión de luz (LED) (elemento 1, figura 3-2 en la página 3-2) indican el estado del sistema.

Teclas de flecha

Las teclas de flecha (elemento 2) permiten al operador navegar a través de los menús de software.

Teclado

El teclado (elemento 3) está compuesto por 72 teclas, QWERTY, de tipo membrana, con teclas de respuesta al tacto. Los disolventes que se utilizan para la impresión y para las tareas de mantenimiento no dañan el teclado.

Pantalla

La Pantalla de cristal líquido (LCD) Quarter Video Graphics Array (QVGA) (elemento 5) tienen una resolución de 320 x 240 píxeles. La pantalla LCD cuenta con luz posterior LED, que permite ver en condiciones de poca luz.

Teclas de contraste

Las teclas de contraste  (elemento 6) ayudan al operador a aumentar o reducir el contraste de la pantalla LCD.

Teclas de función

Las siguientes cuatro teclas de función contienen los controles básicos de la impresora (elemento 7):



Sirve para iniciar o detener el chorro de tinta



Sirve para seleccionar un mensaje para su impresión



Sirve para introducir la contraseña



Sirve para ver y modificar mensajes

Para obtener más información sobre las teclas de función y acciones con CTRL y ALT, consulte la sección sobre “Teclas programables” en la página 5-4

Pantalla de visualización

Esta pantalla contiene los siguientes elementos:



1. Mensaje de texto
2. Mensajes de fallo
3. Teclas de control

Figura 3-3: Pantalla rápida

Esta pantalla contiene los siguientes elementos:

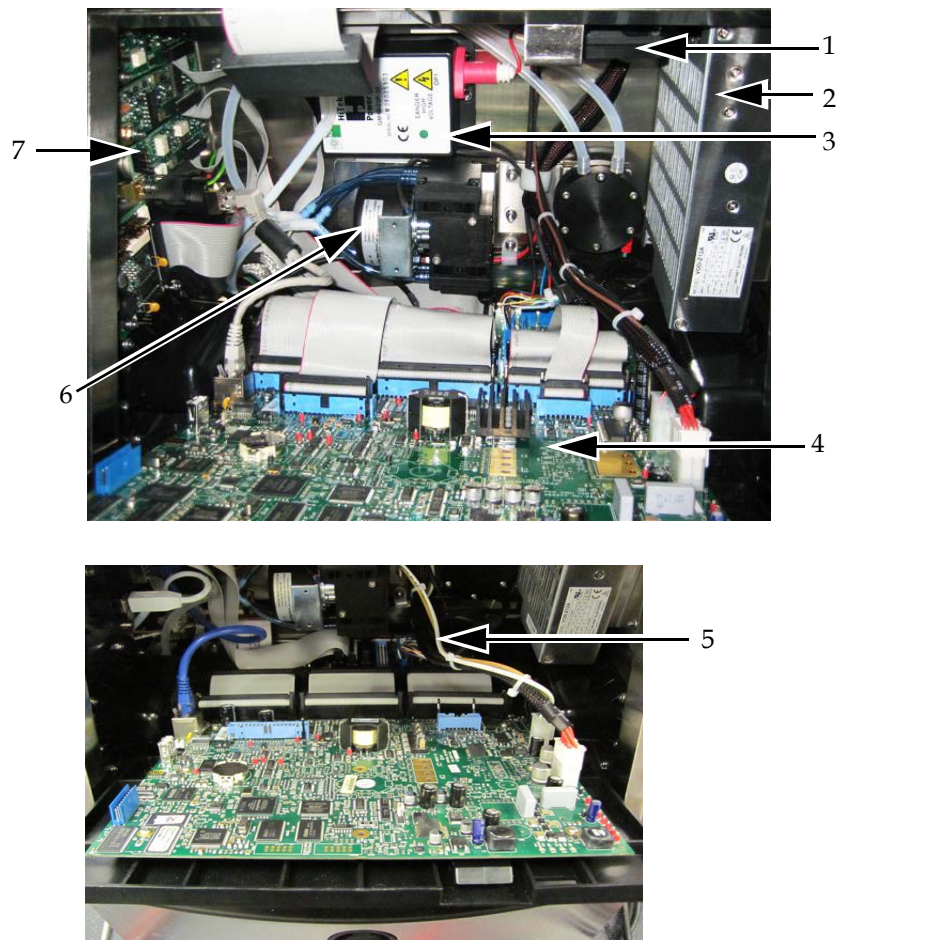
- Los controles de tecla de función
- Los iconos que indican el estado de la impresora y de condiciones de fallo, así como el contador de productos*

** Cuando el contador de productos está activado, la pantalla lo muestra.*

- Nombre y contenido del mensaje. El contenido de la pantalla es una representación fiable de aquello que imprime la impresora en el producto (WYSIWYG)
- Iconos que indican los niveles de fluido de los cartuchos de tinta y disolvente
- Tipo de tinta. Por ejemplo: V501A-D

Compartimiento del sistema electrónico

El compartimiento del sistema electrónico contiene las piezas que se muestran en la figura 3-2 en la página 3-2.



- | | |
|--|--|
| 1. Ventilador del compartimiento del sistema electrónico | 4. Placa del sistema de control |
| 2. Unidad de suministro eléctrico | 5. Placa de interfaz de la impresora (PIB) |
| 3. Bloque adicional de alta tensión (EHT) | 6. Bomba de aire positiva |
| | 7. Placas del panel de conectores |

Figura 3-4: Compartimiento del sistema electrónico

Nota: Cuando un cliente solicita una impresora Videojet 1620/1620 UHS con secador de aire, la bomba de aire positivo se extrae de la impresora. El secador de aire suministra aire positivo al cabezal de impresión procedente de una fuente de aire externa. Los secadores de aire son necesarios cuando la impresora funciona en un entorno con una humedad elevada o cuando se usan determinadas tintas sensibles al agua. Póngase en contacto con Videojet Technologies Inc. llamando al número 1-800-843-3610 (para todos los clientes de Estados Unidos). Fuera de Estados Unidos, los clientes deben ponerse en contacto con la subsidiaria o el distribuidor de Videojet Technologies Inc. para obtener asistencia.

Compartimiento de tinta

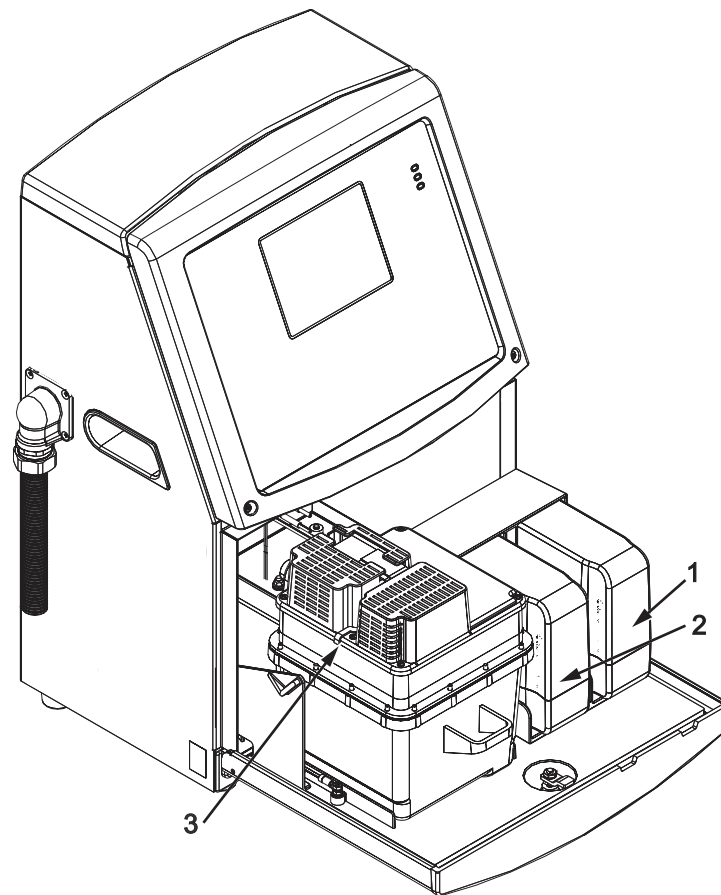
El compartimiento de tinta de la impresora contiene el módulo del núcleo de tinta, además de los cartuchos inteligentes de tinta y disolvente. El ventilador de refrigeración enfría el compartimiento de tinta y un filtro no permite que el polvo acceda al compartimiento de tinta.

Módulo del núcleo de tinta

El módulo del núcleo de tinta mantiene la presión y la viscosidad de la tinta de la impresora, y contiene las siguientes piezas:

- Módulo de tinta
- Bomba de tinta

Nota: El módulo del núcleo de tinta es una única unidad. No es posible extraer ni sustituir ninguna de las piezas del módulo del núcleo de tinta, a excepción de la bomba.



- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Cartucho de tinta | 4. Ventilador del compartimento de tinta* |
| 2. Cartucho de disolvente | 5. Bomba del canalón* |
| 3. Módulo del núcleo de tinta | |

*Los componentes no aparecen en la imagen

Figura 3-5: Compartimento de tinta

Cartucho inteligente

Nota: Consulte “Sustitución de cartuchos inteligentes” en la página 6-3 para sustituir los cartuchos.

Los cartuchos inteligentes usan la tecnología de chips inteligentes para garantizar un uso adecuado y duradero de la tinta y el diluyente.

Ventilador del compartimento de tinta

El ventilador del compartimento de tinta enfría el módulo de tinta y la bomba de tinta.

Cabezal de impresión y cable umbilical

El cabezal de impresión utiliza la tinta suministrada por el módulo del núcleo de tinta para imprimir los caracteres de texto y gráfico en un producto. Las señales de control y la tinta se envían al cabezal de impresión a través del cable umbilical.

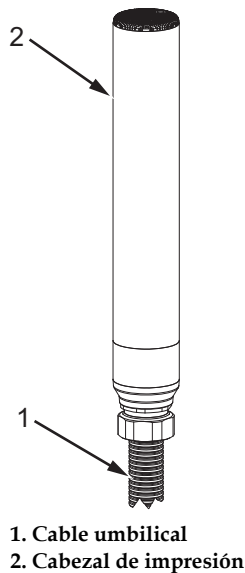
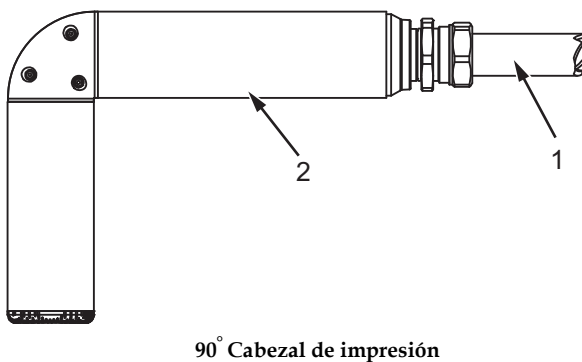


Figura 3-6: Cabezal de impresión y cable umbilical

Solamente para la impresora Videojet 1620:



1. Cable umbilical
2. Cabezal de impresión

Figura 3-7: Cabezal de impresión y cable umbilical

Nota: El cabezal de impresión de 90° no está disponible para la impresora Videojet 1620 UHS.

Panel de conectores

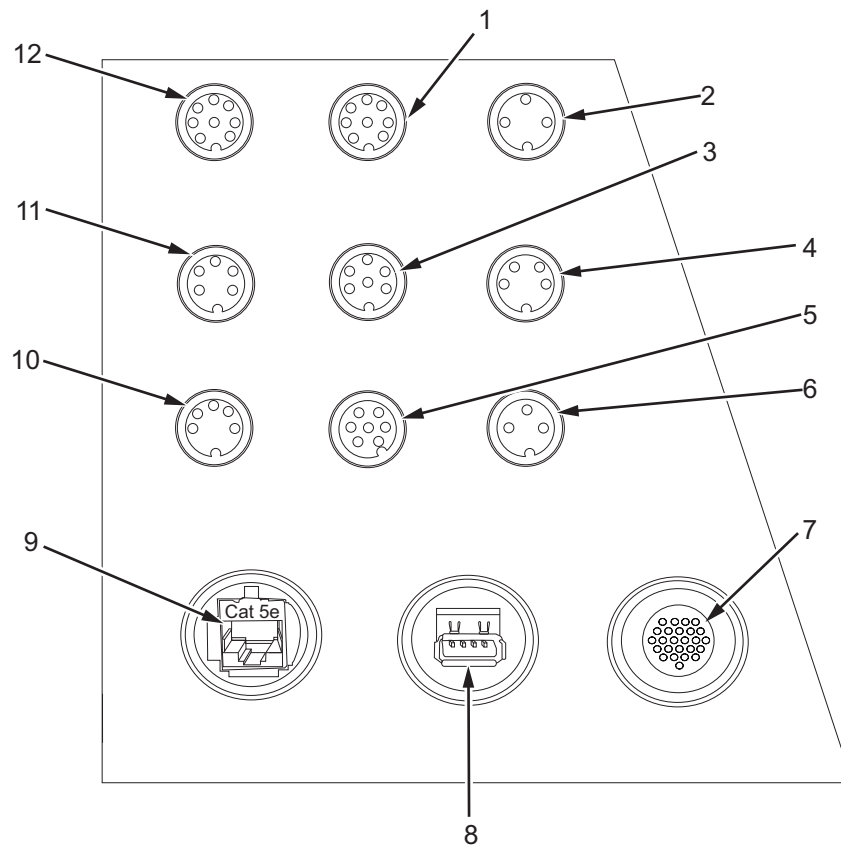
El panel de conectores se encuentra en el lateral izquierdo de la impresora (elemento 5, Figura 3-1 en la página 3-1). El panel contiene los conectores que se muestran en la Figura 3-8 en la página 3-10.

Nota: El número de conectores dependerá del modelo que seleccione.

Tabla 3-1 contiene los conectores de la impresora.

Tipo de conector	PCB	Estándar	Opcional
Activador de impresión 1	PCB 1	Videojet 1620/1620 UHS	-
COMMS RS232	PCB 2	Videojet 1620/1620 UHS	-
COMMS RS485	PCB 1	Videojet 1620/1620 UHS	-
Codificador de eje	PCB 2	Videojet 1620/1620 UHS	-
Conmutadores de relé	PCB 1	Videojet 1620/1620 UHS	-
Salida de estado (pila de lámpara)	PCB 2	Videojet 1620/1620 UHS	-
USB	-	Videojet 1620/1620 UHS	
Entrada del Mensaje A	PCB 3	Videojet 1620/1620 UHS	-
Activador de impresión 2	PCB 3	Videojet 1620/1620 UHS	-
Entrada del Mensaje B	PCB 3	Videojet 1620/1620 UHS	-
Ethernet	-	Videojet 1620/1620 UHS	-
E/S 25 direcciones	PCB 4	Videojet 1620/1620 UHS	-

Tabla 3-1: Puertos del panel de conectores



- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Entrada del Mensaje A | 7. E/S 25 direcciones |
| 2. Activador de impresión 2 (Impresión inversa) | 8. USB |
| 3. Salida de estado (Pila de lámpara) | 9. Ethernet |
| 4. Codificador de eje | 10. COMMS RS485 |
| 5. Conmutadores de relé | 11. COMMS RS232 |
| 6. Activador de impresión 1 | 12. Entrada del Mensaje B |

Figura 3-8: Panel de conectores

Información de patillaje

Conector	Patillaje
Activador de impresión 2 (Impresión inversa)	DIN de 3 contactos
Salida de estado (Pila de lámpara)	DIN de 6 contactos
Codificador de eje	DIN de 4 contactos
Conmutadores de relé	DIN de 7 contactos

Tabla 3-2: Información de patillaje de los conectores

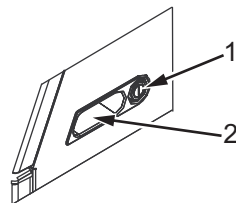
Conector	Patillaje
Activador de impresión 1	DIN de 3 contactos
USB	-
Ethernet	-
COMMS RS485 (posición de conector de 180°)	DIN de 5 contactos
COMMS RS232	DIN de 5 contactos
Entrada del Mensaje B	DIN de 8 contactos
Entrada del Mensaje A	DIN de 8 contactos
E/S 25 direcciones	DIN de 25 contactos (conector Bulgin)

Tabla 3-2: Información de patillaje de los conectores (Continued)

Interruptor de suministro principal

El interruptor de suministro principal (elemento 1, figura 3-2 en la página 3-2) es un pulsador verde que permite activar o desactivar el suministro eléctrico a la impresora. El interruptor de suministro principal se encuentra en el lateral derecho de la impresora.

Nota: Las asas (elemento 2) permiten mover la unidad fácilmente.



- 1. Interruptor de suministro principal
- 2. Asas

Figura 3-9: Interruptor de suministro principal

Filtro trasero

El ventilador del compartimiento de tinta retira el aire de la atmósfera exterior para mantener el compartimiento de tinta refrigerado. El filtro trasero extrae el polvo del aire que accede al interior del compartimiento de tinta (consulte Figura 3-10 en la página 3-12). El filtro trasero IP65 es estándar en la Videojet 1620/1620 UHS.

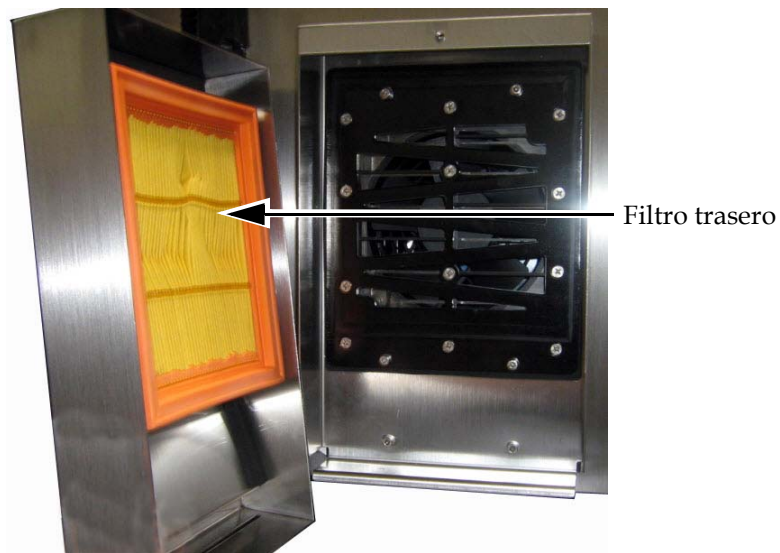


Figura 3-10: Filtro trasero (versión IP65)

Funcionamiento de la impresora

4

Introducción

Este capítulo contiene los procedimientos para realizar las tareas siguientes:

- Encendido de la impresora
- Iniciar y detener la limpieza de la impresora
- Establecimiento de las contraseñas
- Menú Sistema
- Menú Calibrar
- Menú Registro de datos
- Contador de producto
- Horas de funcionamiento
- Configurar puerto serie
- Configurar puertos ethernet
- Transferencia de datos remota de alta velocidad
- Introducir información sobre mantenimiento
- Crear un mensaje
- Configuración de la impresora
- Imprimir los mensajes
- Crear fuentes personalizadas
- Apagar la impresora

Cómo encender la impresora

Para encender la impresora, realice las siguientes tareas:

- 1 Realice la inspección visual.
- 2 Asegúrese de que la fuente de suministro eléctrico de la impresora esté disponible.
- 3 Pulse el interruptor de suministro principal para encender la impresora.

Cómo realizar el inicio limpio y la parada limpia de la impresora

Los procedimientos predeterminados de inicio y detención de la impresora son Inicio limpio y Detención limpia.

Nota: Si las opciones *Iniciar limpieza* o *Detener limpieza* no están disponibles, es necesario que realice un procedimiento de *Inicio rápido* o *Parada rápida* (Ctrl+ F1 para realizar el inicio rápido y parada rápida). La impresora no puede llevar a cabo las funciones de *Iniciar limpieza* o *Detener limpieza* si no hay disolvente o si el nivel del núcleo de tinta está alto. Asegúrese de que el disolvente no esté vacío o que el nivel del núcleo de tinta no sea alto.



Precaución

No lleve a cabo las funciones Inicio limpio ni Detención limpia demasiadas veces. El incumplimiento de esta precaución puede provocar altos niveles de utilización del líquido limpiador y provocar la dilución de la tinta. La tinta diluida reduce la calidad de la impresión.

Cómo realizar el Inicio limpio

Pulse la tecla *F1* para arrancar la secuencia de inicio de inyectores.

La impresora activa la tinta y comienza el chorro de tinta.

Nota: Para detener el chorro de tinta, pulse la tecla *F1*.

Cómo realizar la Detención limpia

Pulse la tecla *F1*. La impresora detiene el flujo de tinta.

Cómo fijar las contraseñas

Las contraseñas se fijan y configuran desde el menú *Contraseña* de la interfaz de usuario.

La interfaz de usuario cuenta con los siguientes niveles de acceso:

- El nivel 0 es el nivel de contraseña predeterminado
- Los niveles 1 y 2 están protegidos por contraseña. El cliente puede configurar los dos niveles. El cliente puede utilizar los dos niveles para acceder a los diferentes menús de la interfaz de usuario. Para fijar

las contraseñas de los dos niveles, deberá acceder al sistema al mismo nivel de acceso o a un nivel superior

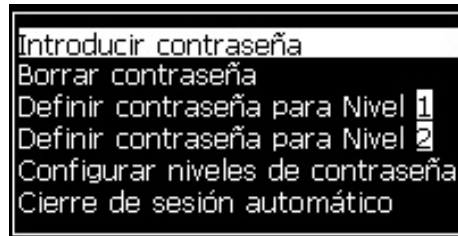


Figura 4-1: Menú Contraseña

Cómo iniciar sesión por primera vez

Realice las siguientes tareas para iniciar sesión por primera vez:

- 1 Abra la pantalla de menú. La pantalla aparece en el nivel 0 con las funciones básicas.
- 2 Pulse *Alt + w*. Seleccione la opción *Introducir contraseña* (consulte Figura 4-2) y pulse la tecla *Intro*. Aparecerá la pantalla *Introducir contraseña* (consulte Figura 4-3).

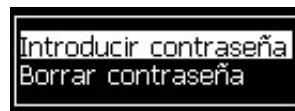


Figura 4-2: Introducir contraseña

- 3 Inicie sesión con contraseña de nivel 1 (contraseña predeterminada = 1111) o con contraseña de nivel 2 (contraseña predeterminada = 2222). El nivel de contraseña actual cambia al nivel de contraseña seleccionado desde el nivel 0.

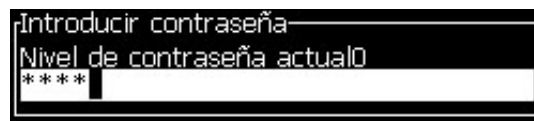


Figura 4-3: Nivel 0 de contraseña

Cómo fijar las contraseñas para los niveles 1 y 2

Realice las siguientes tareas para fijar las contraseñas de los niveles 1 y 2:

- 1 Pulse *Alt + w* y seleccione *Definir contraseña para nivel 1* o *Definir contraseña para nivel 2* desde el menú *Contraseña* (consulte la Figura 4-4 en la página 4-4). Aparecerá el cuadro de diálogo *Nueva contraseña* (consulte la Figura 4-5 en la página 4-4).

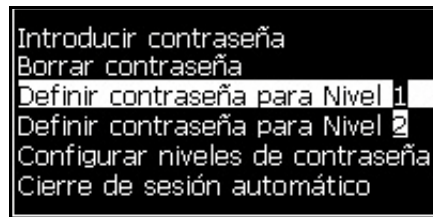


Figura 4-4: Configurar nivel de contraseña

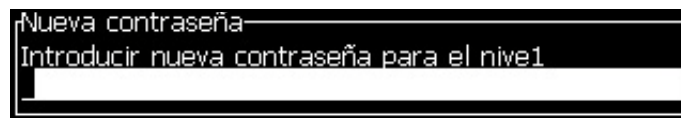


Figura 4-5: Nueva contraseña

- 2 Introduzca la nueva contraseña y pulse la tecla *Intro*. Aparecerá un mensaje de solicitud en el que puede confirmar la contraseña.

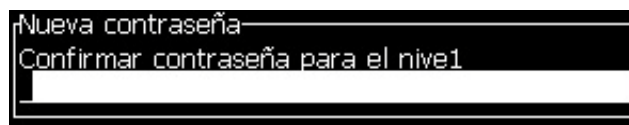


Figura 4-6: Confirmar contraseña

- 3 Introduzca la nueva contraseña de nuevo y pulse la tecla *Intro*.
Si la contraseña de confirmación es diferente de la primera contraseña introducida, aparecerá el cuadro de diálogo *Cambiar contraseña* (consulte Figura 4-7).

Pulse la tecla *Esc* para volver al cuadro de diálogo *Nueva contraseña*.

De lo contrario, la nueva contraseña se guarda y aparecerá la pantalla Menú.

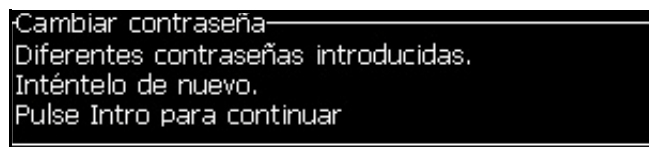


Figura 4-7: Cambiar contraseña

Cómo fijar los niveles de contraseña para los menús

Realice las siguientes tareas para definir los niveles de contraseña para los menús disponibles en la interfaz de usuario:

- 1 Pulse **Alt + w** y seleccione *Configurar niveles de contraseña* (consulte Figura 4-8) para abrir la pantalla *Cambiar niveles de contraseña* (consulte Figura 4-9).

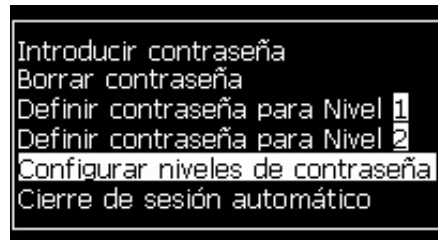


Figura 4-8: Configurar niveles de contraseña

- 2 Seleccione el menú (consulte Figura 4-9) que necesita un cambio en el acceso de nivel de contraseña y pulse la tecla *Intro*. Aparecerá la pantalla *Introducir nuevo nivel de contraseña* (consulte Figura 4-10 en la página 4-5).

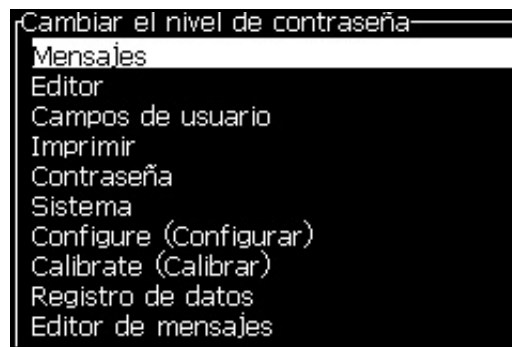


Figura 4-9: Cambiar el nivel de contraseña

- 3 Cambie los niveles de contraseñas de los diversos menús y pulse la tecla *Intro* para guardar los cambios.

Nota: A continuación se muestra el menú **Mensajes** como ejemplo.

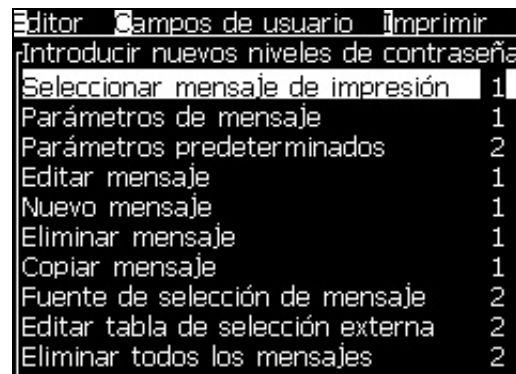


Figura 4-10: Introducir nuevos niveles de contraseña

- 4 Pulse la tecla *Esc* para volver a la pantalla del menú.

Cómo acceder a otros niveles de contraseña

Realice las siguientes tareas para acceder a otros niveles de contraseña:

- 1 Pulse *Alt + w* y seleccione la opción *Introducir contraseña* en el menú *Contraseña*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Introducir contraseña* (consulte Figura 4-11).

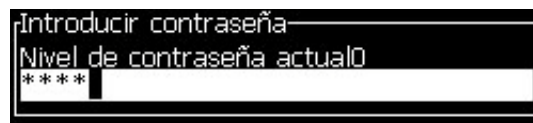


Figura 4-11: Cuadro de diálogo *Introducir contraseña*

- 2 Introduzca la contraseña para el nivel correspondiente a la función a la que deba obtener acceso. El nivel de acceso actual utilizado se muestra en la parte superior del cuadro de diálogo.

Es posible utilizar todas las opciones de menú configuradas en este nivel de contraseña o por debajo de dicho nivel.

Cómo borrar la contraseña



Precaución

RIESGO DE ACCESO NO AUTORIZADO. Para evitar accesos no autorizados al software, asegúrese de que ha ejecutado la opción *Borrar contraseña* cuando salga de un nivel superior.

Pulse *Alt + w* y seleccione *Borrar contraseña* (consulte Figura 4-12 en la página 4-6) para borrar la contraseña del nivel de acceso utilizado en este momento y volver al nivel de contraseña 0.

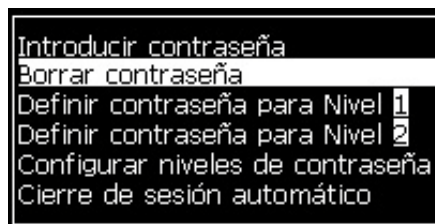


Figura 4-12: *Borrar contraseña*

Nota: La contraseña no se elimina, pero se restaura el acceso de usuario al nivel de privilegio inmediatamente inferior al nivel actual.

Cierre de sesión automático

Si está activada esta opción, la interfaz usuario solicita una contraseña al nivel 0 y todos los niveles de acceso por encima del nivel 0.

Pulse *Alt + w*. Seleccione *Cierre de sesión automático* (Figura 4-13) y pulse *Intro*. Utilice la tecla *Derecha Izquierda* para seleccionar *Sí* o *No*.

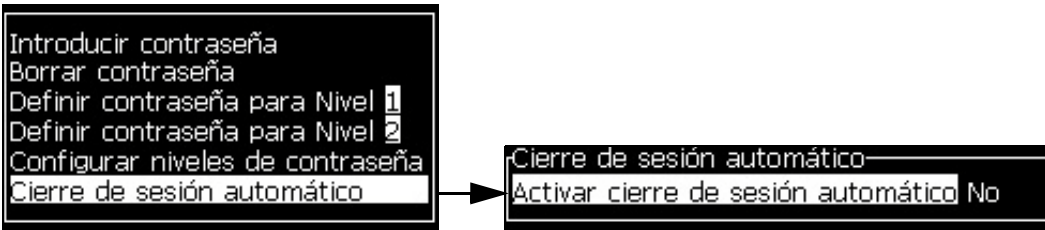


Figura 4-13: Cierre de sesión automático

Menú Sistema

El usuario puede realizar las secuencias de inicio y parada a través del menú *Sistema* (Pulse *Alt + S*) (Tabla 4-1).

<p>Pantalla Alarmas</p>	<p>Cuando aparecen en pantalla los mensajes de alarma, la impresora deja de imprimir. Las teclas de acceso directo ALT + S y 'A' permiten al usuario obtener acceso a la pantalla de alarmas.</p> <p>Nota: Puede acceder a la pantalla de diagnóstico y desplazarse por la misma pulsando la tecla <i>i</i> del teclado.</p>
-------------------------	---

Tabla 4-1: Menú Sistema

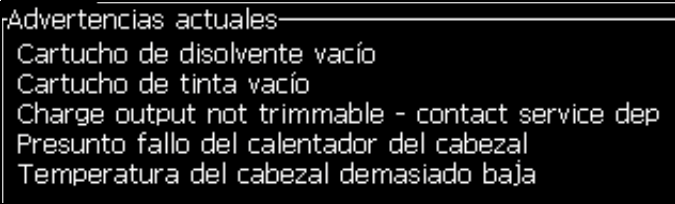
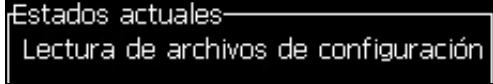
<p>Pantalla Advertencias</p> 	<p>La impresora sigue imprimiendo después de que aparezcan en pantalla los mensajes de advertencia. Las teclas de acceso directo ALT + S y 'W' permiten al usuario obtener acceso a la pantalla de advertencias.</p> <p>Nota: Puede acceder a la pantalla de diagnóstico y desplazarse por la misma pulsando la tecla i del teclado.</p>
<p>Pantalla Estados</p> 	<p>Muestra los estados actuales de la impresora.</p>

Tabla 4-1: Menú Sistema

Menú Calibrar

El menú Calibrar (Pulse *Alt + L*) (Tabla 4-2) incluye los controles necesarios para configurar y calibrar la impresora. Para obtener más información, consulte el manual de servicio. Las pantallas *Diagnósticos* están disponibles desde este menú en el Nivel de contraseña 0 y superiores.

<i>Pantallas de diagnóstico uno, dos y tres</i>	<p>Abre la pantalla de diagnóstico y permite al usuario desplazarse por las pantallas de diagnóstico. (Utilice las teclas Alt+L y 1, 2 ó 3 para obtener acceso a las pantallas de diagnóstico). Esta pantalla muestra el valor actual de diversos parámetros, para ayudarle a encontrar los fallos. Estas pantallas de diagnóstico están disponibles (de forma predeterminada) desde este menú en el Nivel de contraseña 0 y superiores.</p> <div><p>Pantalla diagnostico 1</p><table><tr><td>Presión objetivo</td><td>0.000 (0.000)</td></tr><tr><td>Presión real</td><td>0.000</td></tr><tr><td>Temperatura del cabezal</td><td>0.000 (23.000)</td></tr><tr><td>Punto de ajuste de la velocidad</td><td>20.000</td></tr><tr><td>Velocidad real</td><td>0.000</td></tr><tr><td>Frecuencia de la gota</td><td>76.805</td></tr><tr><td>Voltaje de modulación</td><td>0.000 (0)</td></tr><tr><td>Fase de impresión</td><td>0 (0)</td></tr><tr><td>Umbral de sincronización</td><td>200 (200)</td></tr><tr><td>Perfil de fase</td><td>0000000000000000</td></tr></table></div> <div><p>Pantalla diagnóstico 2</p><table><tr><td>Temperatura de la tinta</td><td>0.000</td></tr><tr><td>Temperatura de la caja</td><td>-4</td></tr><tr><td>Revoluciones de la bomba</td><td>0</td></tr><tr><td>Vacío para fluido disolvente</td><td>0</td></tr><tr><td>Potencia del calentador</td><td>100.000</td></tr><tr><td>Estado de detección del retorno en canalón</td><td></td></tr><tr><td>Nivel del núcleo de tinta</td><td>Vacío</td></tr><tr><td>Voltaje de EHT</td><td>0.000</td></tr><tr><td>% de desconexión EHT</td><td>0</td></tr><tr><td>Luces de alarma</td><td>ÁmbarRojo</td></tr></table></div> <div><p>Pantalla de diagnóstico 3</p><table><tr><td>Duración del núcleo de</td><td>65508</td></tr><tr><td>Versión del software</td><td>1.0.342W</td></tr><tr><td>Versión del firmware</td><td>255.255.255</td></tr><tr><td>Versión de la tabla de</td><td>0.1.1</td></tr><tr><td>La bomba del canalón</td><td>Yes</td></tr></table></div> <p>Pulse la tecla <i>Esc</i> para volver a la pantalla Menú. Nota: Puede acceder a la pantalla de diagnóstico y desplazarse por la misma pulsando la tecla <i>i</i> del teclado.</p>	Presión objetivo	0.000 (0.000)	Presión real	0.000	Temperatura del cabezal	0.000 (23.000)	Punto de ajuste de la velocidad	20.000	Velocidad real	0.000	Frecuencia de la gota	76.805	Voltaje de modulación	0.000 (0)	Fase de impresión	0 (0)	Umbral de sincronización	200 (200)	Perfil de fase	0000000000000000	Temperatura de la tinta	0.000	Temperatura de la caja	-4	Revoluciones de la bomba	0	Vacío para fluido disolvente	0	Potencia del calentador	100.000	Estado de detección del retorno en canalón		Nivel del núcleo de tinta	Vacío	Voltaje de EHT	0.000	% de desconexión EHT	0	Luces de alarma	ÁmbarRojo	Duración del núcleo de	65508	Versión del software	1.0.342W	Versión del firmware	255.255.255	Versión de la tabla de	0.1.1	La bomba del canalón	Yes
Presión objetivo	0.000 (0.000)																																																		
Presión real	0.000																																																		
Temperatura del cabezal	0.000 (23.000)																																																		
Punto de ajuste de la velocidad	20.000																																																		
Velocidad real	0.000																																																		
Frecuencia de la gota	76.805																																																		
Voltaje de modulación	0.000 (0)																																																		
Fase de impresión	0 (0)																																																		
Umbral de sincronización	200 (200)																																																		
Perfil de fase	0000000000000000																																																		
Temperatura de la tinta	0.000																																																		
Temperatura de la caja	-4																																																		
Revoluciones de la bomba	0																																																		
Vacío para fluido disolvente	0																																																		
Potencia del calentador	100.000																																																		
Estado de detección del retorno en canalón																																																			
Nivel del núcleo de tinta	Vacío																																																		
Voltaje de EHT	0.000																																																		
% de desconexión EHT	0																																																		
Luces de alarma	ÁmbarRojo																																																		
Duración del núcleo de	65508																																																		
Versión del software	1.0.342W																																																		
Versión del firmware	255.255.255																																																		
Versión de la tabla de	0.1.1																																																		
La bomba del canalón	Yes																																																		

Tabla 4-2: Menú Calibrar

Menú Registro de datos

El menú *Registro de datos* (Figura 4-14) le proporciona acceso a los datos de funcionamiento de la impresora, y permite acceder de forma remota a los datos.

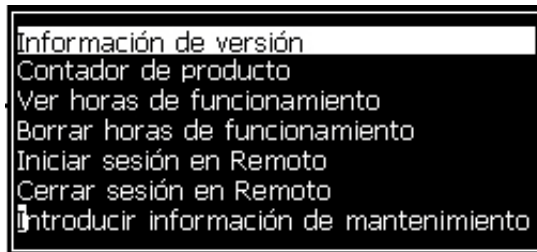


Figura 4-14: Menú Registro de datos

Cómo ver información de la versión



Figura 4-15: Información de la versión

La opción *Información de la versión* (Figura 4-15) le proporciona información sobre los siguientes aspectos:

- Versión del software
- Fecha de creación del software
- Tipo de motor del cabezal de impresión)
- Versión de firmware del motor del cabezal de impresión
- Versión de imagen CE
- Fecha de la imagen CE
- Emisión en tablero de CSB
- Nivel de utilización: Alto+/Alto+ (para la impresora 1620)
- Alto+UHS/Alto+UHS (para la impresora 1620 UHS)

Contador de producto

El contador de producto muestra el número total de productos que ha detectado la impresora. Aquí se realiza un recuento de todos los productos detectados, incluidos los productos en los que la impresora no ha impreso un mensaje.

Cómo restablecer el contador del producto

Haga lo siguiente para restaurar el contador del producto:

Nota: Si restaura el contador de productos no podrá deshacer la operación.

- 1 Abra el Menú Registro de datos (pulse *Alt + D*).
- 2 Seleccione la opción *Contador del producto* en el menú *Registro de datos* con la tecla de flecha.
- 3 Pulse la tecla *Intro* para abrir el cuadro de diálogo del contador de productos (Figura 4-16).

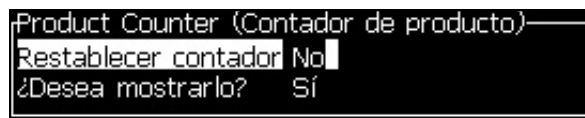


Figura 4-16: Cuadro de diálogo Contador del producto

- 4 Establezca el campo *Restaurar contador* en “Sí” con las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 5 Pulse la tecla *Intro* para restaurar el contador del producto y salir del cuadro de diálogo Contador del producto.

Cómo ocultar el contador del producto

Haga lo siguiente para ocultar el contador del producto:

- 1 Establezca el campo *¿Mostrarlo?* en “No” con las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 2 Pulse la tecla *Intro* para ocultar el contador del producto y salir del cuadro de diálogo Contador del producto.

Horas de funcionamiento

Cómo ver las horas de funcionamiento

Para ver la cantidad de horas durante las cuales el núcleo de tinta, la impresora y la bomba han estado en funcionamiento:

- 1 Seleccione *Ver datos de Smartchip de núcleo de tinta* desde el menú *Calibrar* (Figura 4-17) para ver las horas de funcionamiento del núcleo de tinta. Las horas de funcionamiento del núcleo de tinta se restablecen solamente después del cambio del núcleo de tinta.

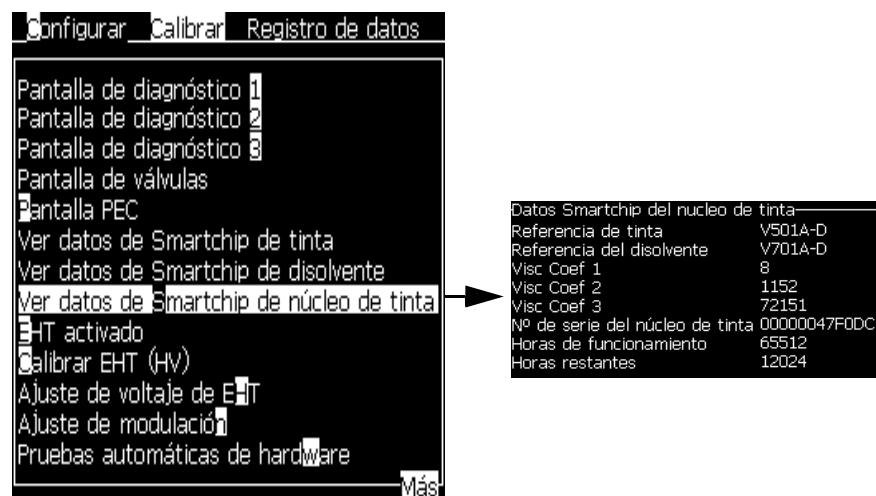


Figura 4-17: Ver datos de Smartchip de núcleo de tinta

Para ver las horas de funcionamiento de la bomba y el equipo, vaya a *Registros de datos > Ver horas de funcionamiento*.

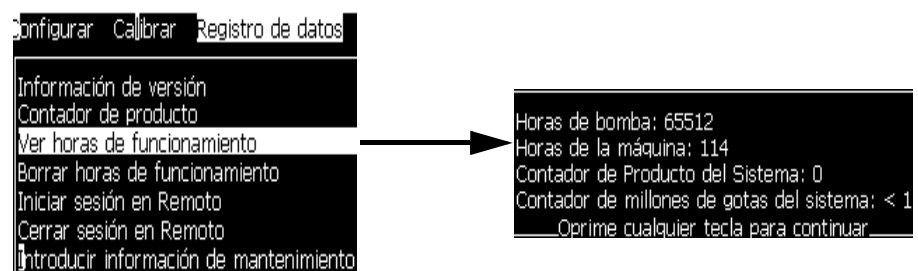


Figura 4-18: Ver horas de funcionamiento de la máquina

- 2 Pulse cualquier tecla para cerrar el cuadro de diálogo Horas de funcionamiento y volver a la pantalla Menú.

Cómo restablecer las horas de funcionamiento

Las horas de funcionamiento deben restablecerse únicamente bajo condiciones especiales, como por ejemplo tras la sustitución de la bomba de tinta. Esta operación sólo deberá realizarla personal de mantenimiento cualificado.

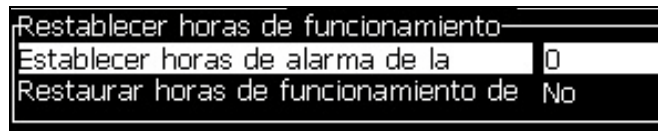


Figura 4-19: Restablecer horas de funcionamiento

Cómo configurar el puerto serie

Los puertos de comunicación en serie RS-232 y RS-485 son estándar en la impresora Videojet 1620/1620 UHS. Para obtener más información, póngase en contacto con la subsidiaria o el distribuidor de Videojet.

Es posible preparar los puertos de comunicación de la impresora para transmitir información del registro de datos entre el puerto y un dispositivo remoto.

- 1 Abra el menú *Configurar* (pulse *Alt + C*).

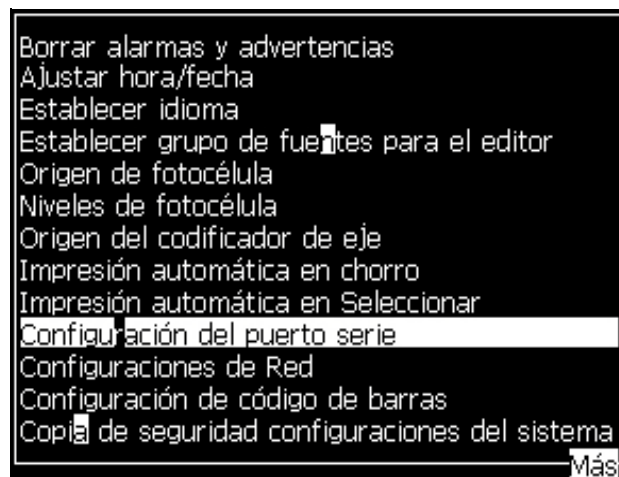


Figura 4-20: Menú Configurar

- 2 Seleccione la opción *Configuración del puerto serie*, y pulse la tecla *Intro*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Configurar puertos serie* (consulte Figura 4-21).

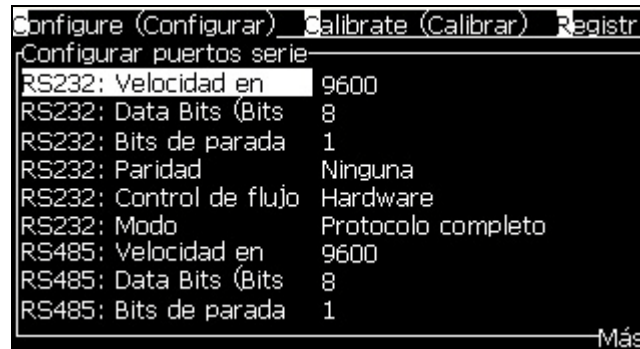


Figura 4-21: Cuadro de diálogo *Configurar puertos serie*

- 3 Puede configurar los siguientes parámetros:

Velocidad en baudios	Configura la velocidad en baudios para realizar la transmisión a un dispositivo remoto.
Bits de datos	Configura el número de bits utilizados en un documento de datos
Bits de parada	Configura el número de bits de parada utilizados en un documento de datos.
Paridad	Seleccione Paridad impar, Paridad par o Ninguna paridad para detectar un error en la transmisión de datos

- 4 Pulse la tecla *Intro* cuando complete la configuración del puerto.

Configuración del puerto Ethernet

Consulte el apéndice del Protocolo de comunicaciones WSI/ESI para obtener más información.

Transferencia de datos remotos a alta velocidad

Es posible utilizarlos en aplicaciones que requieren transferencias de datos de alta velocidad, como por ejemplo, aplicaciones de juegos. La impresora cuenta con un búfer de datos que permite almacenar una pila de información antes de que transfiera los datos (protocolo completo WSI o protocolo ESI) sin ninguna pérdida.

Parámetro	Valor
Tamaño del búfer	200 mensajes
Velocidad de impresión	44 mensajes por segundo
Protocolo	Protocolo completo WSI o protocolo ESI
Modo Inserto	Permite enviar datos variables. En un único mensaje puede incluir 10 insertos de datos remotos.
Alertas	Búfer lleno, se ha alcanzado el 70 % del tamaño total del búfer
	Exceso de datos en el búfer, se ha alcanzado el 90% del tamaño total del búfer
	Búfer lleno vaciado, cuando el tamaño del búfer alcanza el 40% del tamaño del búfer tras un búfer lleno
	Error de comunicación
Comandos	Vaciar búfer, interno
	Repetición de mensaje: la impresora sigue imprimiendo el último mensaje cuando se alcanza el final del búfer Sin repetición de mensaje): la impresora deja de imprimir cuando se alcanza el final del búfer

Tabla 4-3: Transferencia de datos a alta velocidad

Cómo introducir información de servicio

Es posible registrar en la impresora la información de mantenimiento.

- 1 Abra el menú *Registro de datos* (pulse *Alt + D*).

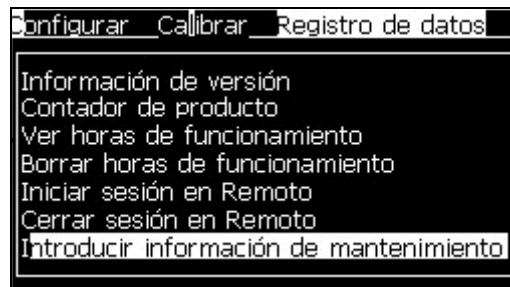


Figura 4-22: Introducir información de mantenimiento

- 2 Seleccione la opción *Introducir información sobre el mantenimiento* y pulse la tecla *Intro*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Introducir información sobre el mantenimiento* (consulte Figura 4-23).

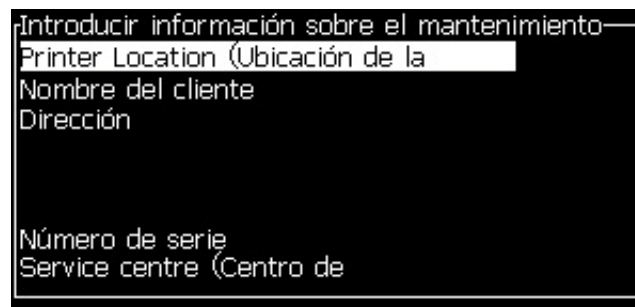


Figura 4-23: Cuadro de diálogo *Introducir información sobre el mantenimiento*

- 3 Introduzca la siguiente información en los campos:

Campo	Entrada
Ubicación de impresora	Un nombre de ubicación correcto (por ejemplo, nombre de la fábrica y número de la máquina).
Nombre del cliente	El nombre de su empresa
Dirección	Dirección postal completa de la ubicación de la impresora.
Número de serie	Introduzca el número de serie de la impresora
Centro de mantenimiento (voz)	Número de teléfono completo del centro de mantenimiento local de Videojet

- 4 Pulse la tecla *Intro* después de introducir la información necesaria.

Cómo crear un mensaje

Para obtener más información, consulte “Creación de un mensaje” en la página 5-25.

Configuración de la impresora

La impresora se configura a través del menú *Imprimir* (consulte Figura 4-24). Pulse *Alt + P* para abrir el menú *Imprimir*.

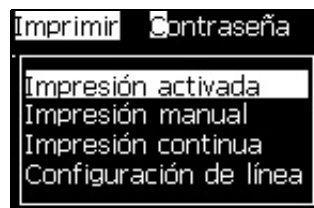


Figura 4-24: Menú *Imprimir*

Activar impresión

Seleccione la opción *Activar impresión* desde el menú *Imprimir*. Aparecerá el menú *Control de impresión* (consulte la Figura 4-25). O pulse *ALT + F1* para empezar a imprimir.

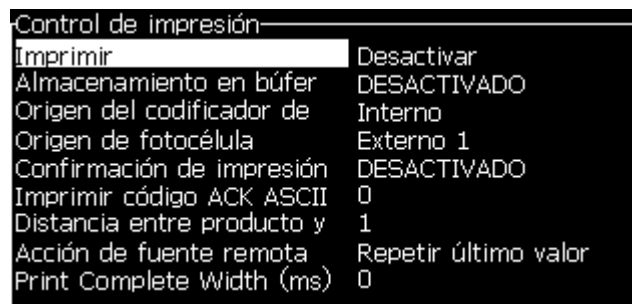


Figura 4-25: Menú *Control de impresión*

Tabla 4-4 describe las opciones del menú *Control de impresión*.

Imprimir	Sirve para activar o desactivar la impresión	
Almacenamiento en búfer doble	<p>El ajuste de almacenamiento en búfer doble está ACTIVADO de forma predeterminada. Habilite el almacenamiento en búfer doble para imprimir sin retardo de producto. Deshabilite el almacenamiento en búfer doble si un host externo controla la impresión para evitar el retardo de impresión.</p> <p>Desactive esta función durante los siguientes modos: Modo Impresión especial, Selección de mensaje externo y Codificador automático.</p> <p>Nota: Cuando el almacenamiento de doble búfer está desactivado, se necesitará imprimir con retraso con objeto de crear la imagen. Deben activarse las advertencias de impresión para facilitar la configuración de la impresora.</p>	
Origen del codificador de eje	<p>Configure el codificador de eje en la opción Interno para obtener una velocidad de línea fija.</p> <p>Establezca la opción Externo para utilizar un codificador de eje compatible cuando la velocidad de línea sea variable.</p> <p>Nota: Si se selecciona el codificador de eje externo, el usuario tendrá que introducir también el tipo de codificador (sin cuadratura, A luego B, o B luego A).</p> <p>Configure Codificador automático para utilizarlo cuando cambie la velocidad de producto, porque el producto se deslice en la cinta.</p>	
Origen de fotocélula	<p>La impresión se activa desde la fuente Externa 1, opción de conexión estándar o Externa 2.</p> <p>Nota: En el campo Origen de fotocélula también está disponible la opción "Ninguno".</p>	
Confirmación de impresión	<p>Envía una señal a un sistema de control externo (normalmente a través de un conector COMM1). Existen cuatro opciones</p>	
	1. Desactivado	No se envía la señal de confirmación de impresión.
	2. Después de compilación	El caracter de confirmación de impresión se envía después de que se haya realizado la actualización de información dinámica, como por ejemplo Códigos del reloj o información de contadores en el mensaje.
Imprimir código ACK ASCII	Configura el código de caracteres ASCII (0 a 255) que se envía al sistema de control.	

Tabla 4-4: Menú *Control de impresión*

Distancia de lanzamiento	Deberá introducir la distancia a configurar entre el cabezal de impresión y el producto.
Acción de fuente remota	Proporciona instrucciones a la impresora cuando el búfer de registro se queda sin datos: <ul style="list-style-type: none"> • Borrar búfer • Se desea repetición de mensaje: la impresora continuará imprimiendo el último mensaje cuando alcance el final del búfer • No se desea repetición de mensaje: la impresora deja de imprimir cuando se alcanza el final del búfer
Imprimir ancho completo	Introduzca el ancho completo de impresión en metros.

Tabla 4-4: Menú Control de impresión (Continuación)

Opción de impresión manual

Seleccione *Impresión manual* (Figura 4-24 en la página 4-17) en el menú *Imprimir* si no necesita iniciar la impresión desde una fuente externa. Cuando emita el comando de impresión, la impresora imprimirá una copia del mensaje.

Cómo utilizar la opción de impresión continua

Si habilita el modo *Impresión continua* (Figura 4-24 en la página 4-17), el mensaje se imprime de forma continua. El mensaje se imprime sólo si se activa la detección de entrada de producto. Si debe imprimir los mensajes en intervalos de tiempo correctos y regulares en productos continuos, esta opción resulta útil.

- 1 Seleccione *Impresión continua* desde el menú *Imprimir*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Impresión continua* (Figura 4-26).
- 2 Seleccione *Activado por PEC*. Esto le permite ver el borde ascendente o descendente en la fotocélula en la que desea iniciar la impresión.

Nota: Si habilita la opción *Activado por PEC*, la impresora deberá recibir una señal delantera o trasera (del producto) desde la fotocélula para iniciar el proceso de impresión.

- 3 O seleccione *Con enlace PEC*. Esto le permite ver una señal fija (es decir, un sustrato) para continuar imprimiendo.

Nota: Si habilita la opción *Con enlace PEC*, la impresora deberá recibir una señal continua para continuar con el proceso de impresión.

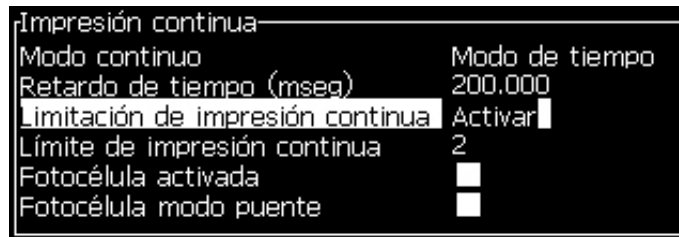


Figura 4-26: Cuadro de diálogo Impresión continua

- 4 Configure la demora del *Modo SE* para utilizar pulsos del codificador del eje externo y ajustar la distancia entre el inicio de cada una de las impresiones.

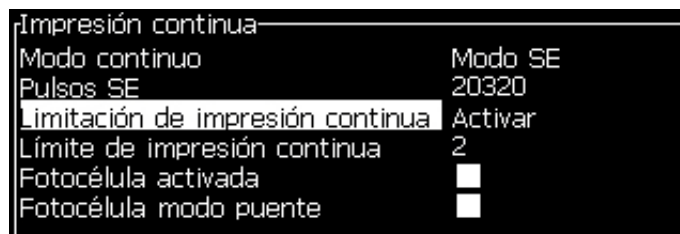


Figura 4-27: Modo SE

- 5 Si no hay codificador de eje externo, configure el Tiempo de demora del modo para utilizar los pulsos creados de forma interna para configurar la distancia entre cada impresión.

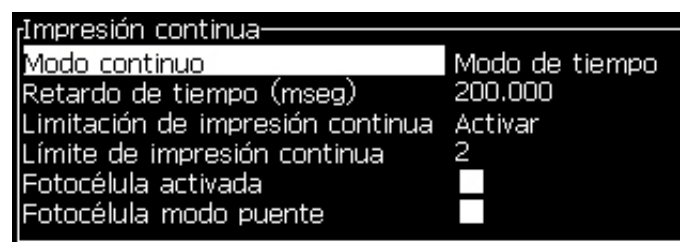


Figura 4-28: Modo de tiempo

- 6 Configure el tiempo de demora requerido para el modo seleccionado dentro de un rango de 1 a 10.000.
- 7 Ajuste el retardo de *Modo de distancia* para utilizar un intervalo de distancia definido por el usuario para fijar la distancia entre el inicio de cada impresión.

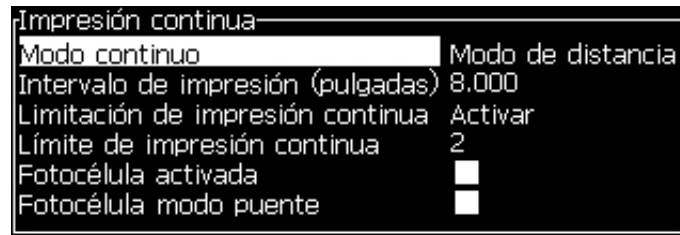


Figura 4-29: Modo de distancia

Nota: Si se emplea la codificación externa, deben introducirse los valores de configuración de PPP o PPM correctos en el menú de configuración de la línea de producción con el fin de que la impresora calcule la distancia de repetición adecuada.

Impresión DIN

La impresión DIN invierte y revierte las impresiones alternativas, de forma que el mensaje puede leerse en cualquier dirección. Este método se utiliza al imprimir en cables.

Cómo imprimir mensajes

Antes de comenzar el proceso de impresión debe seleccionar un mensaje.

Cómo seleccionar un mensaje

La Pantalla rápida muestra el mensaje que está listo para imprimirlo en un recuadro en la parte inferior de la pantalla. El nombre del mensaje podrá verse en la parte superior del recuadro, que también contendrá una vista preliminar del mismo.

Para seleccionar un mensaje, realice las siguientes tareas:

- 1 Abra el menú *Mensajes* y seleccione la opción *Seleccionar mensaje de impresión*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Seleccionar mensaje para su impresión*.

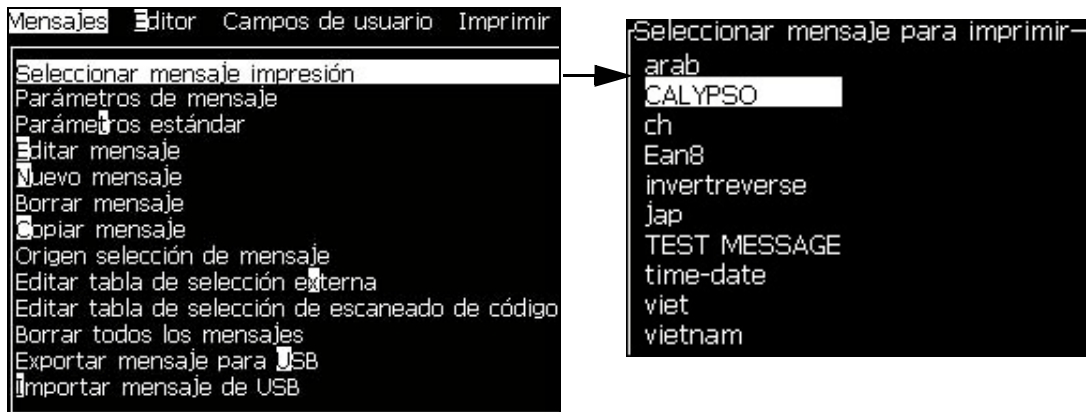


Figura 4-30: Seleccionar mensaje impresión

- 2 Pulse la tecla *flecha Arriba* o la tecla *flecha Abajo* para resaltar el mensaje que desee. El mensaje resaltado se muestra en la parte WYSIWYG de la pantalla.

Nota: Es posible introducir el nombre del mensaje que seleccionó para imprimir. La barra del selector resalta automáticamente el mensaje necesario.


- 3 Pulse la tecla *Intro* para seleccionar el mensaje para su impresión. El mensaje seleccionado se muestra en la parte **WYSIWYG** de la pantalla.

Cómo iniciar la impresión

La secuencia predeterminada es Inicio limpio.

Nota: Es posible seleccionar la opción *Inicio rápido* para activar el inyector. Los técnicos de mantenimiento utilizan esta función. Para obtener más información, consulte el manual de servicio.

- 1 Pulse la tecla *F1* para arrancar la secuencia de inicio de inyectores.

Durante la secuencia, el icono de chorro en funcionamiento  parpadeará en pantalla. La secuencia dura aproximadamente un minuto. Una vez finalizada la secuencia, el icono quedará activado de forma continua.

- 2 Para iniciar el proceso de impresión son necesarias las siguientes operaciones:

- La impresión deberá estar habilitada (acceda a *Imprimir > Habilitar impresión*). Aparece el menú *Control de impresión*. Seleccione *Habilitar* (Tecla rápida: ALT + F1).
- El sensor del producto deberá enviar una señal de activación
- Es posible que resulte necesario ajustar parámetros de mensaje
- Es posible que haya que modificar el nivel de la fotocélula (acceda a *Configurar > Niveles de fotocélula*)

Nota: Cuando el proceso de impresión está habilitado, el LED verde del teclado numérico aparecerá encendido de forma continua.

Supervisar la impresión

Cuando la impresora esté en funcionamiento, utilice los siguientes parámetros para supervisar el estado:


- Los iconos de estado de la pantalla
- Los LED del teclado
- La luz de la pila (opcional)

Cómo detener la impresión

Deshabilite la impresión para detener el proceso de impresión (acceda a *Imprimir > Habilitar impresión*. Aparece el menú *Control de impresión*. Seleccione *Deshabilitar* (Tecla rápida: ALT + F1).)

Podrá utilizar las secuencias *Detención limpia* o *Detención rápida* para parar el chorro y detener la impresora. La secuencia predeterminada es *Detención limpia*. Los técnicos de servicio utilizan la secuencia *Detención rápida*. Para obtener más información, consulte el manual de servicio.

Pulse la tecla F2 para arrancar la secuencia de detención de inyectores.

Durante la secuencia, el icono de detención de chorro  parpadeará en pantalla. La secuencia tarda un minuto en finalizar. Una vez finalizada la secuencia, el icono quedará activado de forma continua.

La impresión se detiene automáticamente después de completar la secuencia de detención de chorro.

Nota: No apague la impresora hasta que haya finalizado el ciclo de lavado.

Cómo instalar e imprimir fuentes personalizadas

Este procedimiento muestra cómo instalar fuentes personalizadas e cómo imprimir mensajes usando la fuente personalizada.

- La altura de la fuente personalizada debe coincidir con la altura de la fuente estándar disponible en la impresora. A continuación encontrará la lista de alturas de fuente disponibles.
 - altura 5
 - altura 7
 - altura 9
 - altura 12
 - altura 16
 - altura 24
 - altura 34

Nota: Las fuentes con alturas 24 y 34 no están disponibles para la impresora Videojet 1620 UHS (50 micrones).

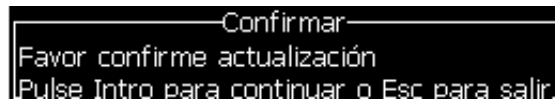
Nota: Las fuentes con alturas 34 no están disponibles para la impresora Videojet 1620 UHS (40 micrones).

- El archivo de fuente personalizada debe estar en formato *.abf2.
- La convención de nombres de la fuente debe estar en xxhigh_custom.abf2, donde xx representa la altura de la fuente. (Ejemplo: un archivo de fuente personalizada de altura 16 debe denominarse 16high_custom.abf2).
- Póngase en contacto con el personal de ventas local de Videojet para realizar una solicitud SAR de fuentes personalizadas.

Instalación

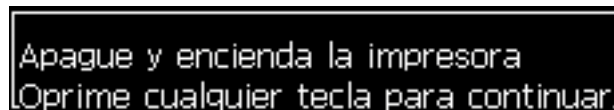
Para instalar una fuente personalizada, realice las siguientes tareas:

- 1 Copie la fuente personalizada que desee instalar en el directorio raíz de una unidad Flash USB.
- 2 Inserte la unidad Flash USB en el puerto USB del lateral de la impresora.
- 3 Pulse la tecla Ctrl + F4 para mostrar los archivos de la unidad USB.
- 4 Seleccione el archivo de fuente que va a instalar.
- 5 Pulse la tecla Intro. Aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla para confirmar la actualización.



- 6 Pulse la tecla Intro. Aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla.

Nota: El usuario deberá esperar unos segundos hasta que aparezca el mensaje para apagar y encender la impresora.



- 7 Apague y encienda la impresora para que las actualizaciones se configuren.

Creación e impresión de mensajes

Realice las siguientes tareas para crear e imprimir un mensaje usando fuentes personalizadas:

- 1 Pulse la tecla F3 (mientras esté en la pantalla Editor) para que aparezca la pantalla Atributos del editor.

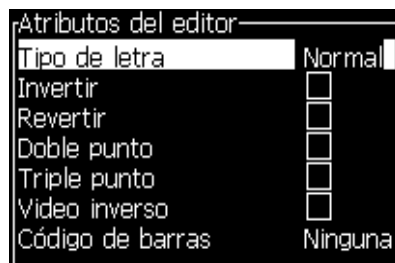


Figura 4-31: Atributos del editor

- 2 Seleccione Tipo de fuente como personalizada y pulse la tecla Intro.
- 3 Pulse la tecla F1 para seleccionar la fuente personalizada.

Nota: Ajuste la altura de la fuente para que coincida con la altura de la fuente personalizada.

- 4 Introduzca el mensaje en el editor de mensajes.
- 5 Pulse Shift + F1 para guardar y salir.

Nota: Seleccione el mensaje para imprimir, si el mensaje no se ha cargado.

Apagado de la impresora



Precaución

Apague la impresora después de finalizar el ciclo de detención de chorro. No seguir esta precaución puede derivar en tener que realizar tareas de mantenimiento adicionales.



Precaución

No arranque y detenga la impresora muchas veces.

Cuando detiene la impresora, ésta utiliza el fluido disolvente para lavar el sistema. Si inicia y detiene la impresora en repetidas ocasiones, la impresora utilizará grandes cantidades de fluido disolvente. La utilización excesiva de fluido disolvente puede provocar un error Nivel alto de módulo de tinta y la reducción de la viscosidad de la tinta. Para evitar este problema, deberán utilizarse las funciones de inicio y detención rápida.

Pulse el interruptor de encendido principal para apagar la impresora.

Nota: Se recomienda encender la impresora una vez cada tres meses. Si la impresora permanece apagada durante más de tres meses, se recomienda seguir la rutina de apagado prolongado. Consulte Preparación de la impresora para que esté apagada durante un periodo largo en la página 6-2 si desea obtener información sobre el procedimiento.

Introducción

Este capítulo describe de qué forma puede utilizar la interfaz de usuario (UI) para efectuar las siguientes tareas:

- Crear mensajes
- Modificar mensajes
- Guardar mensajes
- Crear campos de usuario

La interfaz de usuario contiene los dos tipos siguientes de pantalla:



Figura 5-1: Pantalla de menús

Pantalla de menús

Al iniciar sesión, la primera pantalla que aparece es la pantalla Menú. La pantalla Menú contiene una serie de menús en la parte superior de la pantalla. Estos menús ofrecen acceso rápido y sencillo a las diferentes funciones de la impresora. En la pantalla podrá ver solo cinco menús (consulte Figura 5-1 en la página 5-1), pulse la tecla *Flecha izquierda* o *Flecha derecha* para acceder al resto de menús.

Selección de los menús y los elementos

Para seleccionar los menús y los elementos dentro de los menús, puede utilizar las teclas de flecha o las teclas de acceso directo.

Teclas de flecha

Para seleccionar un menú:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulse la tecla <i>Flecha izquierda</i> o <i>Flecha derecha</i> hasta que quede resaltado el menú. 2. Pulse la tecla <i>Intro</i>.
Para seleccionar un elemento de un menú:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulse la tecla <i>Flecha arriba</i> o la tecla <i>Flecha abajo</i> hasta que se resalte el elemento necesario. 2. Pulse la tecla <i>Intro</i>.

Nota: Si hay demasiados elementos en el menú como para que aparezcan en pantalla, aparecerá la etiqueta **Más** junto a la parte superior del menú. Para ver algún ejemplo, consulte la Figura 5-2 en la página 5-2. Esta etiqueta indica que hay disponibles más entradas de menú por encima o por debajo de los elementos que se están mostrando en ese momento. Pulse la tecla *Flecha arriba* o *Flecha abajo* para desplazarse a través de los elementos.

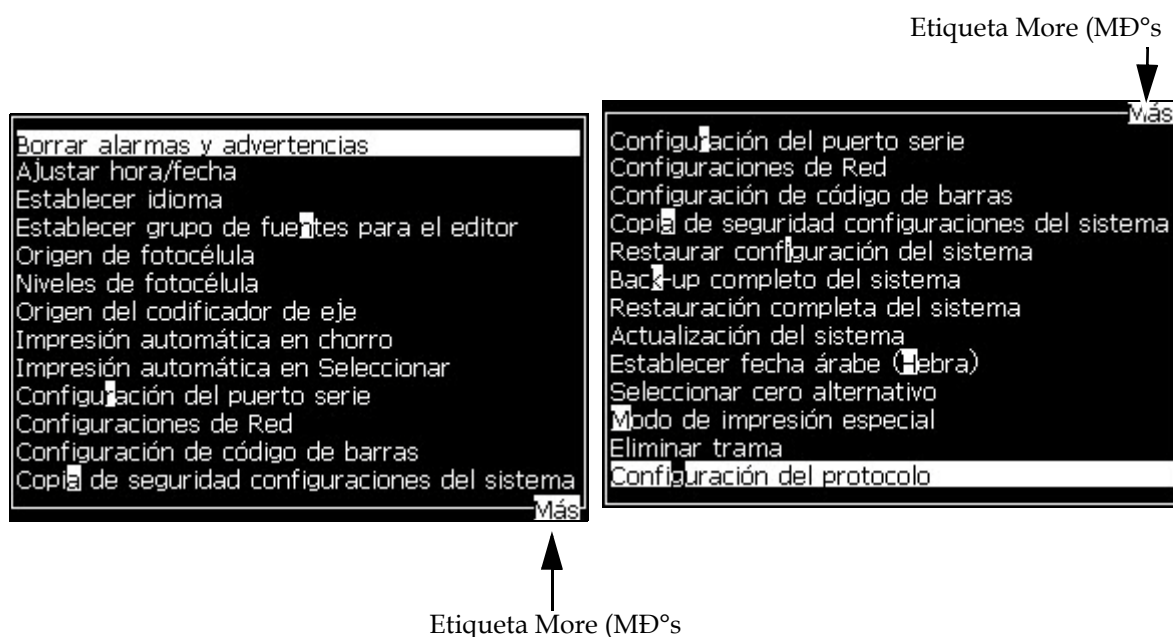


Figura 5-2: La etiqueta Más

Teclas de acceso directo

Para acceder a los diferentes menús del menú principal, mantenga pulsada la tecla *Alt* y pulse el carácter resaltado. El menú y la tecla de acceso directo se muestran en Tabla 5-1.

Menú	Tecla de acceso directo
Mensajes	ALT + M
Editor	ALT + E
Campos de usuario	ALT + U
Imprimir	ALT + P
Contraseña	ALT + W
Sistema	ALT + S
Configurar	ALT + C
Calibrar	ALT + L
Registro de datos	ALT + D
Modificar altura de fuente	F1
Seleccionar campo de usuario	F2
Modificar atributos	F3
Parámetros de mensaje	F4
Cambiar la altura de la fuente	F1*
Seleccionar campo de usuario	F2*
Modificar atributos	F3*
Parámetros de mensaje	F4*
Iniciar la impresión (o Detener la impresión si la impresora se encuentra en el modo de impresión)	ALT+F1
Nuevo mensaje	ALT+F2
Parámetros de mensaje	ALT+F3
Editar campo de usuario	ALT+F4
Inicio rápido (o Detención rápida, si el chorro está en funcionamiento)	CTRL+F1
Limpieza de la boquilla	CTRL+F2
Impresión continua	CTRL+F3
Copiar desde USB	CTRL+F4

Tabla 5-1: Teclas de acceso directo

* - Estas teclas de acceso directo solo aparecen en el menú Editor.

Nota: La tecla Alt tiene más prioridad que la tecla Ctrl si se pulsan las dos teclas simultáneamente.

Introducción de texto, números y alternancia de valores

Texto	Utilice el teclado alfanumérico para introducir el texto necesario o caracteres especiales.
Valores numéricos	Utilice las teclas 0 a 9, o pulse la tecla <i>Flecha derecha</i> para aumentar el valor, o pulse la tecla <i>Flecha izquierda</i> para reducir el valor.
Alternar valores (por ejemplo, activado/desactivado)	Pulse la tecla <i>Flecha izquierda</i> o <i>Flecha derecha</i> .

Tecla Esc

Para salir de un menú sin realizar ningún cambio de configuración, pulse la tecla *Esc*.

Teclas programables

A las cuatro teclas de función (*F1* a *F4*) se las conoce como las teclas programables. La interfaz de usuario asigna las funciones predeterminadas a estas teclas en condiciones normales. Al mantener pulsada la tecla *Alt* o *Ctrl*, la interfaz de usuario asigna diferentes funciones a las teclas de función.

Las funciones disponibles para diferentes combinaciones de tecla se muestran en la Tabla 5-2 en la página 5-5.



Tecla	Función
Si mantiene pulsada la tecla <i>Alt</i>	
	
F1	Inicio de la impresión, o Stop Print, Detención de la impresión, si la impresora se encuentra en el modo de impresión
F2	Nuevo mensaje
F3	Parámetros de mensaje
F4	Editar campo de usuario
Si mantiene pulsada la tecla <i>Ctrl</i>	
	
F1	Inicio rápido, o Quick Stop, Detención rápida, si la inyección está en funcionamiento
F2	Limpieza de boquilla
F3	Impresión continua
F4	Copiar desde USB

Tabla 5-2: Teclas programables

Descripción de menús

Mensajes

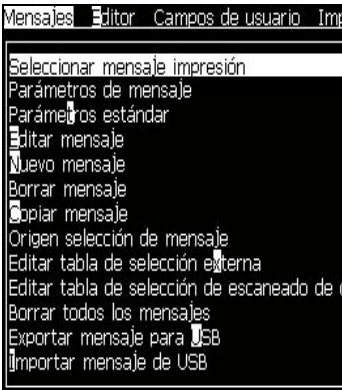
Menú Mensajes	Comandos	Función
	Seleccionar mensaje impresión	Abre el cuadro de diálogo <i>Seleccionar mensaje para su impresión</i> . Seleccionar un mensaje para su impresión o edición.
	Parámetros de mensaje	Abre los parámetros de mensaje del mensaje seleccionado. Es posible modificar todos los parámetros.
	Parámetros predeterminados	Abre el menú <i>Parámetros predeterminados</i> . Es posible modificar todos los parámetros predeterminados de mensajes nuevos.
	Editar mensaje	Abre el cuadro de diálogo <i>Seleccionar mensaje para su edición</i> . Se abrirá el mensaje seleccionado en una pantalla de edición. Para guardar el mensaje editado, desplácese hasta el menú <i>Editor</i> .
	Nuevo mensaje	Abre el cuadro de diálogo <i>Nuevo mensaje</i> . El sistema solicita la introducción del nuevo nombre del mensaje. El usuario podrá introducir el nuevo mensaje en la pantalla de edición. Para guardar el nuevo mensaje, desplácese hasta el menú <i>Editor</i> . Se establecerán en los valores predeterminados los parámetros de un nuevo mensaje.
	Borrar mensaje	Abre el cuadro de diálogo <i>Seleccionar mensaje para su eliminación</i> . Se eliminará el mensaje seleccionado. Nota: No es posible eliminar el <i>Mensaje de prueba</i> ni el <i>mensaje seleccionado para su impresión</i> (mostrado en WYSIWYG).
	Copiar mensaje	Abre el cuadro de diálogo <i>Copiar mensaje</i> . Introduzca el nombre de los mensajes en los campos <i>Desde</i> y <i>Para</i> . Si existe un mensaje e intenta copiar el contenido en dicho mensaje, aparecerá en pantalla el siguiente mensaje: "Ya existe. ¿Desea sobrescribirlo?" (responda con Sí o No).

Tabla 5-3: Menú y comandos Mensajes

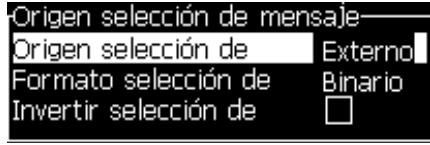
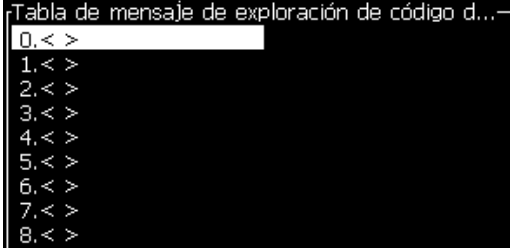
Menú Mensajes	Comandos	Función
	Fuente de selección de mensaje	<p>Abre el cuadro de diálogo <i>Fuente de selección de mensajes</i>, con las opciones Interno, Externo o Escaneado de código de barras. Para la opción Externo, puede seleccionar el formato binario o BCD y usar la función invertida para invertir los datos (de alto a bajo). Para la opción Escaneado de código de barras, puede seleccionar la fuente Cola de escaneado de código de barras o Último escaneado de código de barras recibido. Utilice las opciones para configurar la forma en que se leen las entradas.</p> 
	Editar tabla de selección externa	<p>Abre el menú <i>Selección de mensaje externo</i>. Introduzca los nombres de los mensajes que desea que estén disponibles para la fuente externa. Los nombres de mensaje externos pueden agregarse, editarse y eliminarse. Pulse la tecla F2 para seleccionar los nombres de mensaje de una lista de los mensajes disponibles.</p>
	Editar tabla de selección de escaneado de código de barras	<p>Abre el cuadro de diálogo Editar tabla de selección de escaneado de código de barras. La tabla de selección de escaneo de código de barras funciona junto con la tabla de selección de mensaje externo (consulte "Cómo seleccionar el origen de los mensajes" en la página 5-23). El usuario configura la tabla de selección de mensaje externo para asignar nombres de mensaje a un número de índice que va de 00 a 99. El usuario configura la tabla de selección de escaneo de código de barras para asignar cada número de índice a una secuencia de caracteres (números o letras) que se pueden recibir de un escáner de códigos de barras conectado.</p> 

Tabla 5-3: Menú y comandos Mensajes (Continuación)

Menú Mensajes	Comandos	Función
	Eliminar todos los mensajes	Elimina todo los mensajes internos.
	Exportar mensaje a USB	Puede transferir un único mensaje y todos los recursos que utiliza (si desea llevar los mensajes a otra impresora para imprimir) desde la impresora a una memoria USB
	Importar mensaje desde USB	Puede transferir un único mensaje y todos los recursos que utiliza desde la memoria USB a la impresora

Tabla 5-3: Menú y comandos Mensajes (Continuación)

Editor

Los comandos del menú *Editor* se muestran únicamente si está abierto el Editor de mensajes. Si se cierra el Editor de mensajes, la única opción que se muestra en el *Editor* es Solo se usa en “Editor”.

Nota: Todos los comandos de Editor están disponibles desde el nivel 1 y superiores.

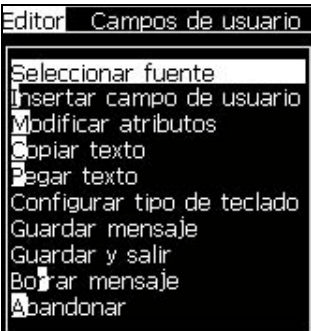
Menú Editor	Comandos	Función
	Seleccionar fuente	Abre el menú <i>Seleccionar fuente</i> . Se aplicará la fuente seleccionada al texto seleccionado en el mensaje.
	Insertar campo de usuario	Abre el menú <i>Seleccionar campo de usuario</i> . Se copiará el contenido del campo de usuario al mensaje en el momento de la impresión. Por ejemplo: fecha de caducidad, código de turno.
	Modificar atributos	Abre el menú Atributos del editor. Es posible establecer uno o más atributos. Se aplicarán los atributos establecidos al texto seleccionado en el mensaje. (los atributos son propiedades que se pueden aplicar a caracteres concretos).
	Atributos en línea	Abre el menú Atributos del editor. Se aplicarán los atributos seleccionados al texto que va a introducirse en el mensaje.
	Copiar texto	Copia el texto seleccionado al portapapeles.
	Pegar texto	Pega el texto del portapapeles en la posición del cursor.
	Configurar tipo de teclado	Abre el menú <i>Seleccionar tipo de teclado</i> . Seleccione el tipo de teclado que desea utilizar para la sesión de edición. Es posible incluir en el mensaje caracteres de más de un alfabeto de idioma.
	Guardar mensaje	Guarda el mensaje que se está editando y mantiene abierta la pantalla del editor.
	Guardar y salir	Guarda el mensaje que se está editando y sale de la pantalla del editor.
	Borrar mensaje	Elimina el contenido del mensaje y mantiene abierta la pantalla del editor.
	Abandonar	Sale de la pantalla del editor sin realizar ningún tipo de cambio en el mensaje.

Tabla 5-4: Menú y comandos Editor

Campos de usuario

Nota: Todos los comandos de Campo de usuario están disponibles desde el nivel 1 y superiores.

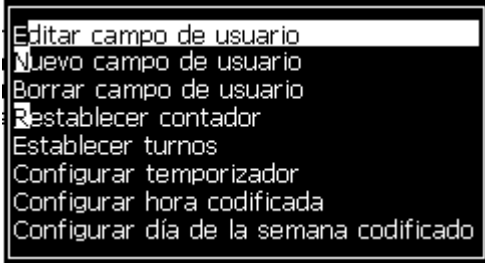
Menú Campos de usuario	Comandos	Función
		
Editar campo de usuario		<p>Abre el menú <i>Seleccionar campo de usuario para su edición</i>. Las opciones son todos los campos de usuario existentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando seleccione un campo de texto, se abrirá un cuadro de diálogo para el nuevo campo de usuario con las opciones de texto y atributo • Cuando seleccione un campo con contador, se abrirá un menú con opciones para los parámetros del contador • Cuando seleccione un campo de logotipo, se abrirá la pantalla Editar logotipo
Nuevo campo de usuario		<p>Añade un nuevo campo de usuario al mensaje seleccionado. Abre el cuadro de diálogo <i>Nuevo campo de usuario</i> con los campos <i>Nombre</i> y <i>Descripción</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando seleccione una descripción Texto se abrirá el cuadro de diálogo Nuevo campo, con los campos Texto y Atributo • Cuando seleccione una descripción Contador, se abrirá el cuadro de diálogo Nuevo contador con campos para los parámetros del contador • Cuando seleccione una descripción Logotipo, se abrirá la pantalla Editar logotipo • Cuando seleccione una descripción de Remoto, se abrirá el cuadro de diálogo Nuevo campo con los campos ID de campo y Valor predeterminado.
Eliminar campo de usuario		Abre el menú <i>Eliminar campo de usuario</i> .
Restablecer contador		Abre el menú <i>Seleccionar contador para su restauración</i> .
Establecer turnos		Abre el menú <i>turno</i> , en el que es posible definir la duración de cada turno.

Tabla 5-5: Menú y comandos Campos de usuario

Menú Campos de usuario	Comandos	Función
Configuración del temporizador		Abre el cuadro de diálogo <i>Configuración temporizador</i> donde puede definir el formato del temporizador. Por ejemplo, puede establecer los valores siguientes para el temporizador: <ul style="list-style-type: none"> • temporizador de 2 o 4 dígitos • Intervalo del temporizador • Caracteres impresos: alfabéticos, numéricos o alfanuméricos
Configurar hora codificada		Abre el cuadro de diálogo <i>Hora alfanumérica</i> , donde puede definir cómo se muestra cada hora (de forma numérica o alfanumérica).
Configurar día de la semana codificado		Abre <i>Día de la semana</i> , donde puede definir la unidad de desplazamiento, el valor y establecer los valores (numéricos o alfabéticos) para cada día de la semana.

Tabla 5-5: Menú y comandos Campos de usuario (Continuación)

Imprimir

Nota: Los comandos del menú *Imprimir* todo están disponibles desde el nivel 2 y superiores.

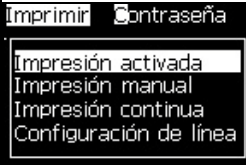
Menú Imprimir	Comandos	Función
	Impresión activada	Abre el menú <i>Control de impresión</i> . La opción <i>Imprimir</i> puede conmutarse entre <i>Activar</i> y <i>Desactivar</i> .
	Impresión manual	En condiciones normales, la impresión se activa mediante un dispositivo externo (como por ejemplo una fotocélula o un temporizador interno). Utilice la impresión manual para imprimir una copia del mensaje seleccionado cuando se envíe el comando de impresión. Es posible utilizar esta función para comprobar el funcionamiento de la impresora mientras no está conectada. Deberá extraer la cubierta de la fotocélula para utilizar la impresión manual.
	Impresión continua	<p>El mensaje se imprime de forma continua sin activación externa.</p> <p>Abre el cuadro de diálogo <i>Impresión continua</i>. Puede alternar el modo Continuo entre <i>Desactivado</i>, <i>Modo de distancia</i>, <i>Modo SE</i> y <i>Modo de tiempo</i>. <i>Demora del modo de SE</i> y <i>Demora del modo de tiempo</i> pueden ajustarse de forma individual entre 1 y 10.000 pulsos. Para obtener más información, consulte “Cómo utilizar la opción de impresión continua” en la página 4-19.</p> <p>Modo de distancia utiliza un intervalo de distancia definido por el usuario para fijar la distancia entre el inicio de cada impresión.</p> <p>El modo SE utiliza pulsos del codificador de eje externo para ajustar la separación entre el inicio de cada una de las impresiones.</p> <p>El <i>Modo de tiempo</i> utiliza pulsos generados de forma interna para establecer la separación entre el inicio de cada impresión.</p>
	Configuración de línea	<i>Configuración de línea</i> es un menú que contiene todos los ajustes de calibración del codificador. Además, permite al usuario configurar las unidades del mensaje en pulgadas, milímetros o pulsaciones de teclado.

Tabla 5-6: Menú y comandos *Imprimir*

Contraseña

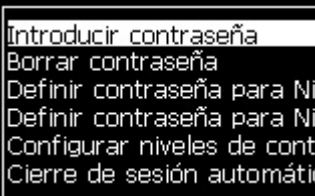
Menú Contraseña	Comando	Función
	Introducir contraseña	Abre el cuadro de diálogo <i>Introducir contraseña</i> , con el nivel de contraseña actual. El usuario tendrá que introducir una contraseña para cambiar a un nivel de contraseña diferente.
	Borrar contraseña	Se borrará la contraseña del nivel de acceso actual, y el acceso volverá al nivel de contraseña 0.
	(Definir contraseña para nivel 2	Abre el cuadro de diálogo <i>Nueva contraseña</i> . El usuario tendrá que introducir una nueva contraseña para el nivel 1.
	Definir contraseña para nivel 2	Abre el cuadro de diálogo <i>Nueva contraseña</i> . El usuario tendrá que introducir una nueva contraseña para el nivel 2.
	Configurar niveles de contraseña	Abre el menú <i>Cambiar nivel de contraseña</i> . Desde aquí hay opciones para la Pantalla rápida y cada uno de los menús. Al seleccionar una opción, aparecerá otro cuadro de diálogo con las opciones necesarias para cambiar el nivel de contraseña de cada una de las opciones disponibles en el menú. El usuario puede establecer el nivel de contraseña entre 0 y 2, donde el nivel 0 no tiene protección por contraseña. Las funciones con acceso de Nivel 3 no pueden modificar sus niveles de contraseña.
	Cierre de sesión automático	Si el usuario no utiliza la interfaz de usuario durante varios minutos (no realiza ninguna introducción mediante el teclado), la impresora desconecta al usuario y proporciona nivel de acceso 0. Esta función protege la impresora frente a acceso no autorizado.

Tabla 5-7: Menú y comandos Contraseña

Sistema

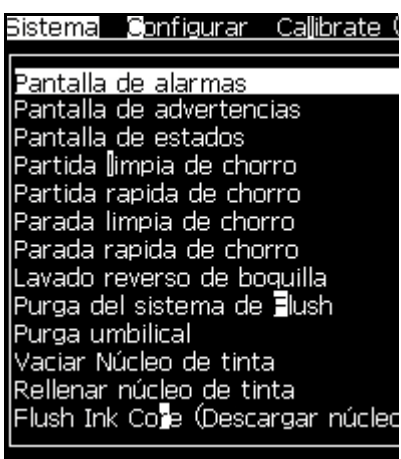
Menú Sistema	Comando	Función
	Pantalla Alarmas	Consulte la “Menú Sistema” en la página 4-7
	Pantalla Advertencias	
	Pantalla Estados	
	Inicio limpio de chorro	Se inicia el chorro y se muestra en pantalla Iniciando el chorro. Se efectúa una secuencia de lavado y purgado para eliminar las salpicaduras y el rociado de tinta antes de suministrar tinta a la boquilla.
	Inicio rápido de chorro	Se inicia el chorro y se muestra el mensaje <i>Iniciando el chorro</i> . Utilice Inicio rápido si la máquina ha permanecido apagada durante menos de media hora.
	Parada limpia de chorro	Se detiene el chorro de tinta, y se limpia la boquilla y los tubos del módulo principal de tinta correspondiente
	Parada rápida de chorro	Este método comienza sin secuencia de lavado, y utiliza el suministro de tinta para extraer el aire de la boquilla.
	Limpieza de boquilla	Se limpia el orificio de la boquilla mediante la aplicación de disolvente y la acción de succión. El lavado continúa durante dos minutos, a menos que se pulse la tecla <i>F1</i> para detenerlo.
	Purga del sistema de Flush	Se inicia la máquina y se acciona la bomba de lavado. Esta función extrae el aire del sistema de lavado durante la realización o cuando se ha introducido aire en el sistema de lavado durante un fallo, por ejemplo. Pulse la tecla <i>Intro</i> y aparecerá el siguiente cuadro de diálogo: “Está seguro SÍ-NO”.

Tabla 5-8: Menú y comandos Sistema





Menú Sistema	Comando	Función
	Purga umbilical	Cuando utiliza <i>Purga umbilical</i> , la alimentación umbilical y los tubos de devolución deberán desconectarse de la alimentación de boquilla y los tubos de retorno. Cree un bucle entre la alimentación umbilical y los tubos de retorno, y tape la alimentación de boquilla y los tubos de retorno. Abre el cuadro de diálogo <i>Purga umbilical</i> . Seleccione <i>Activar</i> para iniciar y <i>Desactivar</i> para detener la purga umbilical.
	Vaciar Núcleo de tinta	Esta función vacía la tinta del módulo principal de tinta, y la coloca en un cartucho de tinta programado de forma especial.
	Rellenar núcleo de tinta	Esta función se utiliza para rellenar un módulo principal de cinta vacío añadiendo tinta desde el cartucho de tinta. Esta función se suele utilizar durante las labores de servicio o durante la sustitución del módulo principal de tinta.
	Descargar núcleo de tinta	Se procederá a lavar el núcleo de tinta. Este procedimiento se realiza si la impresora se traslada a otra ubicación o se almacena durante un tiempo. Siga las indicaciones que aparecen en la pantalla.
	Copiar desde USB	<p>Esta función se utiliza para copiar archivos desde una unidad de memoria USB conectada a la máquina. Puede utilizarse para actualizar el software y el firmware o agregar nuevas tramas y fuentes.</p> 
	Habilitar las advertencias de configuración de las tareas de impresión	<p>Esta función permite que aparezcan en pantalla las advertencias como iconos, para que puedan desactivarse o activarse.</p> 
	Activar Desconexión por fallo en retorno	<p>Abre el cuadro de diálogo <i>Control de la máquina</i>. Puede alternar Fallo en el canalón entre <i>Activado</i> y <i>Desactivado</i>.</p> 

Tabla 5-8: Menú y comandos Sistema (Continuación)

Configurar

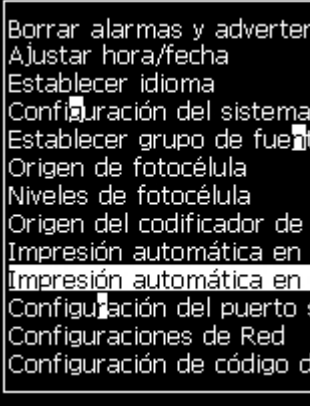
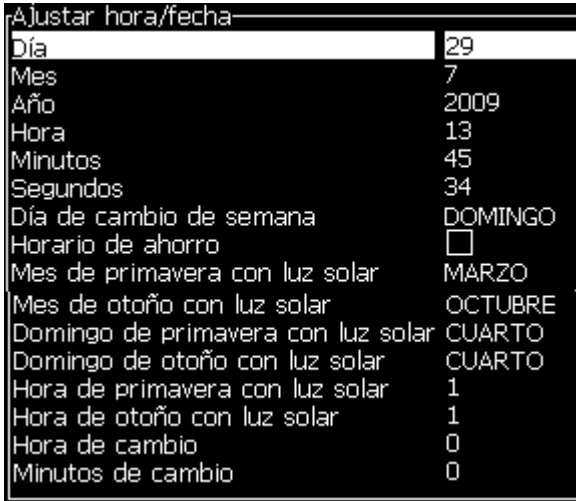
Menú Configurar	Comandos	Función
	Borrar alarmas y advertencias	Permite borrar las alarmas y advertencias que aparecen en la interfaz de usuario.
	Ajustar hora/fecha	<p>Permite ajustar el Reloj en tiempo real (RTC) de la impresora a la hora y fecha local. Abre el menú <i>Ajustar hora/fecha</i>. Los parámetros que pueden fijarse son: Día, mes, año, número de día, hora, minutos, segundos.</p> 

Tabla 5-9: Menú y comandos Configurar


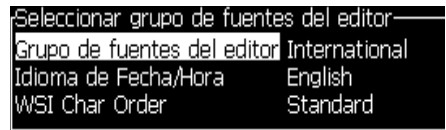
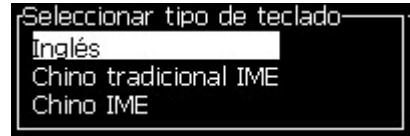
Menú Configurar	Comandos	Función
	Establecer idioma	<p>Permite fijar el idioma utilizado para la pantalla. Abre el menú <i>Seleccionar idioma de petición</i> con las opciones de idioma disponibles (los idiomas disponibles dependen del modelo de la máquina).</p> 
	Ajustar grupo de fuentes del editor	<p>Se utiliza para ajustar el grupo de fuentes del editor que necesite:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chino • Japonés • Internacional <p>Nota: El idioma de la pantalla y el idioma del teclado son independientes.</p> <p>Por ejemplo, un operario en China debe imprimir caracteres japoneses, el idioma de la pantalla debe cambiarse a Chino S o Chino T. Para ello, debe ajustarse el tipo de teclado en el Menú Editor (<i>"Inserción de caracteres en idiomas extranjeros"</i> en la página 5-66).</p>   <p>Debe ajustar el grupo de fuentes del editor en Japonés. Es necesario llevar a cabo un "ciclo de alimentación" (apagar la impresora y volver después a encenderla).</p>
	Selecciona la fuente de fotocélula que va a utilizarse	<p>Abre el menú <i>Control de impresión</i>. La fuente de la fotocélula puede conmutarse entre Externa 1 y Externa 2. (la fuente Externa 2 requiere software especial).</p>

Tabla 5-9: Menú y comandos Configurar (Continuación)


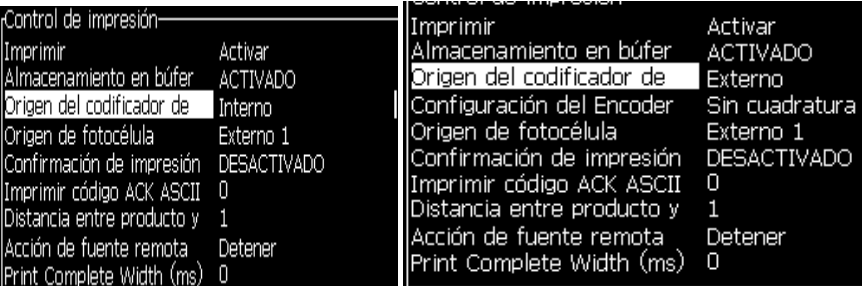
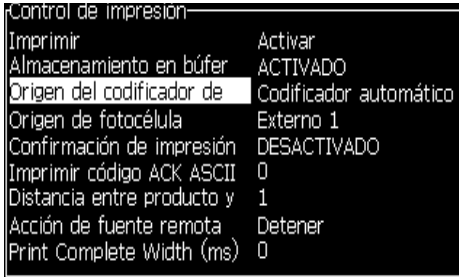

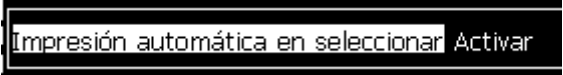
Menú Configurar	Comandos	Función
	Niveles de fotocélula	<p>Para permitir el uso de fotocélulas de activación tanto Altas como Bajas, este comando permite establecer el nivel de activación de la fotocélula en alta o baja.</p> 
	Origen del codificador de eje: las diversas fuentes de la señal del codificador de eje son: interna, externa 1 y externa 2	 
	Impresión automática en chorro	<p>Puede activar que la máquina empiece a imprimir cuando se haya iniciado el chorro de tinta. <i>Nota: Debe estar disponible un mensaje.</i></p> 
	Impresión automática en Seleccionar	<p>Permite que la máquina se configure de forma que se inicie la impresión en el mismo momento en que se haya seleccionado un mensaje que indique que el chorro de tinta se ha iniciado.</p> 

Tabla 5-9: Menú y comandos Configurar (Continuación)

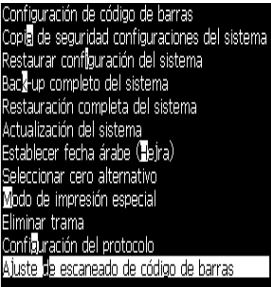
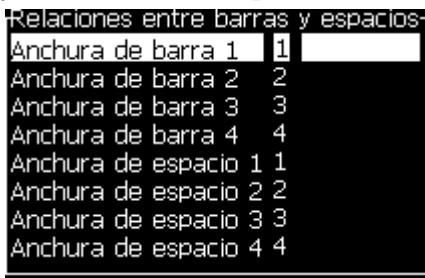
Menú Configurar	Comandos	Función
	Configuración del puerto serie	<p>Puede configurar el puerto serie.</p> 
	Configuraciones de Red	
	Configuración de código de barras	<p>Abre el menú Relaciones entre código de barras y espacios.</p> <p>Es posible establecer hasta cuatro anchos de barra y cuatro anchos de espacio.</p> 
	Copia de seguridad configuraciones del sistema	<p>Los parámetros fijados durante el proceso de calibración se guardan en memoria, sobrescribiendo todos los parámetros previamente guardados.</p>
	Restaurar configuración del sistema	<p>Los parámetros y ajustes anteriormente guardados se leen desde la memoria, deshaciendo los cambios recientes.</p>
	Copia de seguridad del sistema completo	<p>Realiza una copia de seguridad de todos los datos programables de la impresora, incluyendo información de configuración y del trabajo, en una memoria USB.</p> <p><i>Nota: Puede llevar a cabo una copia de seguridad del sistema completo una vez haya configurado el sistema.</i></p>

Tabla 5-9: Menú y comandos Configurar (Continuación)


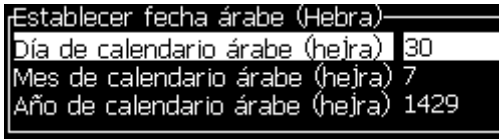
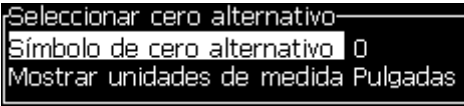
Menú Configurar	Comandos	Función
	Restauración completa del sistema	<p>Restaura información programable de la impresora (puede seleccionarse desde el menú <i>Opciones de restauración</i>, incluyendo información de trabajo y de configuración, desde una memoria USB, aunque la impresora solicite al usuario que seleccione los archivos que desee restaurar.</p>  <p><i>Nota: Por ejemplo, cuando falle un CBS, puede ejecutar una restauración del sistema completo para recuperar la configuración perdida.</i></p>
	Actualización del sistema	<p>Actualiza mensajes, fuentes, tramas de la impresora. La actualización del sistema permite que se agreguen archivos a la impresora sin tener que sustituir los archivos existentes (archivo. cadd).</p> <p>Nota: Puede efectuar una actualización de software para actualizar únicamente los ajustes necesarios y los elementos seleccionados. Las opciones son las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Todo • Fuentes • Aplicación: versión de software • Mensajes: mueve todos los mensajes • Configuración: calibración de HV, viscosidad • Tramas
	Establecer fecha árabe (Hejra)	<p>Ajusta la fecha según el calendario árabe.</p> 
	Seleccionar cero alternativo	<p>Abre el cuadro de diálogo Select alternative zero (Seleccionar cero alternativo). Es posible establecer el símbolo cero alternativo a uno de los diversos caracteres cero disponibles.</p> 

Tabla 5-9: Menú y comandos Configurar (Continuación)

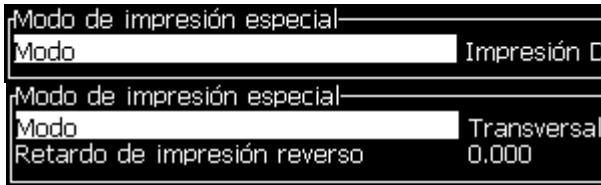

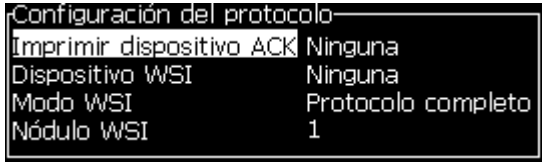
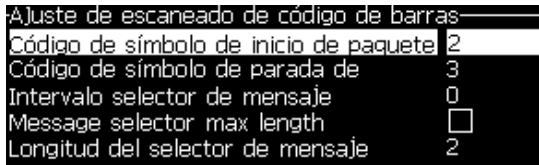
Menú Configurar	Comandos	Función
	Modo de impresión especial	<p>Selecciona impresión DIN y de cruce</p> 
	Eliminar trama	<p>Suprime el archivo de tramas de la impresora</p> 
	Configuración del protocolo	<p>Las opciones de configuración WSI se encuentran disponibles en este menú</p> 
	Ajuste de escaneado de código de barras	<p>Abre el cuadro de diálogo Ajuste de escaneado de código de barras.</p> 

Tabla 5-9: Menú y comandos Configurar (Continuación)

Calibrar

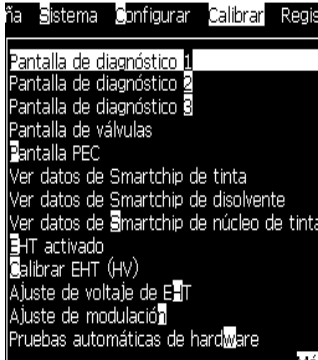
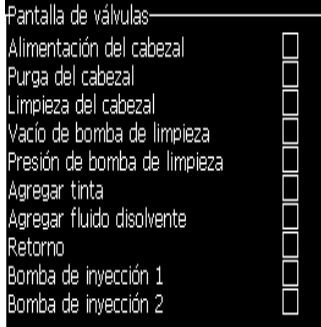
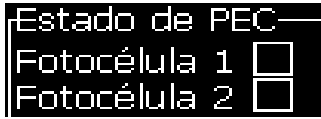
Calibrar	Comandos	Función
	Pantallas de diagnósticos Uno, Dos y Tres	Consulte “Menú Calibrar” en la página 4-8 para obtener información sobre las pantallas de diagnóstico Uno, Dos y Tres.
	Pantalla de válvulas	<p>Muestra el estado de las válvulas.</p> 
	Pantalla PEC	<p>Muestra el estado de la célula fotoeléctrica.</p> 

Tabla 5-10: Menú y comandos Calibrar

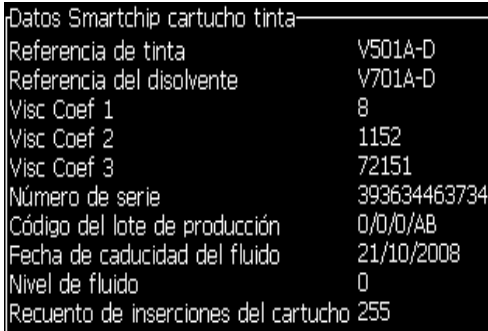
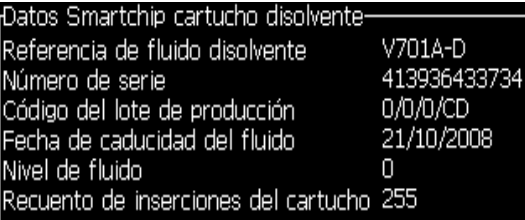
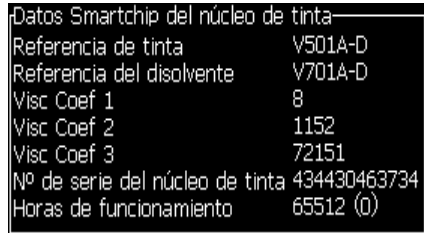


Calibrar	Comandos	Función
	Ver datos de Smartchip de tinta	<p>Permite al usuario ver información sobre la tinta utilizada.</p> 
	Ver datos de Smartchip de disolvente	<p>Permite al usuario ver información sobre el disolvente utilizado.</p> 
	Ver datos de Smartchip de núcleo de tinta	<p>Permite al usuario ver información sobre el núcleo de tinta.</p> 
	EHT activado	<p>Permite que al usuario activar o desactivar el EHT.</p> 
	Calibrar EHT	<p>Permite al usuario calibrar el EHT. El usuario debe seguir los comandos en pantalla para calibrar el EHT. La calibración del EHT se lleva a cabo durante la instalación y solo se debe realizar cuando se indica.</p> 

Tabla 5-10: Menú y comandos Calibrar (Continuación)

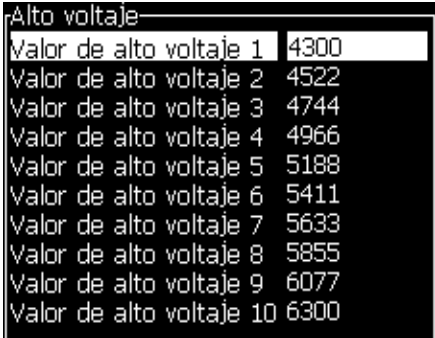

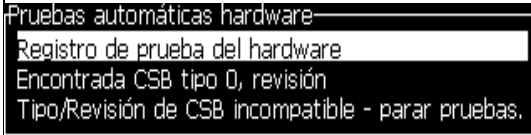
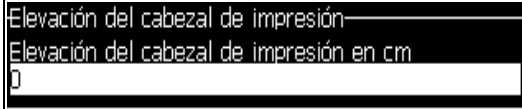
Calibrar	Comandos	Función
	Ajuste de voltaje de EHT	<p>Permite al usuario ajustar el voltaje de EHT. Este parámetro se configura durante la instalación y no es necesario ajustarlo.</p> 
	Establecer modulación	<p>Permite al usuario establecer modulación. Este parámetro se configura durante la instalación y no es necesario ajustarlo.</p> 
	Pruebas automáticas de hardware	<p>Permite al usuario realizar las pruebas automáticas de hardware.</p> 
	Elevación del cabezal de impresión	<p>Permite al usuario ajustar la elevación del cabezal de impresión al valor correcto (en centímetros). Si el cabezal de impresión está debajo de la carcasa, ingrese un número negativo. Este parámetro se configura durante la instalación y no es necesario ajustarlo a menos que se haya modificado la instalación.</p> 

Tabla 5-10: Menú y comandos Calibrar (Continuación)

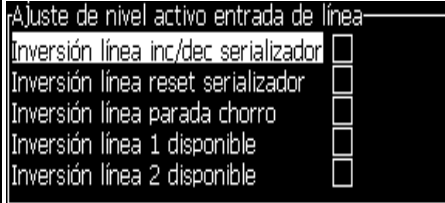
Calibrar	Comandos	Función
	Control polaridad línea de entrada	<p>Permite al usuario seleccionar la polaridad de la señal para cada entrada. Este parámetro se configura durante la instalación y no es necesario ajustarlo.</p> 

Tabla 5-10: Menú y comandos Calibrar (Continuación)

Gestión de mensajes

Creación de un mensaje

Para crear un mensaje, realice las siguientes tareas:

- 1 Pulse **Alt + M** para abrir el menú *Mensajes*

Nota: También puede utilizar las teclas rápidas **Alt + F2** para abrir el menú *Mensajes* en la pantalla rápida.

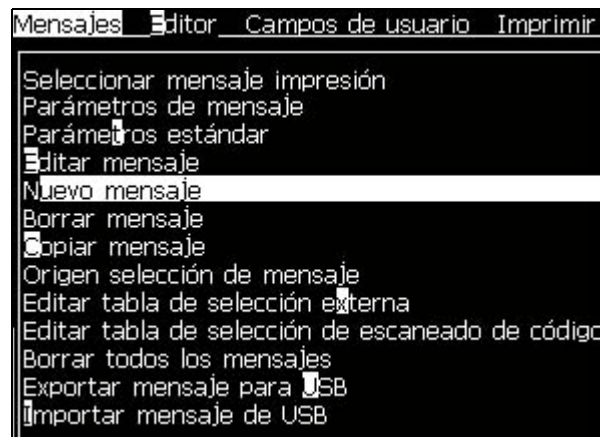


Figura 5-3: Menú Mensajes

- 2 Seleccione *Nuevo mensaje*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Nuevo mensaje* (consulte Figura 5-4).
- 3 Introduzca un nombre para el mensaje.

Nota: El nombre del mensaje puede contener un máximo de 31 caracteres alfanuméricos, incluyendo espacios.

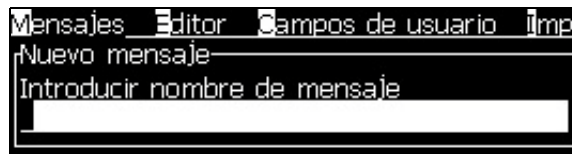


Figura 5-4: Cuadro de diálogo Nuevo mensaje

- 4 Pulse la tecla *Intro*. Aparecerá la pantalla Editor de mensajes (consulte Figura 5-5 en la página 5-26).

Seleccione *Alt+E* para ingresar el editor de mensajes que le permitirá establecer la altura de la fuente, insertar campos de usuario y configurar los atributos del mensaje.

Ingresa el contenido del mensaje utilizando el teclado.

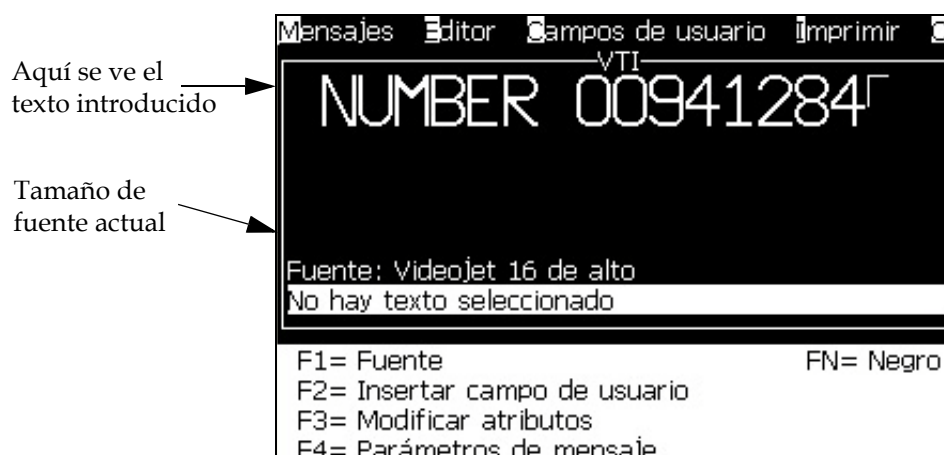


Figura 5-5: Crear nuevo mensaje

Edición de un mensaje

Realice las siguientes tareas para editar los mensajes:

- 1 Pulse las teclas *Alt + M*. Aparecerá el menú *Mensajes*.

- 2 Desde el menú *Mensajes*, seleccione *Editar mensaje*. Aparecerá el menú *Seleccionar mensaje para su edición*.

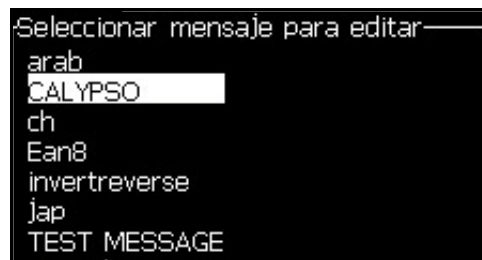


Figura 5-6: Cuadro de diálogo *Seleccionar mensaje para su edición*

- 3 Seleccione el mensaje que necesite editar. Aparecerá la pantalla del Editor de mensajes.

Las teclas de función se asignan de la forma siguiente en la pantalla Editor de mensajes:



Seleccionar altura de la fuente

Notas: La impresora Videojet 1620 tiene fuentes con una altura de 5, 7, 9, 12, 16, 24 y 34.

Nota: La impresora Videojet 1620 UHS tiene fuentes con alturas 5, 7, 9, 12 y 16.

Nota: Las alturas de las fuentes disponibles son independientes del idioma.



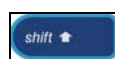
Insertar un campo de usuario



Cambiar los atributos



Ajustar los parámetros del mensaje



+



Guardar los cambios y salir del editor de mensajes

Nota: Otras funciones están disponibles en el menú Editor (Alt+E).

Selección del origen de un mensaje

Podrá establecer y seleccionar los mensajes almacenados en la máquina mediante un origen interno o mediante una fuente paralela externa de selección de mensajes.

- 1 Pulse las teclas *Alt + M*. Aparecerá el menú *Mensajes*.
- 2 Seleccione *Fuente de selección de mensajes*. Aparecerá el menú *Fuente de selección de mensajes*.

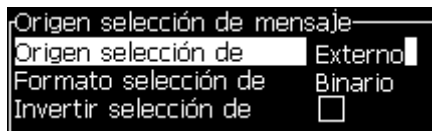


Figura 5-7: Cuadro de diálogo *Fuente de selección de mensajes*

- 3 Use las teclas de flecha para seleccionar la fuente requerida: *Interna* o *Externa*.
- 4 Seleccione el formato del mensaje: *Binario* o *BCD* para el origen *Externo*.
- 5 Use las teclas de flecha para Invertir los datos del mensaje para origen *Externo*.
- 6 Seleccione la fuente: *Cola de escaneado de código de barras* o *Último escaneado de código de barras recibido para el escaneado del código de barras*.
- 7 Pulse la tecla *Intro* para establecer la fuente y volver a la pantalla del Editor de mensajes.
- 8 Seleccione el menú *Mensajes* de nuevo.
- 9 Seleccione *Editar tabla de selección externa*. Aparecerá el menú *Selección de mensaje externa*.

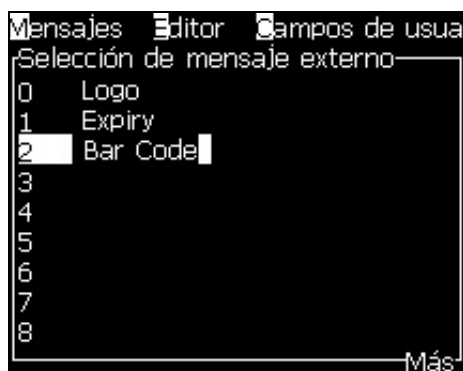


Figura 5-8: Cuadro de diálogo *Selección de mensaje externa*

- 10 Introduzca los nombres en las ubicaciones de tabla para los valores de bit paralelos desde la fuente de selección de datos externos.
- 11 Pulse la tecla *F2* para seleccionar los nombres de mensaje de una lista de los mensajes disponibles.

- 12 Cuando asigne todos los mensajes que deben estar disponibles para la fuente externa, pulse la tecla *Intro* para volver a la pantalla del Editor de mensajes. De lo contrario, pulse la tecla *Esc* para volver a la pantalla del Editor de mensajes sin realizar ningún cambio.

Copiar y pegar un mensaje

Si en un mensaje existente sólo es necesario realizar pequeños cambios para crear uno nuevo, utilice la opción *Copiar mensaje*.

- 1 Pulse las teclas *Alt + M*. Aparecerá el menú *Mensajes*.
- 2 Seleccione *Copiar mensaje*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Copiar mensaje*.

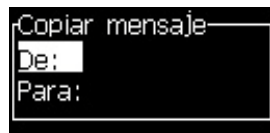


Figura 5-9: Cuadro de diálogo *Copiar mensaje*

- 3 Introduzca el nombre del mensaje fuente en el cuadro *Desde*.
- 4 Introduzca el nombre del nuevo mensaje en el cuadro *Para*.
- 5 Pulse la tecla *Intro* para copiar el mensaje y volver a la pantalla del menú.

Introducción de varias líneas en un mensaje

Nota: La impresora selecciona automáticamente la mejor configuración posible para el mensaje introducido.

Podrá introducir mensajes que tengan una altura máxima de 34 puntos (impresora 1620) y 16 puntos (impresora UHS 1620). Podrá introducir varias líneas de texto hasta que todas las líneas encajen en la altura permitida del mensaje.

Utilice las teclas de flecha *Arriba* y *Abajo* para desplazar el cursor hasta la línea en la que desea introducir el texto.

Fijación de los parámetros del mensaje y los parámetros predeterminados

Los parámetros del mensaje definen las características visuales y la posición (demora del producto) del mensaje.

Los diferentes parámetros disponibles (*Mensajes > Parámetros predeterminados*) se muestran en la Tabla 5-11 y en la Figura 5-10 en la página 5-32.

Parámetro	Rango	Descripción
Ancho	Consulte el Suplemento Ancho y posicionamiento del mensaje	Controla el ancho final del mensaje. La velocidad máxima de la impresora impone un límite de ancho mínimo. Establece el ancho en 1 e imprime a la velocidad máxima que puede conseguir para el número seleccionado de "gotas impresas".
Altura de caracteres	1 a 10	Configura la altura de los caracteres entre 1 (altura de impresión mínima) y 10 (altura de impresión máxima).
Distancia entre caracteres	0 a 9	Configura la distancia entre caracteres en un número de tramas/pulsaciones que oscila entre 0 (que equivale a una línea vertical) y 9 (que equivale a 10 líneas de puntos verticales). Debido a la formación de los caracteres, si selecciona 0, la distancia entre caracteres será de una trama.
Retraso del producto**	Consulte el Suplemento Ancho y posicionamiento del mensaje	Configura la demora del producto (tiempo que transcurre entre el inicio del producto (punto de activación) y la posición de inicio de la impresión).
Revertir	Activado/Desactivado	Realiza la impresión de caracteres a la inversa (de atrás hacia adelante).
Invertir	Activado/Desactivado	Realiza la impresión de caracteres de forma invertida (al revés).
Repetición de trama	1 a 10	Establece el mismo número para la impresión de tramas/pulsaciones. Esto permite que los caracteres aparezcan en negrita.
Sustitución de trama	-	Cuando esta opción está seleccionada en Activado, la impresora selecciona automáticamente la trama adecuada para la velocidad de funcionamiento de la línea.

Tabla 5-11: Parámetros de mensaje predeterminados

Parámetro	Rango	Descripción
Seleccionar trama	Para la impresora 1620 3 x 7 3 x 9 altura 5 altura 7 altura 9 2x5 dedicada altura 12 2x7 dedicada altura 16 2x9 dedicada altura 20 altura 24 3x9 dedicada altura 25 altura 26 3x9 dedicada altura 34	Muestra el nombre de archivo de la trama seleccionada.
	Para la impresora 1620 UHS altura 5 altura 7 2x5 dedicada 2x7 dedicada altura 16 2x9 dedicada 3x5 dedicada 3x7 dedicada altura 12 (40 micrones) altura 24 (40 micrones)	

Tabla 5-11: Parámetros de mensaje predeterminados (Continuación)

Ajuste de los parámetros predeterminados

Durante la instalación se definen los valores predeterminados de los parámetros, pero puede cambiar los valores en cualquier momento.

Realice las siguientes tareas para establecer los parámetros predeterminados:

- 1 Pulse las teclas *Alt + M*. Aparecerá el menú *Mensajes*.
- 2 Seleccione la opción *Parámetros predeterminados* (Figura 5-10 en la página 5-32) para editar los valores.

Nota: Los parámetros predeterminados se aplican solo a los nuevos mensajes. Los mensajes existentes permanecerán sin cambios.

- 3 Seleccione el parámetro que necesite editar e introduzca el valor necesario.
- 4 Cuando haya establecido todos los valores de los parámetros, pulse la tecla *Intro* para volver a la pantalla Editor de mensajes.



Figura 5-10: Cuadro de diálogo Parámetros predeterminados

Ajuste de los parámetros de mensaje

Cuando crea y edita un mensaje, puede cambiar los valores de los parámetros.

Realice la siguiente tarea para establecer los parámetros del mensaje:

- 1 Pulse las teclas *Alt + M* o la tecla *F4* (solo en el menú *Editor*) para abrir el menú *Mensajes*.
- 2 Bajo el menú *Mensajes*, seleccione *Parámetros del mensaje* (Figura 5-11 en la página 5-32) para editar los valores.

Nota: Los cambios efectuados a los valores que se encuentran bajo los parámetros del mensaje se aplican únicamente a los mensajes actuales, y no a los nuevos mensajes.

- 3 Seleccione el parámetro que necesite editar e introduzca el valor necesario. Una vez establecidos todos los valores de los parámetros, pulse la tecla *Intro* para volver a la pantalla *Editor de mensajes*.

Nota: Los valores que ajuste dependen del modo (lineal o divisor/pulsación) seleccionado.

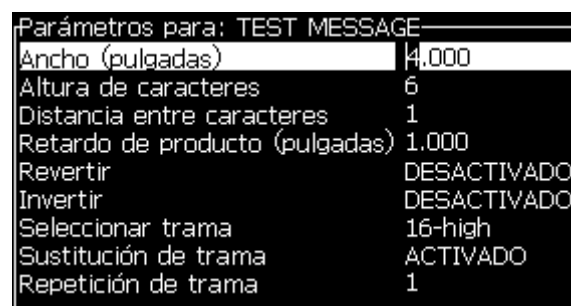


Figura 5-11: Cuadro de diálogo Parámetros del mensaje

Borrado de un mensaje



Precaución

RIESGO DE PÉRDIDA DE DATOS. La opción *Borrar mensaje*, cuando está seleccionada, no solicita confirmación a la hora de borrar el mensaje. Además, no podrá recuperar los mensajes borrados.

Efectúe las siguientes tareas para borrar todo el contenido del mensaje que se está editando:

- 1 Siga los pasos 1 al 3 en la sección “Edición de un mensaje” en la página 5-26 para abrir la pantalla del Editor de mensajes.
- 2 Pulse las teclas *Alt + E* para abrir el menú del *Editor*.
- 3 Seleccione *Borrar mensaje* desde el menú *Editor*. Se eliminará el mensaje.

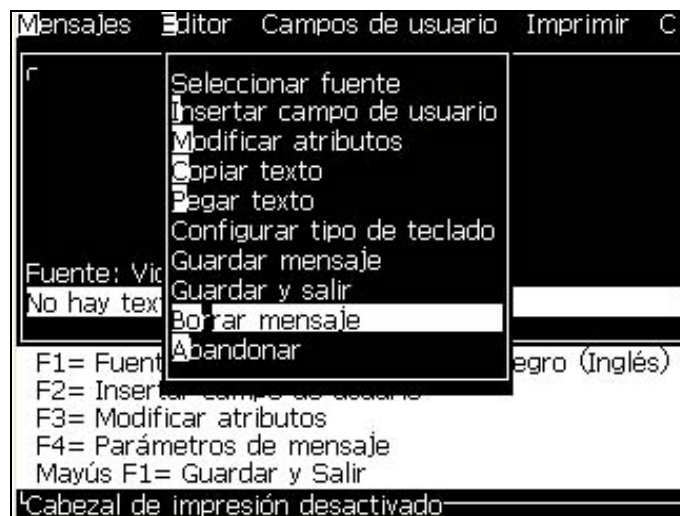


Figura 5-12: Opción Clear Borrar mensaje

Para guardar un mensaje

Para guardar un mensaje, realice las siguientes tareas:

- 1 Siga los pasos 1 al 3 en la sección “Edición de un mensaje” en la página 5-26 para abrir la pantalla del Editor de mensajes.
- 2 Pulse las teclas *Alt + E* para abrir el menú del *Editor*.
- 3 Seleccione la opción *Guardar mensaje* para guardar mensaje y seguir editándolo.

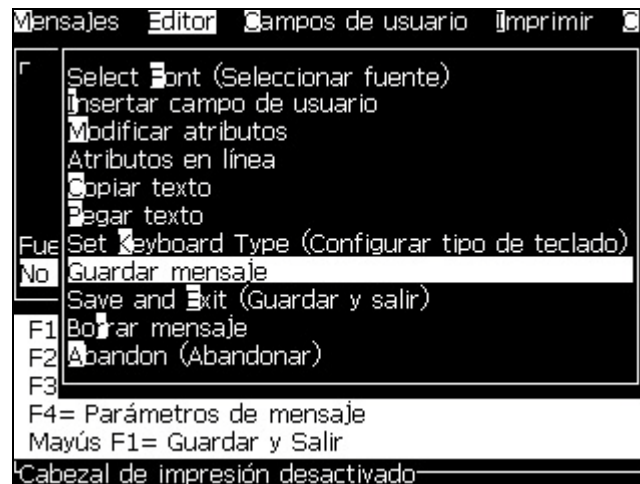


Figura 5-13: Opción Guardar mensaje

Para guardar un mensaje y salir

Utilice cualquiera de los dos métodos para guardar el mensaje y salir de la pantalla Editor de mensajes:

- Seleccione *Guardar y salir* en el menú *Editor* (Figura 5-14)
- Pulse las teclas *Mayús + F1*

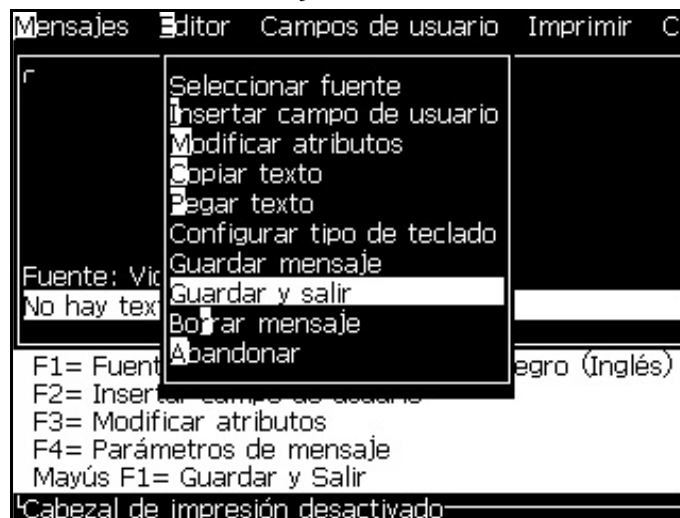


Figura 5-14: Opción Guardar y salir

Salida sin guardar el mensaje

Para salir sin guardar el mensaje, realice las siguientes tareas:

- 1 Siga los pasos 1 al 4 en la sección "Creación de un mensaje" en la página 5-25 para abrir la pantalla del Editor de mensajes.

Nota: Cuando utilice esta opción para un nuevo mensaje, se perderá el contenido de todo el mensaje. Si edita un mensaje actual, sólo se perderán los cambios.

- 2 Seleccione la opción *Abandonar* del menú *Editor*.

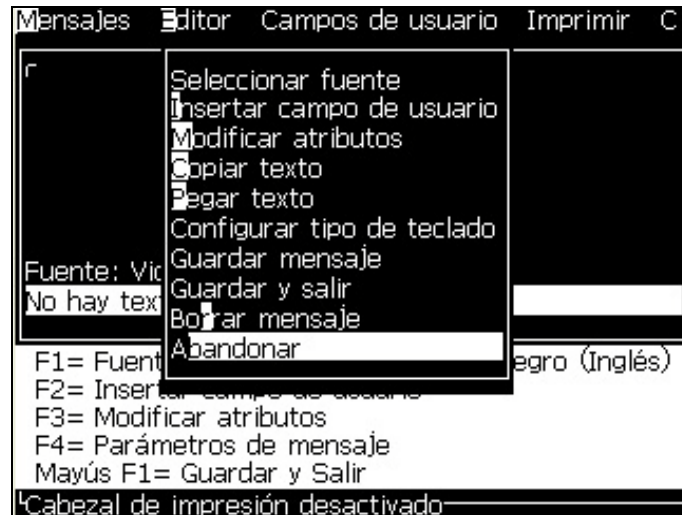


Figura 5-15: Opción *Abandonar*

Borrado de un mensaje

Podrá aumentar el espacio en memoria eliminando algunos mensajes.

Realice las siguientes tareas para eliminar los mensajes:

- 1 Pulse las teclas *Alt + M*. Aparecerá el menú *Mensajes*.
- 2 Para eliminar un solo mensaje, seleccione *Eliminar mensaje*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Seleccionar mensaje para su eliminación*.



Figura 5-16: Cuadro de diálogo *Seleccionar mensaje para su eliminación*

**Precaución**

RIESGO DE PÉRDIDA DE DATOS. Asegúrese de seleccionar el nombre correcto. El sistema no proporciona ningún mensaje de confirmación para la selección del mensaje.

- a. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el mensaje que necesita eliminar.
 - b. Pulse la tecla *Intro* para eliminar el mensaje y volver a la pantalla del menú.
- 3 Para eliminar todos los mensajes, seleccione la opción *Eliminar todos los mensajes* y pulse la tecla *Intro*.

Nota: Se eliminarán todos los mensajes a excepción del Mensaje de prueba.

Gestión de campos de usuario

Los campos de usuario contienen la información introducida por el usuario. Esta información puede ser de cualquiera de los siguientes formatos:

- Texto
- Contadores
- Logotipos
- Remota

Nota: El código de reloj puede considerarse como datos de texto.

Cuando se inserta un campo de usuario en un mensaje, el contenido de dicho campo de usuario se copia al mensaje durante la impresión. Cuando cambia el campo de usuario, el mensaje se actualiza e imprime automáticamente.

Los campos de usuario predefinidos del software se describen en la Tabla 5-12.

Nombre del campo	Descripción	Código mnemónico y ejemplo
Día alfanumérico	Las primeras tres letras del nombre del día durante el que se imprime el mensaje: 3 caracteres	NOP Por ejemplo: LUN

Tabla 5-12: Lista de campos de usuario predefinidos

Nombre del campo	Descripción	Código mnemónico y ejemplo
Hora alfabética	La hora se representa con un alfabeto. Por ejemplo, para la 1:00 AM, la letra utilizada del alfabeto es B Para obtener más información acerca de la configuración, consulte "Ajuste de la hora codificada" en la página 5-56	B
Mes alfabético	Las primeras tres letras del nombre del mes durante el que se imprime el mensaje	NOP Por ejemplo: ABR
Fecha	Imprime la fecha del sistema	06/11/07
Fecha - AAAA	Igual que <i>Fecha</i> , pero muestra un año con 4 dígitos	06/11/2007
Día	Imprime la fecha de hoy	FG Por ejemplo: 14
Día de la semana	El día (numérico) de la semana. Es posible seleccionar qué día de la semana se establece como el día 1	A Por ejemplo: 5
Día de la semana codificado	Imprime los días de la semana. Para obtener más información acerca de la configuración, consulte "Ajuste del día de la semana codificado" en la página 5-57	X Por ejemplo: C para Miércoles
Día (calendario islámico)	-	qr
Mes (calendario islámico)	-	Lm
Año (calendario islámico)	-	Zajk
Hora	Muestra la hora en formato 24 horas	HI* Por ejemplo: 17
Hora de la semana	Número de horas desde el inicio del día de cambio configurado para la semana. Utilice esta opción para imprimir la hora actual desde el inicio de semana configurado. El rango se encuentra entre 0 y 167. Por ejemplo, si, Día de cambio: viernes Día actual: jueves Hora actual: 12:00 PM entonces, la hora de la semana es: 157	@#\$ Por ejemplo: 43
Semana ISO	Muestra la semana del año	
Fecha juliana	El día del año (1-365*). *366 días para años bisiestos	QRS Por ejemplo: 152

Tabla 5-12: Lista de campos de usuario predefinidos (Continuación)

Nombre del campo	Descripción	Código mnemónico y ejemplo
Minuto	El minuto actual en la hora actual: dos caracteres (A-Z o 1-9)	JK* Por ejemplo: 05
Mover semana	La fecha sigue siendo la misma durante toda la semana y cambia cuando la impresora alcanza el día cambiante.	FG/DE/BC (DD/MM/AA) Por ejemplo: 30/06/09
Mes	Muestra el mes en formato numérico	DE Por ejemplo: 03
Segundo	Muestra los segundos actuales de la hora actual	LM* Por ejemplo: 57
Turno	La impresora sustituye este valor por un código de turno durante la impresión. Establece los turnos de la impresora para utilizar este campo. Consulte la "Fijación de turnos" en la página 5-54.	B
Hora	La impresora imprime la hora del sistema Para configurar el temporizador, consulte "Ajuste del temporizador" en la página 5-55	09:06:28
Temporizador	Muestra la hora y el minuto actuales en formato HHMM	1107
Semana del año	Semana del año en la que se imprimió el mensaje. <i>Nota: La primera semana del año comienza con una semana que tiene 4 días. La segunda semana y las semanas restantes comienzan por el día de cambio.</i>	36
Año	Muestra el año en formato AAAA	hiBC Por ejemplo: 2008

Tabla 5-12: Lista de campos de usuario predefinidos (Continuación)

* disponible exclusivamente para la fecha/hora actual

Insertar un campo de usuario

Un campo de usuario puede contener la siguiente información:

- Hora actual y de caducidad
- Fechas
- Códigos de turno
- Texto
- Datos cargados en serie
- Un logotipo (gráfico) o un contador

- 1 Desde la pantalla Editor de mensajes, pulse la tecla *F2*, o seleccione *Insertar campo de usuario* en el menú *Editor*. Aparecerá el menú *Seleccionar campo de usuario*.

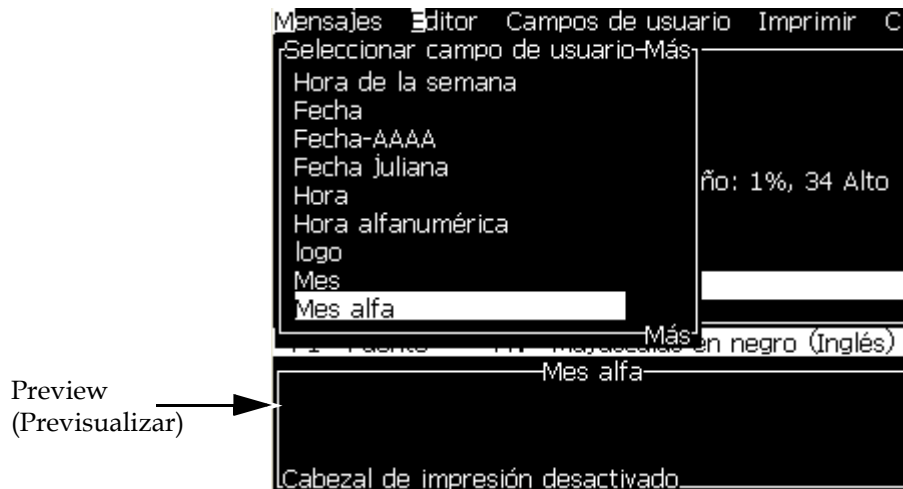


Figura 5-17: Menú *Seleccionar campo de usuario*

- 2 Seleccione el campo de usuario que necesite y pulse la tecla *Intro*. Por ejemplo, el *Mes alfanumérico* se muestra en la Figura 5-18.

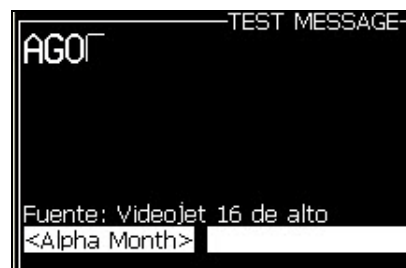


Figura 5-18: Campo de usuario - *Mes alfanumérico*

Cómo insertar un campo de usuario predefinido

Realice las siguientes tareas para insertar un campo de usuario predefinido:

- 1 Siga los pasos 1 al 4 en la sección "Creación de un mensaje" en la página 5-25 para abrir la pantalla del Editor de mensajes.

Nota: Asegúrese de que la altura de la fuente y la posición del cursor sean correctas.

- 2 Pulse la tecla *F2* en la ventana Editor de mensajes para abrir una lista que muestre todos los campos de usuario actuales definidos (consulte Tabla 5-12 en la página 5-36).

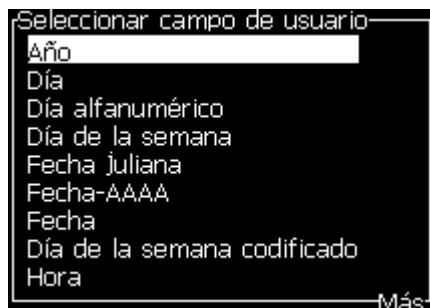


Figura 5-19: Campos de usuario predefinidos

Nota: La lista de campos de usuario contiene un número de campos de usuario predefinidos creados por los operadores y otros técnicos.

- 3 Resalte el nombre del campo de usuario que necesita insertar con las teclas de flecha *Arriba* y *Abajo*.
- 4 Pulse la tecla *Intro* para insertar el campo de usuario en el mensaje y salir del cuadro de diálogo.

Edición de un campo de usuario

Es posible cambiar el contenido y el formato de cualquiera de los campos de usuario de la lista.

Realice las siguientes tareas para editar un campo de usuario:

- 1 Pulse las teclas *Alt + U* para abrir el menú *Campos de usuario*.
- 2 Seleccione *Editar campo de usuario*. Aparecerá el campo *Seleccionar campo de usuario para su edición*.

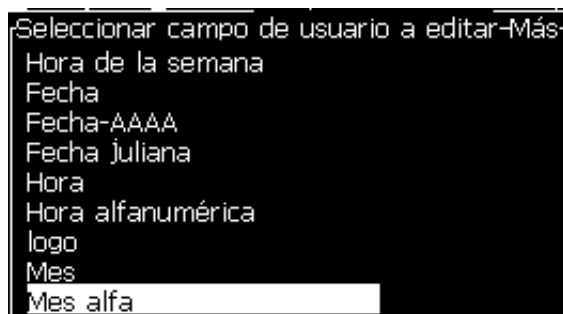


Figura 5-20: Lista *Seleccionar campo de usuario para su edición*

- 3 Seleccione en la lista el campo que necesite editar.
Seleccione, por ejemplo, *Mes alfanumérico*.
- 4 Pulse la tecla *Intro*.

- 5 Edite el código de *Mes alfanumérico* (consulte Figura 5-21). Para obtener más información, consulte “Ajuste de la información del reloj” en la página 5-43 y Tabla 5-13 en la página 5-43.



Figura 5-21: Edite el código

Eliminación de un campo de usuario

Realice las siguientes tareas para eliminar un campo de usuario:

- 1 Pulse las teclas *Alt + U* para abrir el menú *Campos de usuario*.
- 2 Seleccione *Eliminar campo de usuario*. Aparecerá la lista *Eliminar campo de usuario*.
- 3 Seleccione en la lista el campo que necesite eliminar.



Precaución

RIESGO DE PÉRDIDA DE DATOS. La opción *Eliminar campo de usuario* no solicita confirmación para eliminar un campo de usuario.

Creación de un campo de usuario personalizado

Para crear un campo de usuario, realice las siguientes tareas:

- 1 Pulse las teclas *Alt + U*. Aparecerá el menú *Campos de usuario*.

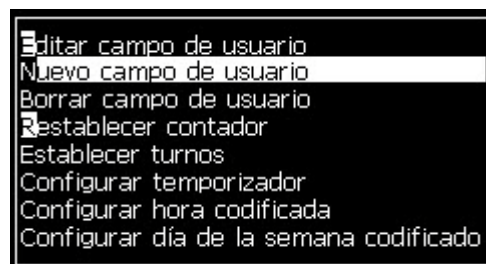


Figura 5-22: Menú *Campos de usuario*

- 2 Seleccione *Nuevo campo de usuario* y pulse la tecla *Intro*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Nuevo campo de usuario*.

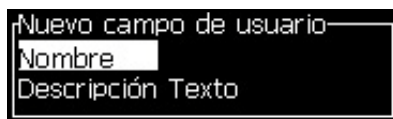


Figura 5-23: Cuadro de diálogo *Nuevo campo de usuario*

- 3 Introduzca un nombre para el *Campo de usuario*.

Nota: No pulse la tecla **Intro** después de introducir el nombre en el campo de usuario. Utilice la tecla de flecha *Abajo* para seleccionar uno de los tipos de descripción.

- 4 Utilice la tecla de flecha *Izquierda* y *Derecha* para seleccionar uno de los siguientes tipos de descripciones:

- *Texto*
- *Contador* (consulte “Ajuste de un contador” en la página 5-49)
- *Logotipo* (consulte “Cómo agregar un logotipo” en la página 5-51)
- *Remoto* (Consulte “Cómo agregar un remoto” en la página 5-52)

Por ejemplo, puede seleccionar *Texto* como descripción, y pulsar la tecla *Intro*.

- 5 Introduzca el contenido en el campo de texto.
- 6 Utilice las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha* para seleccionar el *Atributo*. Seleccione *Texto normal* como atributo. También puede seleccionar uno de los siguientes atributos:
 - *Texto normal* (consulte “Para ajustar los Atributos del texto” en la página 5-43)
 - *Información del reloj*
 - *Campo solicitado*
 - *Solicitud de lista*
 - *Mover semana*
 - *Mover mes*



Figura 5-24: *Atributo de texto*

- 7 Introduzca los datos que necesite imprimir.
- 8 Pulse la tecla *Intro* para guardar y salir.

Para ajustar los Atributos del texto

Si selecciona *Texto* como la descripción, es posible definir los siguientes tipos de atributos:

Texto normal

Texto normal es una cadena de texto fija que se utiliza al insertar los datos en serie.

Información del reloj**Ajuste de la información del reloj**

La tabla siguiente enumera los códigos de reloj necesarios para definir la información del reloj.

Código	Definición
A	Número del día de la semana (1 a 7)
BC	Año
DE	Mes
FG	Fecha
HI	Horas
JK	Minutos
LM	Segundos
NOP	Mes alfabético
QRS	Día del año
TU	Número de la semana según el calendario americano
VW	Número de semana según el calendario europeo

Tabla 5-13: Códigos y definiciones

Efectúe las siguientes tareas para agregar un atributo de información del reloj al campo de usuario:

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección “Creación de un campo de usuario personalizado” en la página 5-41.
- 2 Seleccione la *Descripción* como Texto con la ayuda de las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.

- 3 Pulse la tecla *Intro* para abrir el cuadro de diálogo de configuración para los campos de usuario de texto (consulte Figura 5-25).



Figura 5-25: Opción de información del reloj

- 4 Introduzca el código correcto en el campo *Texto*. Para obtener más información, consulte Tabla 5-13 en la página 5-43.

Cuando introduzca el código, recuerde lo siguiente:

- a. Estos códigos distinguen entre mayúsculas y minúsculas.
- b. Los códigos de fecha estándar proceden del calendario gregoriano que utilizan las naciones occidentales. El calendario árabe utiliza diferentes códigos de fecha.
- c. Es posible agregar otros caracteres, como por ejemplo números, espacios y signos de puntuación para dar formato a los códigos. Por ejemplo, DE/FG/BC.

Nota: Los códigos horarios con minúscula representan las fechas de caducidad de la misma definición de código.

- 5 Seleccione el *Atributo* como *Información del reloj*.
- 6 Pulse la tecla *Intro* después de introducir los códigos para guardar la configuración y salir del cuadro de diálogo *Insertar hora*.

La nueva inserción del reloj se agrega a la lista de campos de usuario definidos. Pulse la tecla *F2* en la pantalla del Editor de mensajes. Es posible insertar este nuevo campo en el mensaje actual.

Campo solicitado

Campos solicitados define el contenido que puede cambiar cada vez que se utiliza el mensaje. El contenido puede incluir un mensaje del día u otro contenido relacionado con una ejecución conocida del producto, pero permanece de la misma forma para dicha ejecución completa.

Definición de un campo solicitado

Cuando se cargue un mensaje que contenga un campo solicitado, al operador se le solicitará que proporcione el contenido del campo.

Realice las siguientes tareas para agregar un campo solicitado en Campos de usuario:

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección “Creación de un campo de usuario personalizado” en la página 5-41.

- 2 Resalte la opción *Descripción* mediante la tecla *flecha Abajo*.
- 3 Seleccione la opción *Texto* mediante las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 4 Pulse la tecla *Intro* para abrir el cuadro de diálogo de configuración para los campos de usuario de texto (Figura 5-26).



Figura 5-26: Atributo - Campo solicitado

- 5 Introduzca un valor predeterminado para el campo solicitado, que está relacionado con el campo de la etiqueta *Texto*. Este texto se muestra en el campo solicitado hasta que el operador elimina el texto e introduce nueva información.
- 6 Resalte la opción *Atributo* utilizando la tecla de flecha *Abajo*.
- 7 Seleccione la opción *Campo solicitado* mediante la ayuda de las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 8 Pulse la tecla *Intro* para abrir la ventana *Longitud de campo solicitado* (consulte Figura 5-27).



Figura 5-27: Cuadro de diálogo Longitud de campo

- 9 Introduzca en el espacio facilitado la longitud máxima del campo solicitado (se permite cualquier número inferior o igual a 50).

Nota: Si se introduce un número mayor que 50, la impresora reduce el número automáticamente hasta 50.

- 10 Pulse la tecla *Intro* para guardar el campo solicitado creado y salir del cuadro de diálogo *Longitud del campo solicitado*. Para obtener más información, consulte “Modificación de atributos de texto” en la página 5-62.

Solicitud de lista

El usuario puede seleccionar sus contenidos de una lista cuando se seleccione el mensaje para imprimir. Cuando se cree el campo, el usuario podrá definir el mensaje solicitado y la lista de valores que estarán disponibles en la entrada.

Cómo definir una solicitud de lista

Cuando se cargue un mensaje que contenga una solicitud de lista, al operador se le solicitará que proporcione el contenido del campo.

Efectúe las siguientes tareas para agregar un atributo de solicitud de lista a los campos de usuario:

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección Creación de un campo de usuario personalizado en la página 5-41.
- 2 Resalte la opción Descripción a través de la Flecha abajo.
- 3 Seleccione la opción Texto mediante las teclas de flecha Izquierda y Derecha.
- 4 Pulse la tecla Intro para abrir el cuadro de diálogo de configuración para los campos de usuario de texto (consulte la Figura 5-28).



Figura 5-28: Atributo: solicitud de lista

- 5 Introduzca un valor predeterminado para la solicitud de lista, que está relacionada con el campo de la etiqueta Texto. Este texto se muestra en la solicitud de lista hasta que el operador elimina el texto e introduce nueva información.
- 6 Resalte la opción Atributo utilizando la tecla de flecha Abajo.
- 7 Seleccione la opción Solicitud de lista utilizando las teclas de flecha a la izquierda y la derecha.
- 8 Pulse la tecla Intro para abrir el cuadro de diálogo de configuración para la solicitud de lista (consulte la Figura 5-29).



Figura 5-29: Configurar solicitud de lista

- 9 Introduzca el valor para el campo Número de opciones.
- 10 Resalte la opción Tipo de opción predeterminada utilizando la tecla de flecha Abajo.

- 11 Utilice la tecla de flecha Izquierda y Derecha para seleccionar uno de los siguientes tipos de opciones predeterminadas:
 - Línea especificada
 - Línea en blanco
 - Última línea usada
- 12 Pulse la tecla Intro para abrir el cuadro de diálogo Lista de opciones.

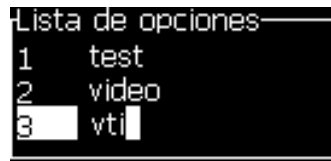


Figura 5-30: Diálogo Lista de opciones

- 13 Introduzca la lista de opciones y pulse Enter para guardar la solicitud de lista creada y salir del cuadro de diálogo de la lista de opciones. Para obtener más información, consulte “Modificación de atributos de texto” en la página 5-62.

Mover semana

La fecha sigue siendo la misma durante toda la semana y cambia cuando la impresora alcanza el día de cambio. Puede dar formato a las inserciones de la fecha de la semana de cambio utilizando cualquiera de los parámetros siguientes:

- Día
- Mes
- Año (con formato de uno, dos o cuatro dígitos)
- Mes alfabético
- Día alfabético
- Fecha juliana

Para definir una semana de cambio

Efectúe las siguientes tareas para agregar una semana de cambio al campo de usuario:

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección “Creación de un campo de usuario personalizado” en la página 5-41.
- 2 Resalte la opción *Descripción* mediante la tecla *flecha Abajo*.
- 3 Seleccione la opción *Texto* mediante las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.

- 4 Pulse la tecla *Intro* para abrir el cuadro de diálogo de configuración para los campos de usuario de texto (Figura 5-31).



Figura 5-31: Mover semana

- 5 Tras introducir el texto, diríjase al submenú *Atributo* y utilice la tecla de desplazamiento derecha o izquierda para seleccionar *Mover semana*. Pulse la tecla *INTRO*.
- 6 Puede configurar los siguientes parámetros:
- Día de cambio: día de la semana para el cambio
 - Unidad de desviación: el valor predeterminado es semana
 - Valor de desviación: ajusta el número de semanas después de haber establecido el día de cambio
 - Modo: Despliegue *Adelante*, *Atrás*, o *más cercana*
 - Usar idioma local: Sí o No

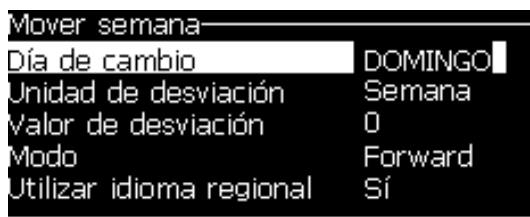


Figura 5-32: Mover semana: Parámetros

Por ejemplo, si la fecha actual es 20/06/09 y el modo es

Adelante, la fecha de inserción es **08/07/09**. La impresora, en el día de despliegue (24/06/09, Miércoles), añade dos semanas para calcular la fecha en la que se insertó.

Atrás, la fecha de inserción es **01/07/09**. La impresora calcula desde el día de despliegue anterior (17/06/09, miércoles) y añade dos semanas.

Más cercana, la fecha de inserción es **01/07/09**. La impresora calcula desde el día de despliegue más cercano (17/06/09, miércoles) y añade dos semanas.

Ajuste de un contador

Los contadores (serializadores) son campos que cambian su valor por una cantidad fija. Cuando tiene lugar un evento determinado, el valor cambia a dicha cantidad fija. Por ejemplo, los contadores ayudan a imprimir diferentes números de serie en cada uno de los productos que pasan a través de la línea de producción.

Realice las siguientes tareas para agregar un contador como Campo de usuario:

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección “Creación de un campo de usuario personalizado” en la página 5-41.
- 2 Resalte la opción *Descripción* con la ayuda de la tecla *flecha Abajo*.
- 3 Seleccione la opción *Contador* con la ayuda de las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 4 Pulse la tecla *Intro* para abrir el cuadro de diálogo de contador para los contadores (consulte Figura 5-33).

Counter	
Valor de inicio	
Valor actual	
Valor final	
Tamaño del intervalo	1
Dirección del intervalo	Incremento
Repetición de recuento	1
Carácter inicial	0
Inc/Dec	Imprimir
Reinicio externo	Ninguna
Reiniciar recuento	Sí
TEST MESSAGE	

Figura 5-33: Cuadro de diálogo Nuevo contador

- 5 Establezca los valores de todos los campos en el cuadro de diálogo *Configuración del contador* (consulte Figura 5-33).

Nota: Los campos *Valor de inicio*, *Valor actual* y *Valor final* deben contener el mismo número de caracteres. Si un nuevo contador cuenta de 1 a 500, asegúrese de introducir 001 en lugar de 1 en los campos *Valor de inicio* y *Valor actual*.

Los contadores tienen formato numérico, alfabético o alfanumérico. El sistema selecciona automáticamente el tipo de contador a partir de los valores de inicio, actuales y finales configurados. Los contadores alfanuméricos cuentan de 0 a 9 y de A a Z.

- 6 Pulse la tecla *Intro* para guardar la configuración, y salga del cuadro de diálogo *Configuración del contador*.



Definiciones del campo contador.

Nombre del campo	Definición
Iniciar Valor	Valor a partir del cual comienza el recuento. Cuando se restaura el valor, el contador vuelve a este valor.
Actual Valor	El valor actual del contador. Este campo cambia el valor actual de un contador que se está utilizando en estos momentos. Al fijar un nuevo contador, el valor aquí introducido debe ser idéntico al Valor de inicio.
Valor final	Valor que alcanza el contador al final del recuento. El contador se restaura al valor de inicio la próxima vez que aumenta.
Tamaño del intervalo	Número de unidades con el que el contador aumenta o disminuye. El tamaño es un valor numérico incluso para contadores alfabéticos (un valor de 2 provoca que el contador alfabético cuente "a, c, e, g").
Dirección del intervalo	Configure este valor en Aumentar o Disminuir
Repetición de recuento	Número de veces que se imprime un valor de recuento antes de que el valor aumente o disminuya.
Carácter inicial	Define otro carácter para sustituir los ceros iniciales. El ajuste predeterminado es "0", y los ceros iniciales permanecen sin cambios.
Inc/Dec on (Inc/ Dism. en)	Este campo muestra las causas por las que el contador aumenta o disminuye por sí solo. Seleccione <i>Imprimir</i> para mostrar que el contador ha aumentado o disminuido el contador. Seleccione el nombre de otro contador para mostrar que el contador aumenta o disminuye, cuando el contador seleccionado alcance su Valor final
Reinicio externo	Utilice esta función para enviar una señal externa (a través del modo externo PCB4 - E/S 25) para restablecer el contador.
Reiniciar recuento	Ajuste el valor en <i>Sí</i> para comenzar a partir del valor de inicio después de haberse alcanzado el recuento máximo. Ajuste el valor en <i>No</i> para detener la impresión después de haberse alcanzado el recuento máximo y encenderse la luz de alerta.

7 Pulse la tecla *Intro* para guardar y cerrar el campo Nuevo contador.

Cómo agregar un logotipo

Consulte “Modificación de atributos de texto” en la página 5-62 y “Gestión de logotipos” en la página 5-67 para obtener más información.

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección “Creación de un campo de usuario personalizado” en la página 5-41.
- 2 Si selecciona *Logotipo* como descripción, aparecerá la pantalla de *Editor de logotipo*.
- 3 Pulse la *Barra espaciadora* del teclado  o apague  el cursor.

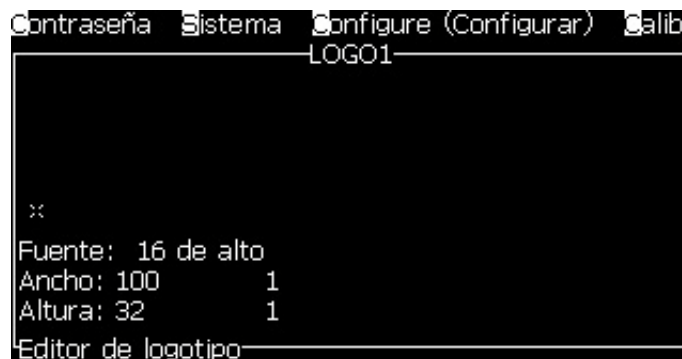


Figura 5-34: Pantalla Editar logotipo

- 4 Cree el logotipo trazando líneas con la ayuda de las combinaciones de teclas que se muestran en la Tabla 5-14 en la página 5-51.










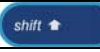









Combinación de teclas	Movimiento del cursor
 o  o  o 	Mueve el cursor un punto cada vez y no dibuja una línea.
 +  o  o  o 	Mueve el cursor diez puntos cada vez y no dibuja una línea.
 +  o  o  o 	Mueve el cursor un punto cada vez y dibuja una línea.
 +  o  o  o 	Mueve el cursor un punto cada vez y elimina los puntos dibujados.

Tabla 5-14: Combinaciones de teclas para la creación de logotipos

- 5 Cuando haya finalizado su logotipo, pulse las teclas *Mayús + F1* para guardar y cerrar su logotipo.

Cómo agregar un remoto

Ajusta el número de caracteres de la cadena ASCII del mensaje a través de

- RS232
- Ethernet
- RS485

Ajuste de la fecha de caducidad

Nota: En esta interfaz de usuario es posible establecer tres fechas de caducidad en un único mensaje.

Para configurar la fecha de caducidad, realice las tareas siguientes:

- 1 Pulse las teclas *Alt + U*. Aparecerá el menú *Campos de usuario*.

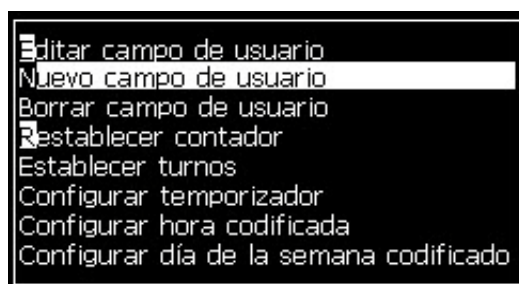


Figura 5-35: Menú *Campos de usuario*

- 2 Seleccione *Nuevo campo de usuario* y pulse la tecla *Intro*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Nuevo campo de usuario*.
- 3 Introduzca un nombre para el *Campo de usuario*. Por ejemplo *CADUCIDAD 1*.

Nota: No pulse la tecla **Intro** después de introducir el nombre en el campo de usuario. Utilice la tecla de flecha *Abajo* para seleccionar uno de los tipos de descripción.

- 4 Utilice las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha* para seleccionar la descripción del *Texto* y pulse *Intro*.



Figura 5-36: Cuadro de diálogo *Nuevo campo de usuario*

- 5 Introduzca los códigos de reloj en el campo de texto del cuadro de diálogo *CADUCIDAD 1*. Por ejemplo, introduzca 'FG/DE/BC' para el formato DD/MM/AA o 'BCDEFG' para el formato AAMMDD.

- 6 Utilice las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha* para seleccionar el *Atributo*. Seleccione *Información del reloj* como el atributo y pulse la tecla *Intro*.



Figura 5-37: Información del reloj

- 7 Seleccione la *Unidad de desviación* (día/mes/año) en el cuadro de diálogo *Desviación hora*.
- 8 Introduzca el *Valor de desviación* como '2'.

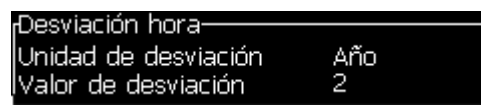


Figura 5-38: Desviación hora

- 9 Pulse la tecla *Intro* para guardar y salir.
- 10 Pulse *F2* y seleccione el campo de usuario *CADUCIDAD 1* y pulse *Intro*. Puede ver que la fecha de caducidad tiene el formato establecido arriba y el año se ha desviado en 2 años.



Figura 5-39: Fecha de caducidad

Cómo restablecer un contador de mensajes

Realice las siguientes tareas para restaurar un contador de mensajes a su valor inicial.

- 1 Pulse *Alt + U* para abrir el menú *Campos de usuario*.
- 2 Seleccione la opción *Restablecer contador* (consulte Figura 5-40).

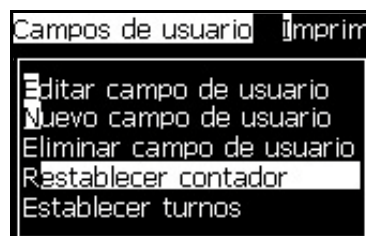


Figura 5-40: Seleccione Restablecer contador

Aparecerá el menú *Seleccionar contador para su restauración*.

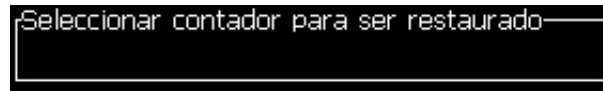


Figura 5-41: *Seleccionar contador para su restauración*

- 3 Seleccione el contador que desee restablecer y pulse la tecla *Intro*.

Fijación de turnos

Utilice la opción *Fijar turno* para definir las horas y los minutos del turno. El operador puede fijar la hora y minuto de cinco turnos. Es posible además definir también el carácter para los turnos.

Realice las siguientes tareas para configurar los turnos:

- 1 Seleccione *Campos de usuario* en la barra de menú y pulse la tecla *Intro*.
- 2 Seleccione *Establecer turnos* en el menú *Campos de usuario*.
- 3 Pulse la tecla *Intro* para abrir el cuadro de diálogo *Establecer turnos* (Figura 5-42 en la página 5-55).
- 4 Establezca la hora de inicio de cada uno de los turnos que necesita utilizar (empiece por el turno 1) con la ayuda de las teclas de flecha *Arriba* y *Abajo*. Por ejemplo, para establecer las 7:15 A.M. como la hora de inicio del turno 1, establezca la opción *Hora de inicio del turno 1* en siete y la opción *Minuto de inicio del turno 1* en 15.
- 5 Seleccione los campos *Hora de inicio* de los turnos consecutivos utilizando las flechas de tecla, e introduzca los valores necesarios (consulte el paso 4).

Nota: Los valores de hora dependen del reloj de 24 horas. Por ejemplo, la entrada "15" corresponde a las 3:00 PM, hora de inicio del turno.

Nota: La hora de inicio del turno 2 debe ser posterior a la hora de inicio del turno 1. Cuando se establece el turno 3, la hora de inicio debe ser posterior a las horas de inicio de los turnos 1 y 2.

Nota: Los turnos deben ser consecutivos (no es posible establecer las horas de los turnos 1 y 3 y excluir el turno 2).

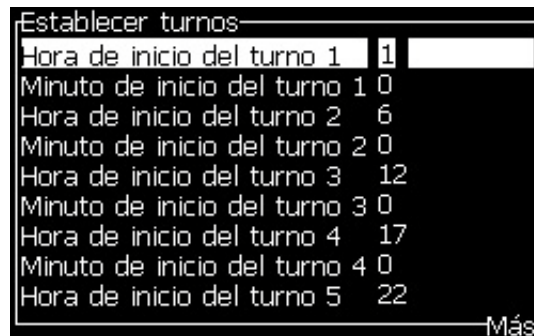


Figura 5-42: Configuración de los turnos

- 6 Introduzca "0" para la hora y el minuto de inicio del primer turno que no necesite. No se utilizarán los turnos posteriores.
- 7 Introduzca el carácter que corresponde al primer turno en el campo Carácter para el turno 1. Este carácter es para el turno actual insertado en los mensajes durante la impresión. La impresora realiza un recuento hacia delante desde dicho carácter para obtener los códigos de turno restantes. La Tabla 5-15 contiene un ejemplo de los códigos de turno.

Valor introducido	Turno 1	Turno 2	Turno 3	Turno 4	Turno 5
A	A	B	C	D	E
1	1	2	3	4	5
4	4	5	6	7	8
d	d	e	f	g	h

Tabla 5-15: Códigos de turno

- 8 Pulse la tecla *Intro* para guardar la configuración y salir del menú *Establecer turnos*.

Ajuste del temporizador

Realice las siguientes tareas para ajustar el temporizador:

- 1 Siga los pasos 1 al 4 en la sección "Creación de un mensaje" en la página 5-25 para abrir la pantalla del Editor de mensajes.

Nota: Asegúrese de que la altura de la fuente y la posición del cursor sean correctas.

- 2 Pulse las teclas *Alt + U* para abrir el menú *Campos de usuario*.
- 3 Seleccione *Configuración de temporizador* y pulse *Intro* para abrir el cuadro de diálogo *Configuración temporizador*.

- 4 Establezca los valores según se indica en la Figura 5-43.

Número de dígito: 2 ó 4

Intervalo de actualización: 15, 30 ó 60 minutos para un temporizador de dos caracteres; 1, 15, 30 ó 60 minutos para un temporizador de cuatro caracteres.

Valor temporizador: seleccione cada dígito para que aparezca como dígito o un carácter alfabético ajustando el valor de Carac. temporizador 1, 2, 3 y 4.

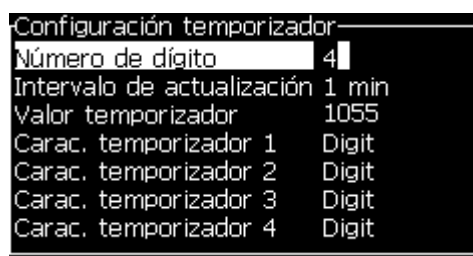


Figura 5-43: Configuración temporizador

- 5 Pulse *Intro* para guardar y salir.
- 6 Pulse *F2* para abrir la ventana *Seleccionar campo de usuario* y seleccione la opción *Temporizador*. Puede ver el formato que ha establecido arriba, en la ventana de vista previa que se muestra en la Figura 5-44.

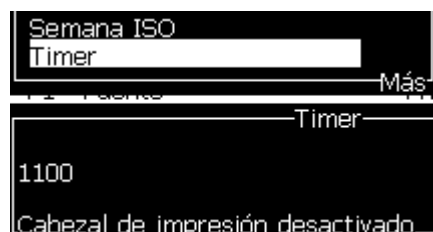


Figura 5-44: Campo de usuario de temporizador

Ajuste de la hora codificada

Realice las siguientes tareas para ajustar la hora codificada:

- 1 Siga los pasos 1 al 4 en la sección “Creación de un mensaje” en la página 5-25 para abrir la pantalla del Editor de mensajes.

Nota: Asegúrese de que la altura de la fuente y la posición del cursor sean correctas.

- 2 Pulse las teclas *Alt + U* para abrir el menú *Campos de usuario*.

- 3 Seleccione *Configuración de hora codificada* y pulse *Intro* para abrir el cuadro de diálogo *Hora alfanumérica* (consulte la Figura 5-45).

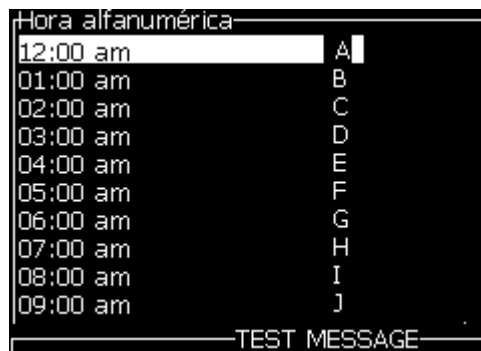


Figura 5-45: Configurar hora codificada

- 4 Ajuste los valores numéricos o alfabético a distintas horas del día.
- 5 Pulse *Intro* para guardar y salir.

Ajuste del día de la semana codificado

- 1 Siga los pasos 1 al 4 en la sección “Creación de un mensaje” en la página 5-25 para abrir la pantalla del Editor de mensajes.

Nota: Asegúrese de que la altura de la fuente y la posición del cursor sean correctas.

- 2 Pulse las teclas *Alt + U* para abrir el menú *Campos de usuario*.
- 3 Seleccione *Configuración de día de la semana codificado* y pulse *Intro* para abrir el cuadro de diálogo *Día de la semana* (consulte la Figura 5-46).

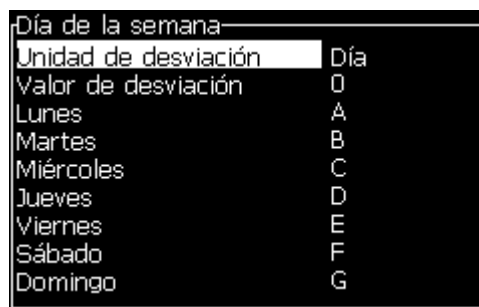


Figura 5-46: Día de la semana codificado

- 4 Ajuste los valores según los valores ofrecidos en la tabla.

Parámetro	Valor
Unidad de desviación	Día/semana/Mes/Año
Valor de desviación	El valor predeterminado es cero. El valor que se ajuste dependerá de la unidad seleccionada
Días de la semana de lunes a domingo	Puede establecer valores numéricos o alfabéticos para cada día de la semana.

Tabla 5-16: Día de la semana codificado

5 Pulse *Intro* para guardar y salir.

Gestionar texto

Cambio entre mayúsculas y minúsculas

El mensaje que necesite puede contener caracteres tanto en mayúsculas como en minúsculas. Las teclas del teclado alfanumérico que controlan si los caracteres se introducen en mayúsculas o en minúsculas se muestran en Tabla 5-17.



Tecla	Función
	La tecla <i>Mayús</i> cambia el siguiente carácter introducido entre mayúsculas y minúsculas
	La tecla <i>Bloqueo Mayús</i> cambia el valor predeterminado.

Tabla 5-17: Teclas utilizadas para cambiar la fuente entre mayúscula y minúscula

Ajuste de la altura de la fuente

Es posible cambiar la altura de la fuente de un mensaje, así como tener más de un tamaño en un mismo mensaje. El número de líneas de un mensaje depende del tamaño de la fuente seleccionada y del modelo de la impresora. Para obtener más información, consulte “Especificaciones de fuente y velocidades de línea” en la página A-9

Pulse la tecla *F1* hasta obtener la altura necesaria de la fuente (consulte la Figura 5-47).

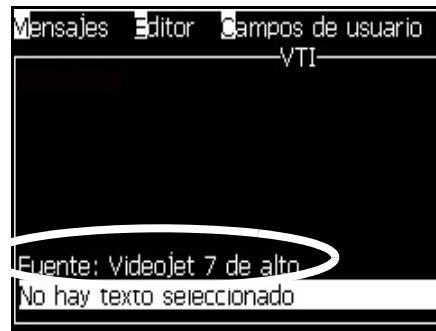


Figura 5-47: Seleccionar altura de la fuente

Efectúe las siguientes tareas para fijar la altura de la fuente desde el menú *Editor*.

- 1 Pulse las teclas *Alt + E* o pulse *F1*. Aparecerá el menú *Editor* (consulte Figura 5-48).

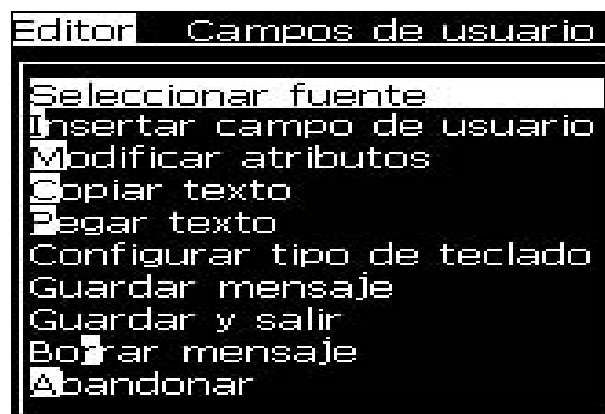


Figura 5-48: Menú Editor

- 2 Seleccione la opción *Seleccionar fuente*. Aparecerá el menú *Seleccionar fuente*. Utilice las teclas de flecha *Arriba* y *Abajo* para seleccionar la altura de la fuente.



Figura 5-49: Seleccionar lista de fuentes

- 3 Seleccione la altura de la fuente y pulse la tecla *Intro*.

Selección de contenido

El editor selecciona automáticamente el bloque de texto que introduzca. A esta función se la conoce con el nombre de *Selección de texto predeterminado* (Figura 5-50 en la página 5-60). Si esta función no está disponible, aparecerá en dicha área el mensaje *No hay texto seleccionado*.

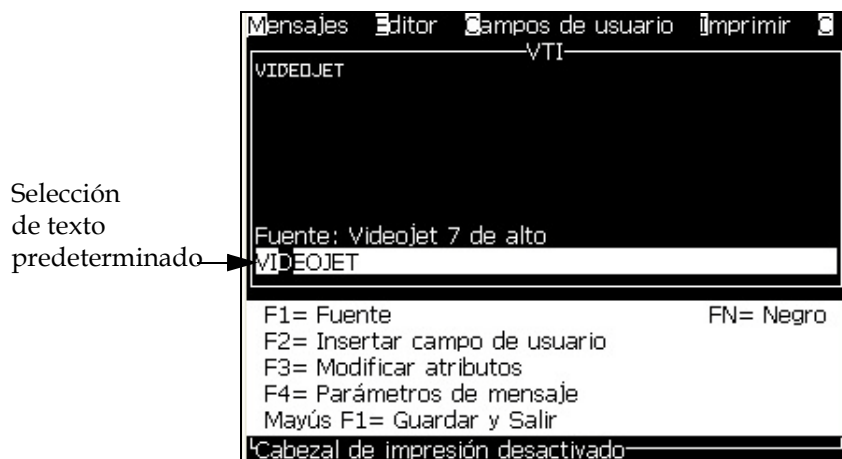


Figura 5-50: Selección de texto

Pulse *Ctrl* + la tecla de flecha izquierda o *Ctrl* + la tecla de flecha derecha para resaltar el texto necesario.

Cómo copiar y pegar texto

Es posible copiar texto al portapapeles y pegarlo en un área diferente.

Para copiar texto

Para copiar el texto, realice las siguientes tareas.

- 1 Pulse las teclas *Alt* + *M*. Aparecerá el menú *Mensajes*.
- 2 Seleccione *Editar mensaje*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Seleccionar mensaje para su edición*. Consulte la Figura 5-51.

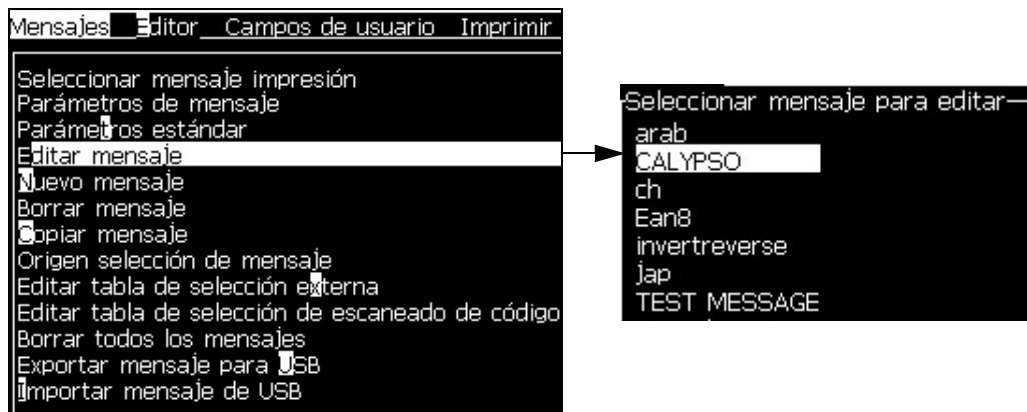


Figura 5-51: Opción Editar mensaje

- 3 Seleccione el mensaje y pulse la tecla *Intro*. Aparecerá la pantalla del Editor de mensajes.
- 4 Pulse la tecla *Ctrl* + la tecla de flecha *Izquierda* o *Ctrl* + tecla de flecha *Derecha* para resaltar el texto que necesite.
- 5 Pulse las teclas *Alt* + *E* para abrir el menú del Editor.
- 6 Seleccione *Copiar texto* en el menú Editor.

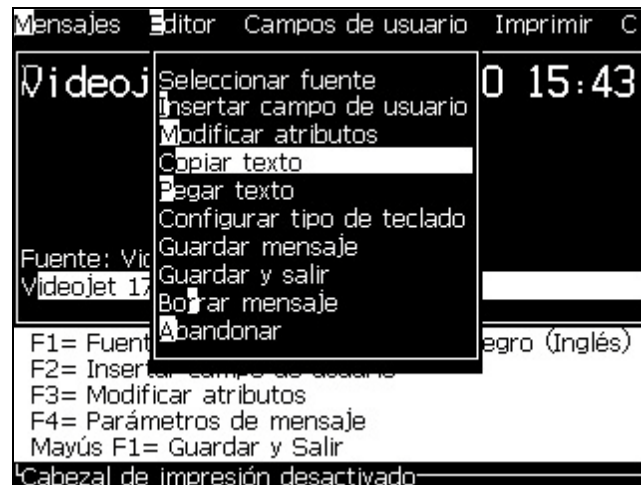


Figura 5-52: Opción *Copiar texto*

Para pegar texto

Para pegar el texto, realice las siguientes tareas:

- 1 Siga los pasos 1 a 3 bajo la sección “Para copiar texto” en la página 5-60 para acceder a la pantalla del Editor.
- 2 Coloque el cursor en el punto del mensaje en el que necesite pegar el texto.
- 3 Pulse las teclas *Alt* + *E* para abrir el menú del Editor.

- 4 Seleccione la opción *Pegar texto* desde el menú *Editor*.

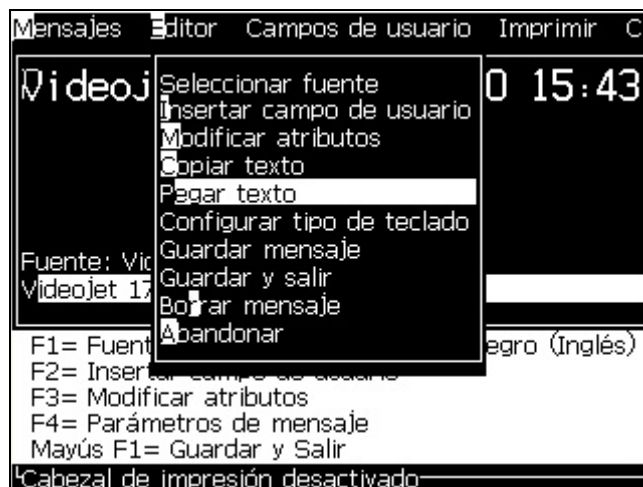


Figura 5-53: Opción *Pegar texto*

Modificación de atributos de texto

Hay dos métodos para cambiar los atributos de texto:

- **Modificar atributos:** la opción *Modificar atributos* permite al operador cambiar los atributos del contenido seleccionado que se muestra en la pantalla del editor (consulte “Modificar atributos” en la página 5-63)

Los diferentes atributos se registran en Tabla 5-18.

Opciones	Funciones	Por ejemplo
Invertir	Invierte el texto cara abajo	TEXT TEXT
Revertir	Invierte el texto de atrás hacia adelante	TEXT SAMPLE TEXT SAMPLE
Tipo de letra	Ajusta el tipo de letra (personalizado, normal o estrecho) y se encuentra disponible para fuentes de altura 7 y 9.	-
Doble punto	Cada trama del texto seleccionado se imprime dos veces para componer caracteres en negrita. Por ejemplo: Consulte “Texto en negrita” en la ilustración.	NORMAL TEXT BOLD TEXT VERY BOLD TEXT
Triple punto	Cada trama del texto seleccionado se imprime tres veces para que el carácter aparezca en una fuente más negrita. Por ejemplo: Consulte “Texto muy en negrita” en la ilustración.	

Tabla 5-18: Opciones de modificación de atributos




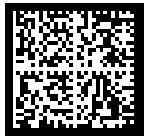
Opciones	Funciones	Por ejemplo
Vídeo inverso	Invierte el color a negro o blanco para una impresión opaca. Utilizado para códigos de barra de imagen invertida	-
Código de barras	Convierte el texto insertado al formato del código de barras necesario.	
Suma de comprobación	Una suma de comprobación es un valor utilizado para asegurarse de que los datos se almacenan o transmiten sin errores. Si se activa la opción de suma de comprobación, el sistema crea este dígito automáticamente. Por ejemplo: El último dígito del código de barras es un dígito de suma de comprobación opcional.	 El dígito 0 del código de barras anterior es la suma de comprobación.
Legible por ojo humano	Permite imprimir la porción legible por el ojo humano de los datos del código de barras por debajo del código de barras o desactivarlo.	
Densidad de matriz de datos	Utilice esta opción para ajustar el tamaño del símbolo de Matriz de datos.	Matriz de datos después de que la interfaz de usuario haya codificado el texto (32x32) 'Videojet' 

Tabla 5-18: Opciones de modificación de atributos (Continuación)

Modificar atributos

Nota: Podrá aplicar más de un atributo al contenido seleccionado.

Realice las siguientes tareas para cambiar los atributos de texto:

- 1 Seleccione el contenido en el editor de menú. Es posible seleccionar texto de las siguientes formas:
 - a. Coloque el cursor en la posición del texto necesaria y pulse la tecla *Intro*.
 - b. Pulse la tecla *Ctrl + la tecla de flecha izquierda*, o *Ctrl + la tecla de flecha derecha* para resaltar el texto que desee.
- 2 Pulse la tecla *F3* para abrir la pantalla *Atributos del editor*. Es posible ajustar los atributos del texto seleccionado.

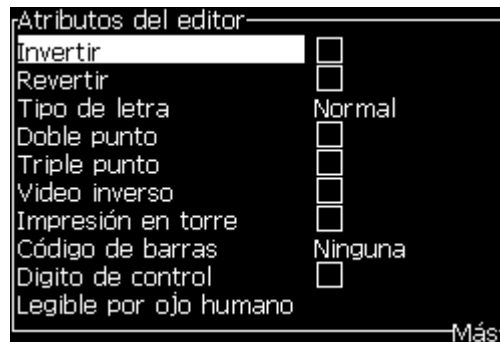


Figura 5-54: Menú Atributos del editor

- 3 Pulse la tecla *flecha Arriba* o la tecla *Flecha abajo* hasta que se seleccione el atributo necesario (mostrado por el cursor bajo la primera letra del nombre del atributo).
- 4 Pulse la tecla *flecha Derecha* para seleccionar el atributo, y pulse la tecla *flecha Izquierda* para cancelar el atributo.

También puede utilizar la barra de espacio para seleccionar o cancelar los atributos.

- 5 Cuando se hayan fijado todos los atributos necesarios, pulse la tecla *Intro* para guardar la configuración y volver al Editor de mensajes.

Aplicación de Atributos en línea

Nota: Podrá aplicar más de un atributo al contenido seleccionado.

Realice las siguientes tareas para cambiar los atributos del texto:

- 1 Seleccione *Atributos en línea* en el menú *Editor* (pulse ALT + E). Aparecerá el menú *Atributos del editor* (consulte Figura 5-54 en la página 5-64).
- 2 Seleccione los atributos que desee y pulse la tecla *Intro*. Se guardarán los cambios efectuados y volverá al menú *Atributos del editor*.

Inserción de un código de barras

Para insertar un código de barras, realice las siguientes tareas:

Nota: Consulte “Especificaciones de código de barras” en la página A-12 para obtener más información acerca del tipo de códigos de barras que se permite.

- 1 Pulse la tecla *F1* hasta que se muestre el tamaño de la fuente del código de barras que necesita.

Nota: Cuando la altura del código de barras sea inferior a 16 gotas, la impresora no permitirá al operador imprimir elementos de códigos de barras legibles por el ojo humano.

- 2 Pulse la tecla F3 o ALT + E y seleccione *Atributos en línea* para abrir la pantalla *Atributos del editor* (Figura 5-55 en la página 5-65).
- 3 Utilice las teclas flecha *Arriba* y *Abajo* para resaltar la opción *Código de barras*.
- 4 Utilice la tecla de flecha *Derecha* o *Izquierda* para seleccionar el código de barras que necesite.

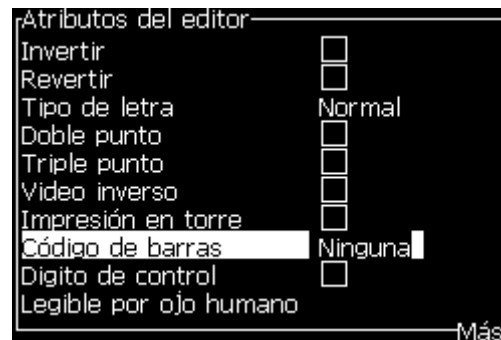


Figura 5-55: Seleccione el tipo de código de barras

- 5 Si necesita incluir una suma de comprobación para la corrección de errores en el código de barras, utilice la tecla flecha *Derecha* o la tecla flecha *Izquierda* para seleccionar el recuadro.

Nota: Si no puede resaltar la suma de comprobación en este momento, será necesaria la configuración actual para el tipo de código de barras seleccionado.

- 6 Si necesita que aparezca una versión legible por el ojo humano del código de barras bajo el código de barras, pulse la tecla flecha *Derecha* o flecha *Izquierda* para seleccionar las opciones siguientes en el atributo *Legible por humano*:
 - Ninguno
 - Pequeña
 - Grande
 - Enorme

Nota: Puede seleccionar tamaños de fuentes legibles por el humano entre una altura de 5 y 7. Para los códigos de barra cosidos, se encuentra disponible una fuente de una altura de 9.

- 7 Pulse la tecla *Intro* para guardar el código de barras y salir de la pantalla *Atributos del Editor*.

- 8 Introduzca los datos del código de barras en el cursor. Aparecerá una representación gráfica del código de barras en la ventana Editor de mensajes.

Por ejemplo, podrá ver determinada información útil acerca de la entrada permitida para el tipo de código de barras (EAN-8) seleccionado.

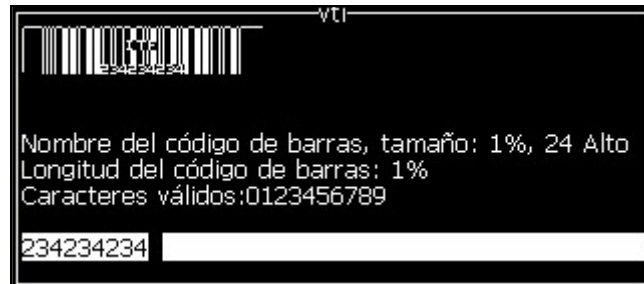


Figura 5-56: Código de barras

Nota: Es posible insertar un campo de usuario en un código de barras si todos los caracteres de este campo son válidos para el tipo de código de barras en cuestión.

- 9 Finalice la edición del código de barras y desplace el cursor con la tecla flecha Izquierda o flecha Derecha.

Inserción de caracteres en idiomas extranjeros

Puede incluir caracteres procedentes de más de un alfabeto en un mensaje.

Realice las siguientes tareas para insertar caracteres de otros idiomas:

- 1 Siga los pasos 1 al 4 en la sección “Creación de un mensaje” en la página 5-25 para abrir la pantalla del Editor de mensajes.
- 2 Pulse las teclas **Alt + E** para abrir el menú *Editor*.
- 3 Seleccione *Configurar tipo de teclado* desde el menú *Editor*. Aparecerá el menú *Seleccionar tipo de teclado*.

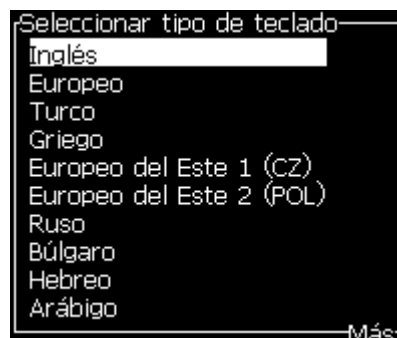


Figura 5-57: Menú Seleccionar tipo de teclado

Nota: Si no se muestra el tipo de teclado necesario, deberá cambiar el Grupo de fuentes del editor. Debe cambiarlo antes de que se inicie el chorro, dado que el cambio del Grupo de fuentes del editor siempre incluye un “ciclo de alimentación” (apagar la impresora y volver después a encenderla).

- 4 Seleccione el tipo necesario de teclado de los teclados disponibles y pulse la tecla *Intro*. Aparecerá la pantalla del Editor de mensajes.

Nota: Podrá utilizar el alfabeto del idioma seleccionado en el mensaje editado.

Repita el procedimiento para volver al teclado original una vez introducidos los caracteres especiales.

Gestión de logotipos

Descarga de un logotipo

Los logotipos pueden descargarse utilizando una unidad de memoria USB. Sin embargo, debe asegurarse de que el archivo de mapa de bits sea monocromo.

Cuando descarga un logotipo, la impresora muestra el mensaje siguiente:

“Se abrirá el *editor de logotipo* y la interfaz de usuario mostrará el logotipo con el nombre de archivo asignado”.

Nota: El logotipo se fijará en la parte superior o inferior, si tiene más de 34 puntos de altura (para la impresora 1620) y 16 puntos de altura (para la impresora 1620 UHS).

Podrá editar el logotipo en la impresora, o utilizar la opción *Mayús + F1* para guardar el logotipo con el mismo nombre. El logotipo está disponible bajo los Campos de usuario para insertarlo en los mensajes.

Nota: Si intenta descargar un tipo de archivo (o carpeta) que no coincide con los tipos de archivo de la tabla anterior, la impresora muestra el mensaje “Tipo de archivo no compatible” si se pulsa la tecla *Intro*.

Creación de un logotipo en la aplicación Microsoft Paint

- 1 Abra la aplicación Microsoft Paint. Se abrirá una nueva página de forma predeterminada.
- 2 Desplácese hasta *Ver > Zoom > Personalizado*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Zoom personalizado* (consulte Figura 5-58 en la página 5-68).
- 3 Seleccione 800% en *Zoom*. Haga clic en el botón *Aceptar*.

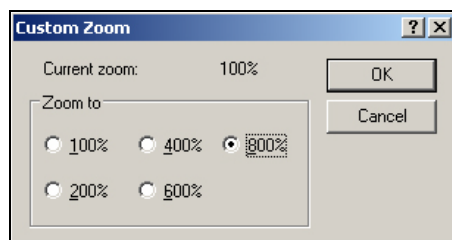


Figura 5-58: Zoom personalizado

- 4 Desplácese hasta *Ver > Zoom > Mostrar cuadrícula* para activar la cuadrícula de la página.
- 5 Desplácese hasta *Imagen > Atributos* para configurar el tamaño del mensaje. Ajuste el tamaño del mensaje según sea necesario. La altura del mensaje no debe ser superior a 34. Este menú permite al usuario:
 - a. Comprobar el formato de los mensajes existentes.
 - b. Preconfigurar el tamaño del mensaje para evitar tener que editar la imagen más tarde.
 - c. Seleccionar el formato de color de las imágenes como Blanco y negro. (Consulte la Figura 5-59).

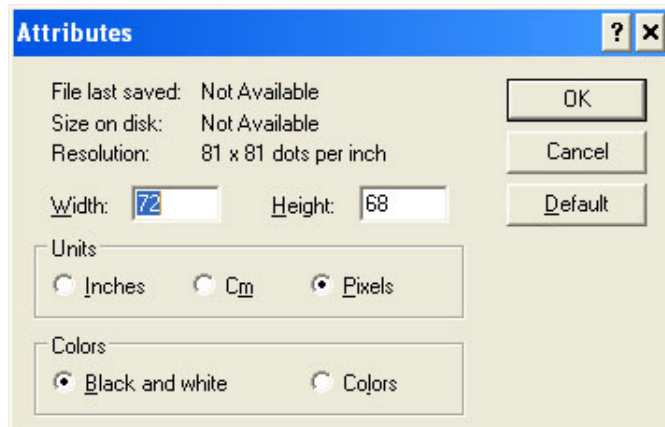


Figura 5-59: Atributos de la imagen

- 6 Cree el logotipo necesario en la página (consulte la Figura 5-60).

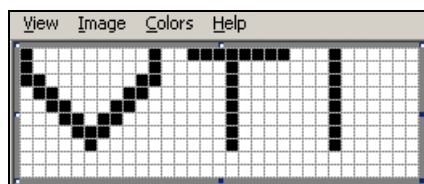


Figura 5-60: Logotipo creado en Microsoft Paint

Nota: Si el tamaño del logotipo es más grande del que se requiere, desplácese hasta *Imagen > Alargar/Desalinear*. Introduzca los valores adecuados para alargar/desalinear las imágenes en dirección vertical y horizontal (Figura 5-61 en la página 5-69). Asegúrese de que introduce los mismos valores en las columnas horizontal y vertical.

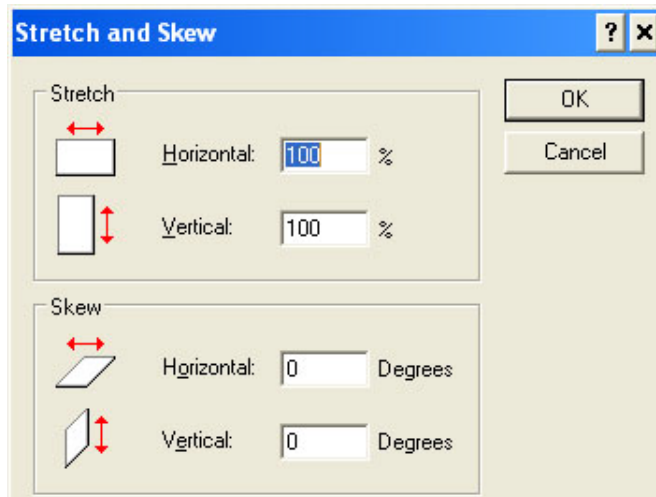
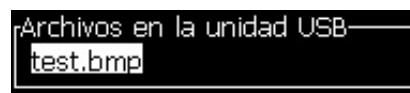


Figura 5-61: Alargar y desalinear imágenes

- 7 Guarde el logotipo creado como un archivo de mapa de bits en monocromo en la unidad de memoria USB.
- 8 Inserte la unidad USB en el puerto USB de la impresora.
- 9 Pulse *Ctrl + F4* en la pantalla de menú de la interfaz de usuario y aparecerá el cuadro de diálogo *Archivos de la unidad USB*.



- 10 Pulse la tecla *Intro* y aparecerá el logotipo en la pantalla de menú (consulte Figura 5-62).

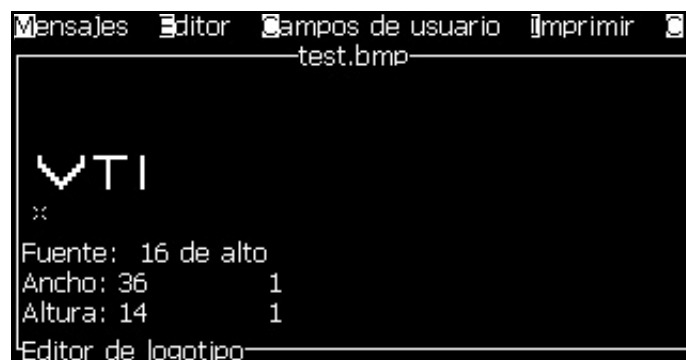


Figura 5-62: Pantalla Logotipo en menú

Utilización del menú del editor de logotipos

Pulse **Alt + E** (*menú Editor*) en la pantalla *Editor de logotipos* para visualizar el menú *Editor de logotipos*.

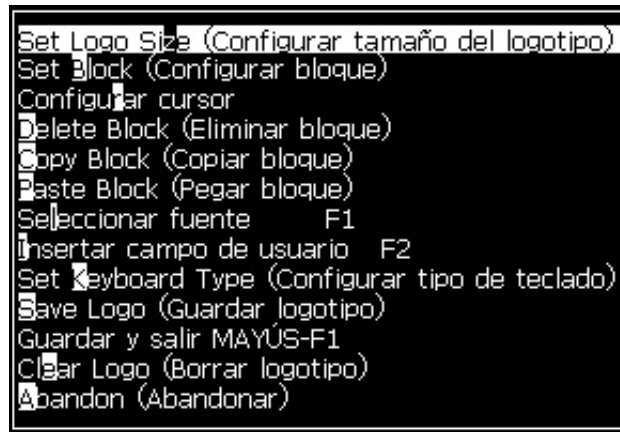


Figura 5-63: Menú Editor de logotipos

Este menú contiene las siguientes opciones:

Configuración del tamaño del logotipo

Es posible cambiar el tamaño del logotipo después de insertarlo.

Utilice las teclas que se muestran en la Tabla 5-19 para cambiar el tamaño del logotipo:










Teclas utilizadas	Ajuste
 o  y  o 	Ajuste el ancho del logotipo de punto en punto. Ajuste la altura del logotipo de punto en punto.
 +  ,  ,  , 	Ajuste el tamaño del logotipo de diez puntos en diez puntos.

Tabla 5-19: Configuración del tamaño del logotipo

Para recortar un gráfico, realice las siguientes tareas:

- 1 Pulse la tecla *Intro* y aparecerá un recuadro que muestra los límites actuales del gráfico (Figura 5-64).



Figura 5-64: Recortar logotipo

- 2 Ajuste el ancho del recuadro con una combinación de controles, hasta que los límites del gráfico tengan el tamaño que necesita. Para conocer los controles que se utilizan y sus funciones, consulte la Tabla 5-19 en la página 5-70.

Configurar bloque

Fija un bloque sobre la pantalla del editor de logotipos, cuyo tamaño puede mover y modificar. Puede cortar, pegar o eliminar el texto o los gráficos que se encuentran dentro del bloque.



Figura 5-65: Editor de logotipo

Pulse las siguientes teclas para ajustar el bloque:







Teclas	Ajuste
 +  o 	Mueve el borde situado a la derecha.
 +  o 	Mover el borde izquierdo.

Tabla 5-20: Configurar bloque

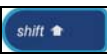












Teclas	Ajuste
 +  o 	Mueve el borde situado en la parte superior.
 +  o 	Mueve el borde situado en la parte inferior.
 ,   o 	Mueve todo el bloque un punto cada vez.
 +  o 	Mueve todo el bloque diez puntos cada vez.

Tabla 5-20: Configurar bloque (Continuación)

Pulse la tecla *Intro* para configurar la posición y el tamaño del bloque. La línea exterior del bloque desaparecerá de la pantalla.

Configurar cursor

El cursor vuelve al modo de un píxel en lugar de un bloque.

Borrar bloque

Elimina el texto o los gráficos que están dentro del área del bloque.

Copiar bloque

Esta función copia el texto o los gráficos que se encuentren dentro del área del bloque, y guarda la información en el portapapeles.

Pegar bloque

Inserta el contenido del portapapeles en la posición en la que se encuentre el cursor.

Seleccionar fuente

Selecciona la altura de la fuente que se debe utilizar al combinar el texto con un logotipo.

Pulse la tecla *F1* para seleccionar la opción *Seleccionar fuente*.

Insertar campo de usuario

Permite al usuario combinar un campo de usuario con un logotipo.

Pulse la tecla *F2* para seleccionar la opción *Insertar campo de usuario*.

Configurar tipo de teclado

Muestra los idiomas disponibles para el teclado. Para seleccionar un tipo de teclado, resáltelo y pulse la tecla *Intro*. El mensaje se editará ahora utilizando el tipo de teclado seleccionado.

Guardar

Guarda el logotipo en la memoria y el programa permanece en la pantalla del editor del logotipo.

Guardar y salir

Guarda el logotipo en la memoria y vuelve a la pantalla anterior. Pulse *Mayús + F1* para seleccionar la opción Guardar y salir.

Borrar logotipo

Elimina el logotipo que se está editando o creando en este momento desde la pantalla Editor de logotipo.

Abandonar

Permite salir de la sesión de editor del logotipo sin guardar ningún cambio y volver a la pantalla del editor de mensajes.

Introducción

El mantenimiento de la impresora incluye los procedimientos que puede efectuar un operador o un técnico de servicio. En este capítulo se describen las tareas de mantenimiento que se les permite realizar a los operadores de la impresora. En el Manual de servicio, se describen otras tareas de mantenimiento que deben efectuar solo los técnicos y el personal de servicio capacitado.



Advertencia

Es posible que en una condición de fallo el calentador alcance los 70 °C. No toque la placa en la que está montado el calentador. El incumplimiento de esta advertencia puede causar lesiones personales.

Programa de mantenimiento

La Tabla 6-1 muestra el programa de mantenimiento.

Intervalo	Tarea
Durante la puesta en servicio o si los cartuchos están vacíos	Sustitución del cartucho inteligente (consulte “Sustitución de cartuchos inteligentes” en la página 6-3).

Tabla 6-1: Programa de mantenimiento

Intervalo	Tarea
Cuando sea necesario	Limpieza de las siguientes partes del cabezal de impresión: <ul style="list-style-type: none"> • Placa deflectora • Canalón <p>Nota: Compruebe la calidad de la impresión antes de efectuar el mantenimiento.</p> <p>Consulte "Inspección del cabezal de impresión" en la página 6-6 y "Limpieza del cabezal de impresión" en la página 6-7.</p>
	Limpieza del gabinete de la impresora.
Cada 2.000 horas	Sustitución del filtro trasero.

Tabla 6-1: Programa de mantenimiento (Continued)

Preparación de la impresora para que esté apagada durante un periodo largo

Nota: El procedimiento de apagado de la impresora durante un periodo de tiempo prolongado se debe realizar cuando la impresora no se va a utilizar durante más de tres meses.

Piezas/herramientas necesarias

Piezas/Herramientas	Cantidad	Número de pieza
Los cartuchos de diluyente deben coincidir con el núcleo de tinta existente que se va a descargar	4	-
Cartuchos vacíos	6	SP399246
Kit de colector de desvío de boquilla (conector de bucle) con junta	1	399247

Tabla 6-2: Piezas y herramientas

Cómo preparar la impresora si va a estar apagada durante un periodo largo (almacenamiento) o para transportarla

Realice las siguientes tareas para preparar la impresora si va a estar apagada durante un periodo de tiempo largo o para transportarla:

- 1 Realice una parada para llevar a cabo la limpieza.
- 2 Limpie la boquilla tres veces.
- 3 Extraiga el colector de la boquilla y conecte al mismo el colector de desvío de la boquilla (con junta). Realice el procedimiento de vaciado del núcleo.

Nota: El cabezal de impresión debe colocarse sobre una estación de lavado o sobre un contenedor adecuado para capturar cualquier derrame.

- 4 Una vez que se complete el procedimiento de limpieza del núcleo, realice el procedimiento de Lavado del núcleo de tinta y siga las instrucciones de la impresora.

Nota: El tiempo total que se tarda en completar este procedimiento es de 3 horas aproximadamente. Se necesitan cuatro juegos de cartuchos y cada juego se coloca durante 30 a 45 minutos. Cada juego, una vez finalizado el procedimiento, se llena hasta la mitad con una mezcla de fluidos.

- 5 Extraiga el colector de desvío de la boquilla y conecte el colector de la boquilla con la junta desde el motor de impresión.

La impresora está ahora lista para su almacenamiento o transporte.

Nota: Cuando haya rellenado el núcleo de tinta con la tinta que extrajo para llevar a cabo el proceso de almacenamiento, no vuelva a calibrar la viscosidad al instalarla de nuevo ya que los datos de calibración se han guardado.

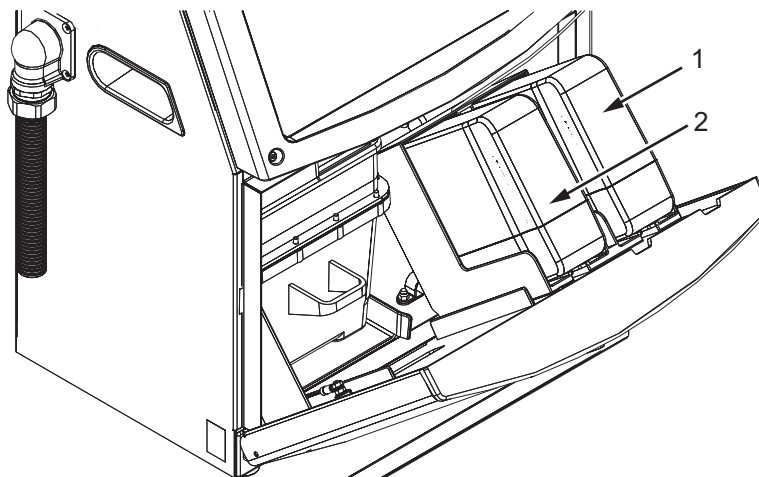
Nota: Mientras esté preparando la impresora para que permanezca apagada durante un periodo de tiempo largo, para la contraseña de nivel 3, póngase en contacto con Videojet Technologies Inc. llamando al número 1-800-843-3610 (para todos los clientes de Estados Unidos). Fuera de Estados Unidos, los clientes deben ponerse en contacto con la subsidiaria o el distribuidor de Videojet Technologies Inc. para obtener asistencia. si desea obtener más información. De manera alternativa, puede visitar www.videojet.com>Soporte>Generador de contraseña de Videojet.

Sustitución de cartuchos inteligentes

Existen dos tipos de cartuchos inteligentes:

- Cartucho de tinta
- Cartucho de disolvente

El usuario debe instalar los cartuchos durante la puesta en servicio de la impresora o cuando los cartuchos estén vacíos. El tipo de fluido (tinta o disolvente) está escrito en las etiquetas de los cartuchos.



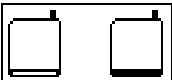
- 1. Cartucho de tinta
- 2. Cartucho de disolvente

Figura 6-1: Cartuchos inteligentes


Realice las siguientes tareas para agregar o sustituir los cartuchos:

- 1 Abra la compuerta del compartimento de tinta y mantenga la puerta en la posición que se muestra en la Figura 6-1.

- 2 Si los indicadores de cartuchos de tinta y disolvente muestran el

estado vacío , vaya al paso 4.

- 3 Si el cartucho de tinta o disolvente no está cargado aparecerá el icono

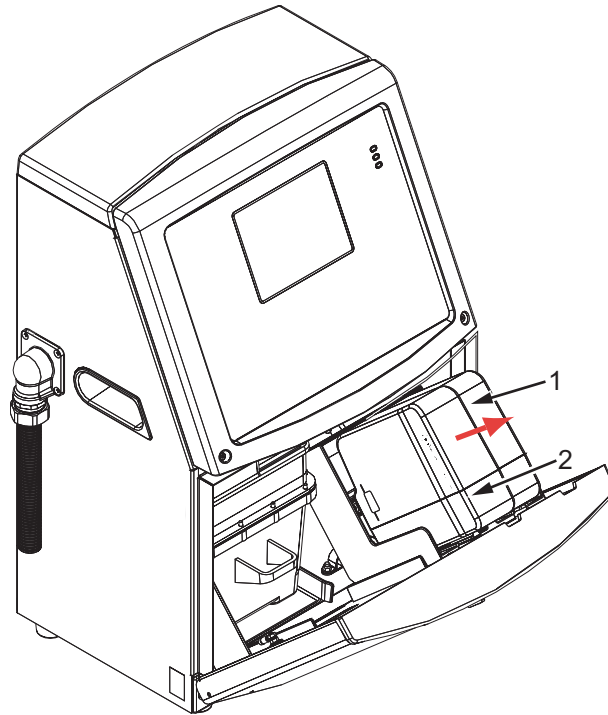
, vaya al paso 5.



Advertencia

Todos los fluidos, como por ejemplo la tinta, el disolvente y el disolvente son sustancias volátiles e inflamables. Deben almacenarse y manipularse de acuerdo con la normativa local. Trabaje únicamente en áreas con buena ventilación. La solución de limpieza es venenoso si se ingiere. No lo beba. Solicite la ayuda de un médico inmediatamente si se ingiere.

- 4 Tire del cartucho de tinta vacío (elemento 1, Figura 6-2:) y del cartucho de disolvente vacío (elemento 2) para sacarlos del gabinete de la impresora.




1. Cartucho de tinta
2. Cartucho de disolvente

Figura 6-2: Extracción de los cartuchos

- 5 Inserte el cartucho de tinta nuevo en el compartimiento del cartucho de tinta alineando la clave del cartucho con la ranura de compartimiento correcta (Figura 6-3 en la página 6-6).
- Asegúrese de que el cartucho esté completamente insertado en el compartimiento

Nota: Presione el cartucho hasta que quede bloqueado en el soporte de cartucho (es decir, hasta que oiga un sonido de presión).

- Asegúrese de que desaparezca el icono que indica “cartucho de tinta no cargado”. El icono puede tardar algunos segundos en desaparecer.
- Asegúrese de que aparezca el indicador de nivel de cartucho 100%

lleno .

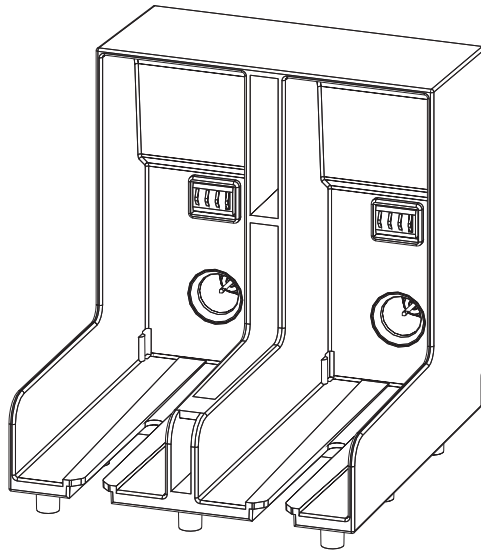



Figura 6-3: Ranura del compartimiento del cartucho

- 6 Inserte el cartucho de disolvente nuevo en el compartimiento del cartucho de disolvente alineando la clave del cartucho con la ranura del compartimiento correcta.
 - a. Asegúrese de que el cartucho esté completamente insertado en el compartimiento.
 - b. Asegúrese de que desaparezca el icono que indica “cartucho de disolvente no cargado”. El icono puede tardar algunos segundos en desaparecer.
 - c. Asegúrese de que aparece el icono que indica “nivel de cartucho 100% lleno”  .

Inspección del cabezal de impresión

Realice las siguientes tareas para inspeccionar el cabezal de impresión:

- 1 Detenga el chorro de tinta y espere a que la impresora se detenga por completo.
- 2 Desconecte la impresora de la fuente de suministro eléctrico.
- 3 Afloje el tornillo del cabezal de impresión [elemento 2, Figura 6-4 en la página 6-9 (Videojet 1620) y la Figura 6-6 en la página 6-9 (Videojet 1620 UHS)] y retire la tapa del cabezal de impresión (elemento 3).

- 4 Inspeccione el cabezal de impresión y el interior de la cubierta del cabezal de impresión para detectar si hay acumulaciones de tinta. Si es necesario, límpielo (consulte “Limpieza del cabezal de impresión”).

Limpieza del cabezal de impresión



Advertencia

En caso de producirse un vertido de tinta o disolvente, las fugas procedentes de la impresora podrían provocar peligro de caídas y de incendios (especialmente si el equipo se encuentra colocado sobre material inflamable y otros dispositivos). Está disponible una bandeja de goteo opcional (Número de pieza 234407). Para instalarla, coloque la bandeja de goteo en la superficie en la que va a utilizarse la impresora. Coloque la impresora en el centro de la bandeja de goteo. Asegúrese de que la bandeja de goteo esté adecuadamente conectada a tierra para evitar la acumulación de electricidad estática.



Advertencia

PELIGRO POR EXPOSICIÓN AL VAPOR. Si respira durante mucho tiempo el vapor del agente de limpieza, puede que se maree y/o padezca efectos similares a los de la intoxicación etílica. Utilice los agentes de limpieza solo en áreas abiertas y ventiladas.



Advertencia

MANIPULACIÓN DEL AGENTE DE LIMPIEZA. El agente de limpieza irrita los ojos y el sistema respiratorio. Para evitar que se produzcan lesiones personales al manipular esta sustancia:

Siempre lleve ropa de protección y guantes de goma.

Siempre use gafas protectoras con protecciones laterales o una máscara. También es recomendable usar gafas de seguridad cuando realice tareas de mantenimiento.

Aplíquese una crema de manos protectora antes de manipular la tinta.

Si la solución de limpieza entra en contacto con la piel, enjuáguela con agua durante al menos 15 minutos.



Advertencia

PELIGRO DE INCENDIO Y PARA LA SALUD. La solución de limpieza es volátil e inflamable. Debe almacenarse y manipularse de acuerdo con la normativa local.

No fume ni utilice llamas sin protección en las proximidades de este agente de limpieza.

Inmediatamente después de su uso, tire cualquier papel o paño que esté empapado con este agente de limpieza. Deseche todos estos elementos de acuerdo con la normativa local para residuos.



Precaución

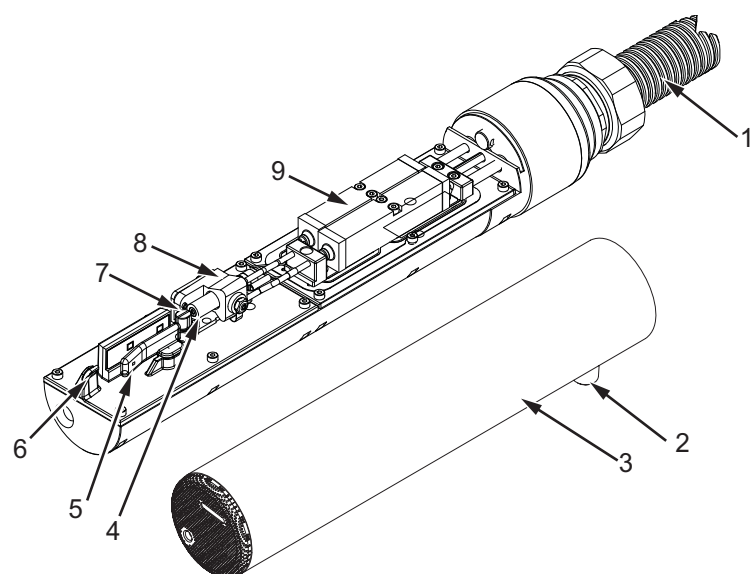
Para evitar que se produzcan daños en los componentes de la impresora, utilice solamente cepillos suaves y paños sin pelusa para limpiar la impresora. No utilice aire a alta presión, restos de algodón ni materiales abrasivos.



Precaución

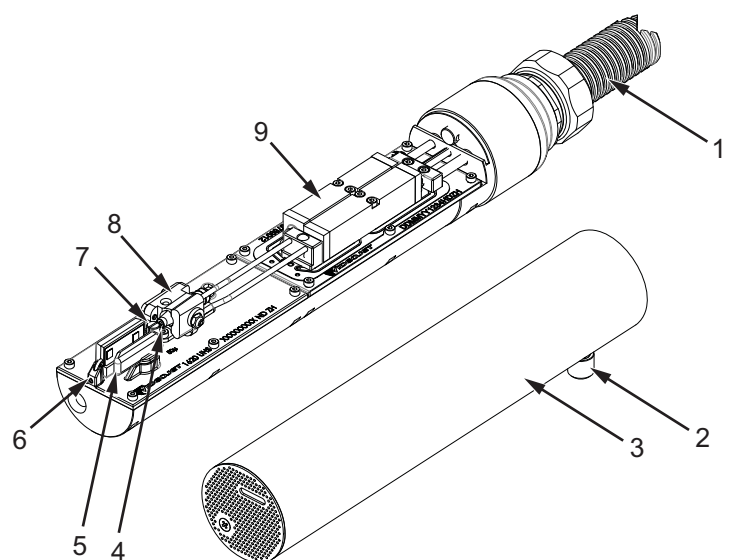
Antes de limpiar el cabezal de impresión, asegúrese de que la solución de limpieza sea compatible con la tinta utilizada. El incumplimiento de esta precaución puede dañar la impresora.

Nota: Asegúrese de que los chorros estén desactivados.



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Cable umbilical | 6. Tubo de detección del canalón |
| 2. Tornillo del cabezal de impresión | 7. Electrodo de carga |
| 3. Cubierta del cabezal de impresión | 8. Motor de cabezal de impresión |
| 4. Boquilla | 9. Módulo de válvula del cabezal de impresión |
| 5. Placa deflectora | |

Figura 6-4: Cabezal de impresión (Videojet 1620)



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Cable umbilical | 6. Tubo de detección del canalón |
| 2. Tornillo del cabezal de impresión | 7. Electrodo de carga |
| 3. Cubierta del cabezal de impresión | 8. Motor de cabezal de impresión |
| 4. Boquilla | 9. Módulo de válvula del cabezal de impresión |
| 5. Placa deflectora | |

Figura 6-6: Cabezal de impresión (Videojet 1620 UHS)

- 1 Coloque el cabezal de impresión en una estación de lavado (número de pieza 399085).
- 2 Utilice un agente de limpieza y un pañuelo de papel o un cepillo suave para limpiar las siguientes piezas del cabezal de impresión:
 - Tubo de detección del canalón [elemento 6, Figura 6-4 (Videojet 1620) y Figura 6-6 en la página 6-9 (Videojet 1620 UHS)]
 - Electrodo de carga (elemento 7)
 - Placa deflectora (elemento 5) (consulte “Limpieza de la placa deflectora”)
 - Boquilla (elemento 4)

Nota: La solución de limpieza debe ser compatible con el tipo de tinta que utilice en la impresora.

- 3 Espere a que se seque el cabezal de impresión y asegúrese de que la ranura del electrodo de carga no tenga agente de limpieza.

Nota: Utilice un secador o aire comprimido si desea secar el cabezal de impresión rápidamente. La presión del aire no debe ser superior a 20 psi.



Precaución

DAÑOS AL EQUIPO. El cabezal de impresión debe estar seco antes de intentar arrancar la impresora. El incumplimiento de esta precaución puede dañar el cabezal de impresión.

- 4 Vuelva a colocar la cubierta del cabezal de impresión y ajuste el tornillo estriado.

Limpieza de la placa deflectora

Para evitar la formación de depósitos de tinta, limpie las superficies contorneadas de la placa deflectora con disolvente y aire seco limpio (CDA).

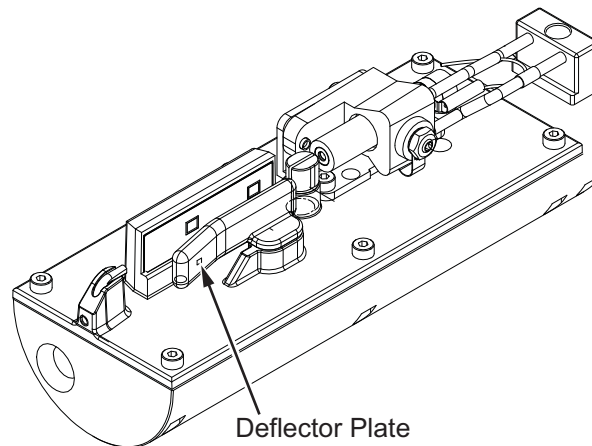


Figura 6-7: Limpieza de la placa deflectora (Videojet 1620)

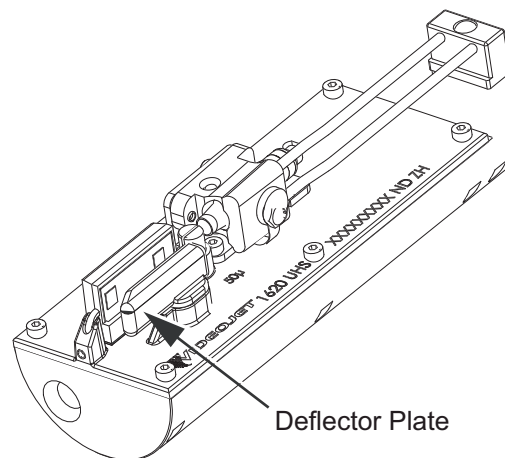


Figura 6-8: Limpieza de la placa deflectora (Videojet 1620 UHS; 50 micrones)

Limpieza del gabinete de la impresora

Realice las siguientes tareas para limpiar el gabinete de la impresora:



Advertencia

LESIONES PERSONALES. Las partículas y los materiales suspendidos en el aire son un peligro para la salud. No utilice aire comprimido a alta presión para limpiar el gabinete de la impresora.



Precaución

DAÑOS EN EL EQUIPO Cualquier solución de limpieza que contenga cloruro, incluso lejías de hipoclorito o ácido clorhídrico, puede picar y manchar la superficie de forma irremediable. Debe evitar que estos productos entren en contacto con acero inoxidable. Si se usan cepillos de alambre o estropajos metálicos, deberán ser de acero inoxidable. Asegúrese de que cualquier medio abrasivo que use no tenga un origen contaminante, especialmente si se trata de hierro y cloruros.

- 1 Quite el polvo de la impresora utilizando una aspiradora o un cepillo suave.
- 2 Limpie las superficies exteriores de la impresora utilizando un paño húmedo sin pelusas.

Utilice un detergente suave para quitar la suciedad que no pueda eliminar con un paño húmedo.

Introducción

Este capítulo contiene información de solución de problemas y diagnóstico de fallos destinada a los usuarios de la impresora.

El manual de mantenimiento contiene más información acerca de resolución de problemas para técnicos de mantenimiento y personal cualificado.



Advertencia

VOLTAJES LETALES. Este equipo contiene voltajes letales cuando está conectado al suministro eléctrico principal. El trabajo de mantenimiento sólo deberá realizarlo personal capacitado y autorizado. Respete la normativa y las prácticas de seguridad de los equipos eléctricos. A menos que sea necesario poner en funcionamiento la impresora, desconéctela del suministro eléctrico principal antes de quitar la cubiertas o realizar en ella tareas de mantenimiento o reparación. El incumplimiento de esta advertencia puede causar lesiones personales e incluso la muerte.



Advertencia

Es posible que en una condición de fallo el calentador alcance los 70 °C. No toque la placa en la que está montado el calentador. El incumplimiento de esta advertencia puede causar lesiones personales.

La impresora no arranca

- 1 Asegúrese de que la impresora esté encendida. Para encender la impresora, pulse el botón verde.
- 2 Compruebe los LED de estado del sistema (Tabla 7-1) para ver si se ha producido un fallo del sistema o si es necesaria la interfaz de usuario.

Iluminado	Diagnóstico
ROJO	Fallo que impide imprimir. Por ejemplo, el chorro no está en funcionamiento, desconexión de la placa deflectora.
ÁMBAR y VERDE	La impresora requiere la acción del usuario para evitar un fallo del sistema. Por ejemplo, bajo nivel de tinta o disolvente.
VERDE	La impresora puede imprimir correctamente

Tabla 7-1: LED de estado del sistema

- 3 Si los LED se iluminan en rojo o ámbar, inspeccione la pantalla para ver qué iconos y mensajes complementarios se muestran en el mensaje. Consulte “Iconos de estado de la impresora” en la página 7-6.
- 4 Si el LED se ilumina en verde y la impresora no imprime:
 - Asegúrese de que el sensor de producto y el codificador de eje estén conectados y funcionando correctamente (la lámpara situada detrás del sensor de producto debe parpadear si un producto pasa el sensor)
 - Si el problema persiste, informe del fallo a VTI llamando al número de teléfono 1-800-843-3610 (sólo dentro de Estados Unidos). Los clientes que no residen en los Estados Unidos deberán ponerse en contacto con la subsidiaria de Videojet o con el distribuidor de Videojet local
- 5 Si no se ilumina ninguno de los LED de estado del sistema, inspeccione el suministro eléctrico principal de la siguiente manera:
 - a. Asegúrese de que esté disponible el suministro eléctrico principal.
 - b. Asegúrese de que el conector de entrada principal esté conectado correctamente.
 - c. Asegúrese de que el botón de suministro eléctrico principal esté en la posición ON (encendido, es decir, que aparezca pulsado).
 - d. Si el problema persiste, informe del fallo a VTI llamando al número 1-800-843-3610.

Posición de impresión incorrecta

- 1 Asegúrese de que el valor *Demora del producto* establecido en el menú *Parámetros del mensaje* es correcto. Consulte “Fijación de los parámetros del mensaje y los parámetros predeterminados” en la página 5-30.

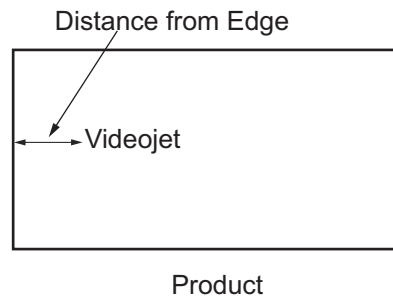


Figura 7-1. Posición de impresión

- 2 Asegúrese de que no existen espacios adicionales al principio del mensaje.

Tamaño de impresión incorrecto

- 1 Asegúrese de que la altura de los caracteres establecida sea la correcta. Consulte “Ajuste de la altura de la fuente” en la página 5-58.
- 2 Compruebe que la distancia existente entre el cabezal de impresión y el producto sea correcta. La altura de los caracteres aumenta y la resolución disminuye a medida que el cabezal de impresión avanza por el producto.

Nota: La distancia óptima desde el cabezal de impresión hasta el producto para obtener la mejor calidad es de 12 mm. El rango es de 5 a 15 mm.

Nota: 1620 UHS 40 micrones: La distancia óptima desde el cabezal de impresión hasta el producto para obtener la mejor calidad es de 6 mm.

Nota: Las tramas especiales están disponibles para aplicaciones específicas para las cuales la distancia óptima variará según la aplicación. Estas tramas se deben utilizar en aplicaciones con una altura de impresión de 10 solamente.

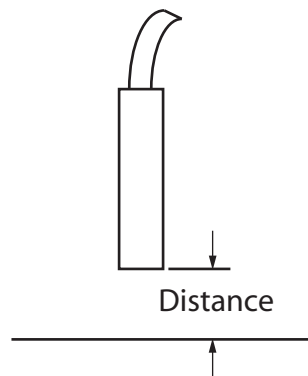


Figura 7-2. Distancia del producto

- 3 Compruebe que esté seleccionada la fuente correcta en el mensaje. Consulte "Edición de un mensaje" en la página 5-26.

Nota: Consulte la Tabla A-6 en la página A-8 para obtener información acerca de la altura de impresión.

- 4 Si el ancho del mensaje se alarga, reduzca el valor del ancho configurado en el menú *Parámetros del mensaje*. Consulte "Fijación de los parámetros del mensaje y los parámetros predeterminados" en la página 5-30
- 5 Si el ancho del mensaje se comprime, aumente el valor del ancho configurado en el menú *Parámetros del mensaje*.

Impresión no finalizada

- 1 Asegúrese de que el valor *Máximo de puntos de impresión* establecido en el menú *Parámetros del mensaje* sea igual al número máximo de puntos necesario para una trama/pulsación del teclado (según el modelo). Consulte "Fijación de los parámetros del mensaje y los parámetros predeterminados" en la página 5-30. Consulte Apéndice A, "Especificaciones" para obtener más información acerca de los distintos modelos de la impresora.
- 2 Debe comprobar si en el cabezal de impresión hay depósitos de tinta y, si es necesario, debe limpiarlo. Consulte "Limpieza del cabezal de impresión" en la página 6-7.

Calidad de impresión insuficiente

PRINT QUALITY TEST

El ejemplo que aparece a la izquierda muestra la formación de caracteres general correcta, sin gotas de tinta

derramadas y con una aplicación de impresión regular.

La Tabla 7-2 describe distintos ejemplos de impresiones de mala calidad, las causas que las han producido y los pasos necesarios para corregir los fallos.

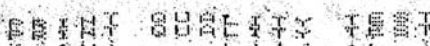

Ejemplo y causa	Solución
 <p>El chorro no está alineado correctamente o la boquilla tiene un bloqueo parcial. Observe que las gotas de la parte inferior recortan el borde del canalón. Posiblemente el bloque EHT sea demasiado bajo.</p>	<p>Limpie el cabezal de impresión. Efectúe el procedimiento de limpieza de boquilla, lave la boquilla con líquido limpiador. Asegúrese de que el canalón esté limpio.</p>
 <p>Error de sincronización. No se obtiene la colocación correcta de la gota. Se ven salpicaduras en el área circundante.</p>	<p>Limpie y seque totalmente el cabezal de impresión. Asegúrese de que el tiempo disponible entre impresiones sea suficiente para la sincronización.</p>
 <p>Modulación incorrecta, demasiados satélites, proceso de carga incorrecto.</p>	<p>Lave la boquilla y compruebe que la separación sea correcta.</p>
 <p>La presión es demasiado alta, las gotas no se desvían correctamente, las gotas “se desvían” hacia otra parte, impresión pequeña.</p>	<p>Compruebe la alineación de los chorros. Para obtener más información, consulte el manual de servicio.</p>
 <p>La presión es demasiado baja, las gotas se desvían demasiado o se colocan de forma incorrecta. Posible pérdida de las gotas más desviadas.</p>	<p>Compruebe la alineación de los chorros. Para obtener más información, consulte el manual de servicio.</p>

Tabla 7-2: Ejemplos de impresiones de mala calidad

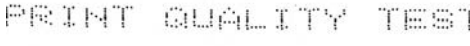
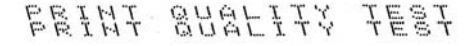
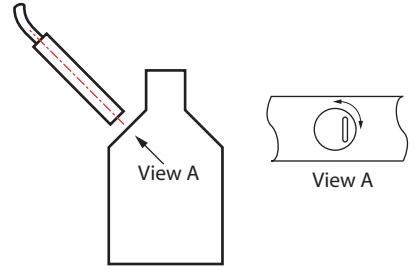
Ejemplo y causa	Solución
 <p>Cabezal de impresión demasiado alejado del sustrato. Las gotas se han visto afectadas por corrientes de aire y están demasiado separadas verticalmente.</p>	<p>Reduzca la distancia entre las gotas y el sustrato o seleccione una fuente más adecuada.</p>
 <p>La ranura del cabezal de impresión no está en posición vertical con respecto al recorrido del sustrato.</p>	<p>La cara del cabezal de impresión deberá formar un ángulo de 90 grados con relación a la superficie del sustrato, y la ranura deberá estar en posición vertical con referencia al movimiento del sustrato. Consulte la figura que aparece a continuación:</p> 

Tabla 7-2: Ejemplos de impresiones de mala calidad (Continued)

Iconos de estado de la impresora

Los iconos de estado de la impresora se dividen en tres grupos:

- Los iconos de indicación. Los iconos de indicación muestran el estado del chorro de tinta
- Los iconos de fallo (alarma). Cuando se produce una condición de fallo, la impresora deja de imprimir
- Los iconos de advertencia. Cuando se produce una condición de advertencia, la impresora sigue imprimiendo hasta que la advertencia se convierte en un fallo

Iconos de indicación



Icono	Nombre	Descripción
	Chorro en funcionamiento	El chorro de tinta está en funcionamiento y la máquina está lista para imprimir. Cuando la máquina arranca, el icono parpadea.
	Chorro detenido	Indica que el chorro de tinta está detenido.

Tabla 7-3: Iconos de indicación

Iconos de fallo alarma




Icono	Nombre	Solución
	Desconexión EHT	Se detecta el arco de la placa deflectora. Limpie los electrodos del deflector, dentro del cabezal de impresión. Si esta acción no corrige el fallo, póngase en contacto con el ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Fallo en el canalón	La tinta no entra en el canalón. Limpie la boquilla. Si esta acción no corrige el fallo, informe del fallo a un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Núcleo de tinta vacío	Compruebe que están vacíos los cartuchos de tinta y disolvente. Si el cartucho está vacío, sustitúyalo y rellene el núcleo de tinta. Compruebe la duración restante del núcleo de tinta. Si esta acción no corrige el fallo, informe del fallo a un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Fallo de la bomba	Informe de este fallo a un ingeniero de mantenimiento de Videojet.

Tabla 7-4: Iconos de fallo (alarma)

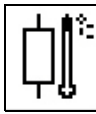



Icono	Nombre	Solución
	Gabinete demasiado caliente	La temperatura del gabinete de la impresora es superior a los 80 grados centígrados. Para evitar daños, la impresora se detiene automáticamente. La impresora arranca cuando disminuye la temperatura. Informe de todos los incidentes relacionados con el sobrecalentamiento a un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Tiempo de servicio del sistema de tinta agotado	El módulo del núcleo de tinta se ha utilizado durante más de 14.000 horas y requiere mantenimiento. Consulte la Tabla 7-6 en la página 7-14 para comprobar la vida útil del núcleo de tinta. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	No se puede controlar la viscosidad	Compruebe si no está vacío el cartucho de disolvente. Si el cartucho está vacío, sustitúyalo. Si esta acción no corrige el fallo, informe del fallo a un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Temperatura excesiva en el chip del driver de modulación	Detención de hardware del amplificador de modulación debido a temperatura excesiva del amplificador. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Se ha detectado un desbordamiento de memoria de tramas	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Error de válvula	Error de hardware en el circuito de desplazamiento de golpe/retención de la válvula. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Sincronización errónea	No es posible obtener los datos de sincronización durante el arranque. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Ha fallado la lectura inversa de modulación	Error de hardware. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.

Tabla 7-4: Iconos de fallo (alarma) (Continued)

Icono	Nombre	Solución
-	Fallo de la bomba	La bomba está cerca de las RPM máximas y la presión es baja. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	El núcleo de tinta ha caducado	La tinta ha caducado y debe cambiarla.

Tabla 7-4: Iconos de fallo (alarma) (Continued)

Iconos de advertencia

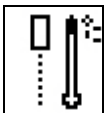


Icono	Nombre	Solución
	Temperatura del cabezal demasiado alta	La temperatura del cabezal de impresión medida es mayor que 3°C por encima de la temperatura de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Trama o nombre de familia de tramas incorrectos	La tabla de tramas solicitada no está cargada en el sistema. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Temperatura del cabezal demasiado baja	La temperatura del cabezal de impresión medida es mayor que 3°C por debajo de la temperatura de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	TOF demasiado alto	La velocidad del chorro medida es mayor que el 10% por encima de la velocidad de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	TOF demasiado bajo	La velocidad del chorro medida es mayor que el 10% por debajo de la velocidad de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Apagado por fallo de ausencia de señal	La advertencia se desactiva al entrar en el modo de servicio y se activa al abandonar el modo de servicio.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia


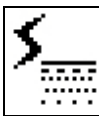

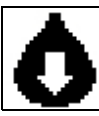




Icono	Nombre	Solución
	Cubierta del cabezal de impresión abierta	La cubierta del cabezal de impresión no se ha cerrado correctamente. La impresora seguirá funcionando, pero no imprimirá. Si aparece este icono cuando la cubierta del cabezal de impresión está cerrada correctamente, informe de la existencia del fallo a un ingeniero de mantenimiento.
	Error de umbral de sincronización	La impresora no puede adquirir un perfil de sincronización con el umbral de sincronización establecido en el valor mínimo. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Viscosidad de tinta demasiado alta	El punto de ajuste de presión de la velocidad correcta es superior a la presión calculada en un valor de > 0,1 bares. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Viscosidad de tinta demasiado baja	El punto de ajuste de presión de la velocidad correcta es inferior a la presión calculada en un valor de > 0,1 bares. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Presión demasiado alta	La presión real está >0,2 bares por encima de la presión de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Presión demasiado baja	La presión real está >0,2 bares por debajo de la presión de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	No hay cartucho de tinta	No hay cartucho de tinta en la impresora. Inserte un nuevo cartucho de tinta.
	Cartucho de tinta incorrecto	El cartucho de tinta insertado en el compartimiento del cartucho de tinta contiene un tipo de tinta incorrecto. Los valores REF de fluido y TYPE (tipo) de fluido deben coincidir con las especificaciones del módulo de núcleo de tinta.
-	Cartucho de tinta vencido	Ha pasado la fecha de vencimiento del cartucho de tinta. Inserte un nuevo cartucho de tinta.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia (Continued)







Icono	Nombre	Solución
	Cartucho de tinta vacío	Los datos del chip inteligente del cartucho de tinta muestran 0%. Inserte un nuevo cartucho de tinta.
-	Se han excedido las inserciones de tinta.	Se ha insertado el cartucho de tinta actual más de diez veces. Inserte un nuevo cartucho de tinta.
	No hay cartucho de disolvente	No hay disolvente disponible para añadirlo al módulo del núcleo de tinta. Inserte un nuevo cartucho de disolvente.
	Cartucho de disolvente incorrecto	El cartucho insertado en el compartimiento del cartucho de disolvente contiene un tipo de disolvente incorrecto. Inserte un nuevo cartucho de disolvente.
	Nivel bajo de cartucho de disolvente	Inserte un nuevo cartucho de disolvente. También se muestra el número de pieza del disolvente. Si el icono parpadea después de la sustitución, póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento.
-	Inicio/detención de limpieza inhibidos	La viscosidad es demasiado baja, por lo que se detiene el proceso de inicio/detención de limpieza para evitar el agregado de solvente. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Se han excedido las inserciones de disolvente	El cartucho de disolvente actual se ha insertado más de diez veces. Inserte un nuevo cartucho de disolvente.
	Nivel del núcleo de tinta alto	El nivel de tinta del módulo del núcleo de tinta es muy alto. El icono no debe estar iluminado tras un breve intervalo de tiempo. Si el icono se muestra durante más de 5 minutos, informe del fallo a un ingeniero de mantenimiento. Para obtener más información, consulte el manual de servicio.
	Nivel del núcleo de tinta bajo	Compruebe si está vacío el cartuchos de tinta. Si se sustituye el cartucho vacío de tinta por un cartucho lleno mientras está en funcionamiento el chorro, la impresora llenará automáticamente el núcleo.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia (Continued)







Icono	Nombre	Solución
	Gabinete caliente	La temperatura del compartimiento de dispositivos electrónicos es superior a los 70 grados centígrados. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Se han excedido las inserciones de núcleo de tinta.	El módulo del núcleo de tinta se ha desconectado/reconectado más de diez veces. Inserte un nuevo módulo del núcleo de tinta.
	RPM de bomba cerca del máx.	El punto de ajuste de RPM de la bomba es superior al 98% para alcanzar la presión establecida. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	No hay núcleo de tinta	No hay datos del chip inteligente del módulo del núcleo de tinta: el módulo del núcleo de tinta no está conectado. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Servicio de núcleo de tinta aproximándose (sólo queda el 0,5%)	El módulo del núcleo de tinta está cerca del fin de su vida útil. Queda el 0,5 %. Consulte la Tabla 7-6 en la página 7-14. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Servicio de núcleo de tinta aproximándose (sólo queda el 2%)	El módulo del núcleo de tinta está cerca del fin de su vida útil. Queda el 2 %. Consulte la Tabla 7-6 en la página 7-14. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Servicio de núcleo de tinta aproximándose (sólo queda el 5%)	El módulo del núcleo de tinta está cerca del fin de su vida útil. Queda el 5 %. Consulte la Tabla 7-6 en la página 7-14. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	La fecha del mantenimiento de núcleo de tinta se está aproximando (queda el 10 %)	El módulo del núcleo de tinta está llegando al final de su vida útil. Queda el 10%. Consulte la Tabla 7-6 en la página 7-14. Póngase en contacto con el ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Retardo de producto demasiado corto	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia (Continued)

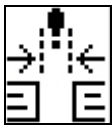
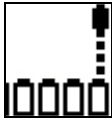
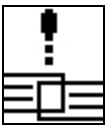

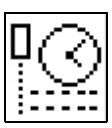
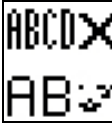

Icono	Nombre	Solución
	Intervalo entre impresiones demasiado breve	Tiempo insuficiente para compilar entre impresiones. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Cola de impresión demasiado profunda	Demasiados productos entre PEC y el cabezal de impresión. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Solapamiento en la impresión	La impresión comienza antes de finalizar la impresión actual. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	No hay tiempo para la sincronización	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	No hay tiempo para TOF	La impresora no es capaz de obtener una "velocidad real" y, por lo tanto, no puede efectuar el control de velocidad TOF.
	Sobrevelocidad	La velocidad del codificador de eje es demasiado alta para conseguir el ancho de impresión necesario. Si el ancho de la impresión no es aceptable, informe acerca de la existencia de este fallo a un ingeniero de mantenimiento.
-	Se ha excedido la máxima velocidad de impresión	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	No hay parámetros de tinta válidos	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Posible actualización de coeficiente de tinta	Los coeficientes del cartucho de tinta no coinciden con los coeficientes del módulo del núcleo de tinta. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	La conexión USB tiene sobrecarga	El dispositivo USB externo está solicitando demasiada corriente. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia (Continued)



Icono	Nombre	Solución
-	Presunto fallo del calentador del cabezal	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Creando catálogo de tramas	Software ocupado. Trama en sustitución. No es posible realizar la impresión. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Boquilla defectuosa Sustitúyala o repárela	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	El depósito no se está llenando	El módulo del núcleo de tinta sigue estando en BAJO después de CINCO intentos de añadir tinta para aumentar el nivel. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Desbordamiento de DAC	Fallo de hardware CSB. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Error de com. de DAC	Fallo de hardware CSB. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Indicador de luz amarilla	El mensaje pide al usuario que coloque un nuevo cartucho.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia (Continued)

Duración del núcleo de tinta

Videojet 1620/1620 UHS	14000 horas
------------------------	-------------

Tabla 7-6: Duración del núcleo de tinta

Mensajes de fallo

Los mensajes de fallo se muestran en la parte inferior izquierda de la pantalla para complementar los iconos de fallo de la impresora. Los mensajes se organizan de forma que, si se detecta más de un fallo, solo se muestre el mensaje de fallo más grave.

Especificaciones



Especificaciones eléctricas

En la Tabla A-1 se muestran las especificaciones eléctricas de la impresora.

Voltaje	100 V CA a 240 V CA
Frecuencia	De 50 Hz a 60 Hz
Consumo de energía	120 vatios máximo

Tabla A-1: Especificaciones eléctricas

Peso

En la tabla Tabla A-2 se muestra la especificación de peso en seco de la impresora.

Peso en seco	21 kg
--------------	-------

Tabla A-2: Especificaciones de peso

Dimensiones

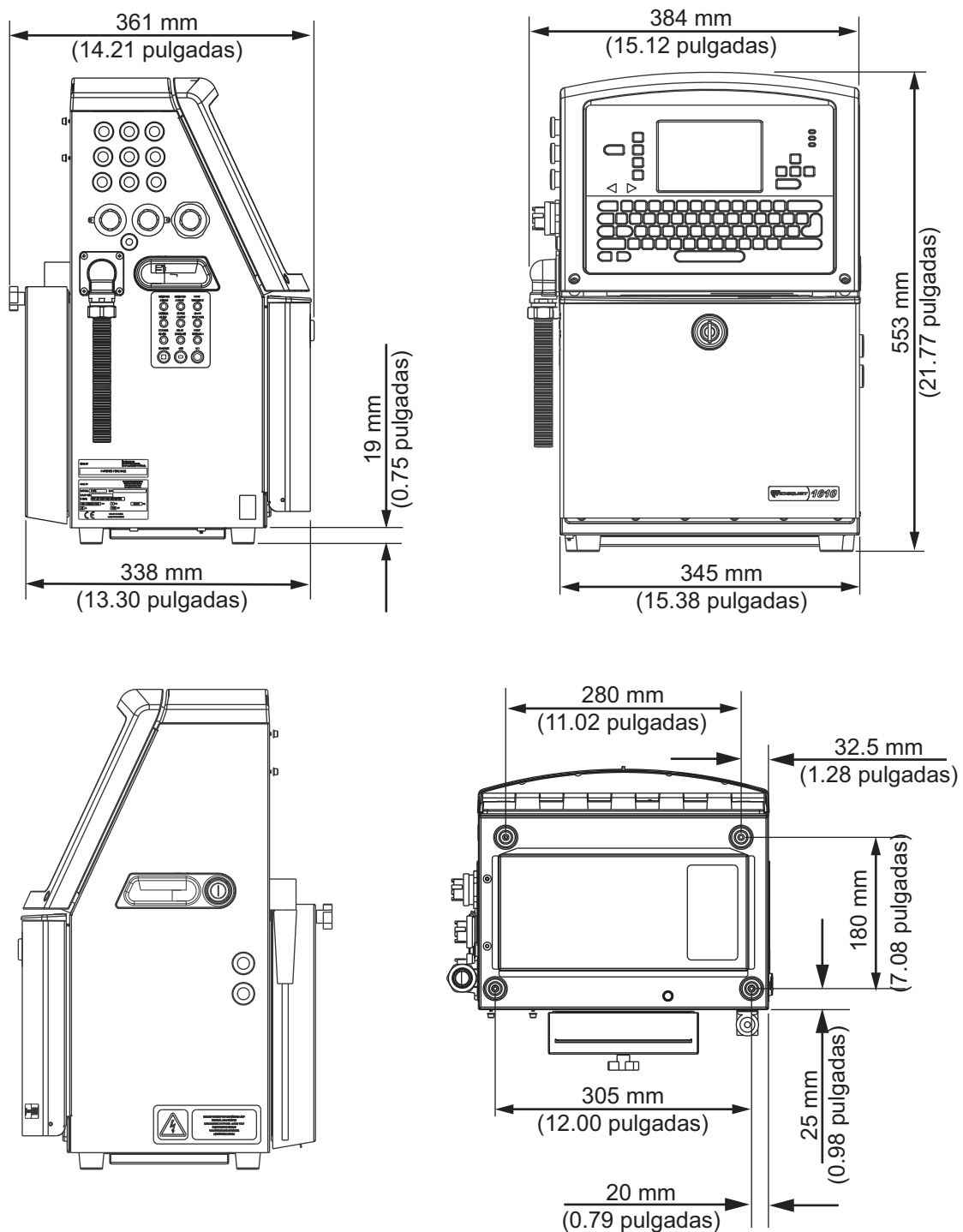


Figura A-1: Dimensiones de la impresora

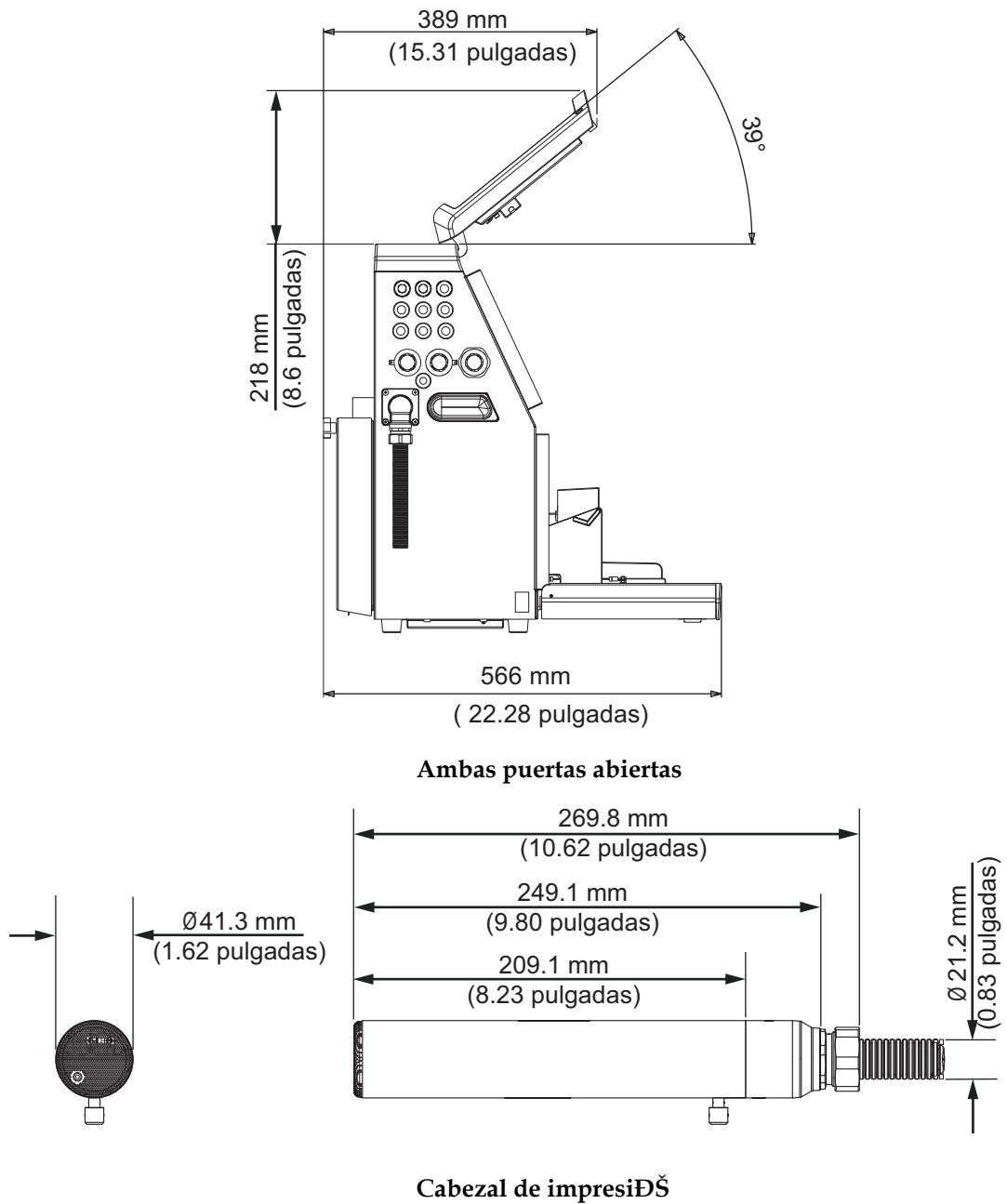


Figura A-2: Dimensiones de la impresora (continuación)

Las dimensiones de la impresora se muestran en la Tabla A-3.

Gabinete	Ancho	345 mm
	Altura	533 mm
	Fondo	338 mm
Cabezal de impresión	Diámetro	Ø41,3
	Diámetro del orificio de la boquilla	1620: 60/70 micras 1620 UHS: 40/50 micras
Longitud del cable umbilical	1620/1620 UHS Estándar de 3 metros Opción de 6 metros	-
Variaciones de gabinete	IP65 es el estándar	-

Tabla A-3: Dimensiones de la impresora

Accesorios opcionales

Soporte de impresora móvil

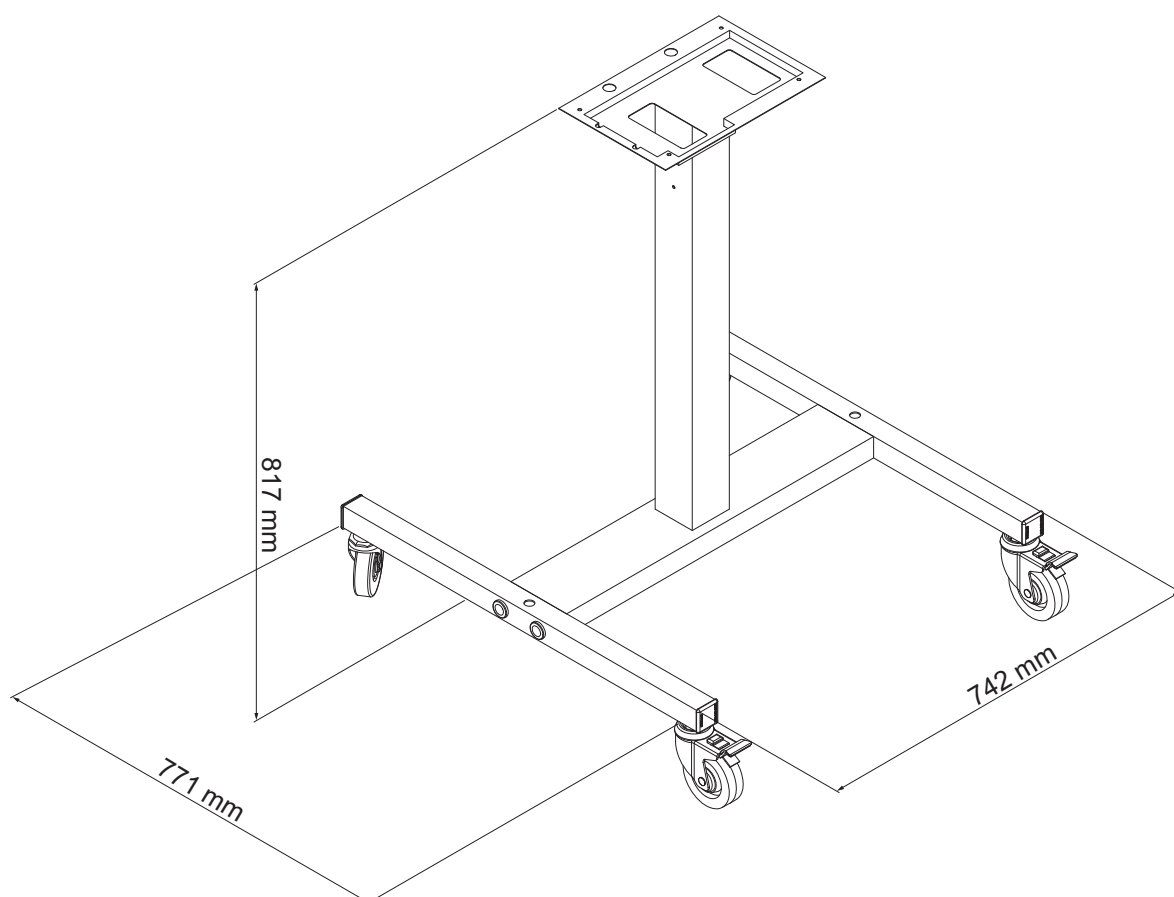


Figura A-3: Soporte de impresora móvil

Soporte de impresora estático

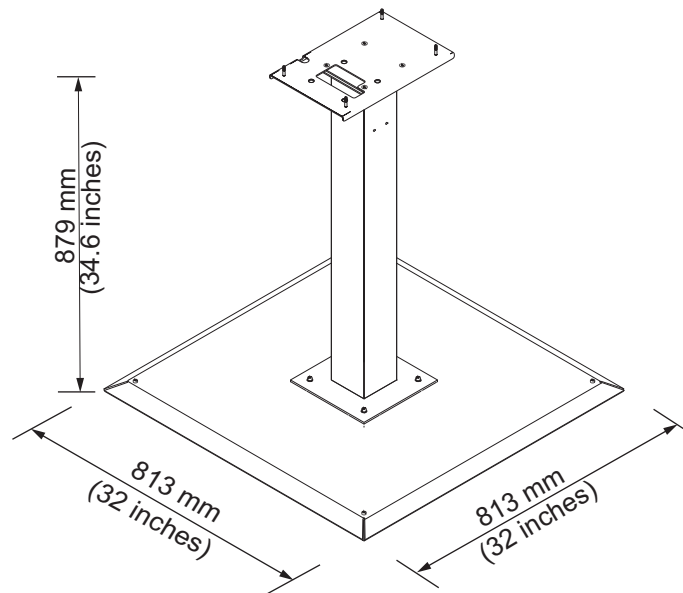


Figura A-4: Soporte de impresora estático

Soporte de cabezal de impresión.

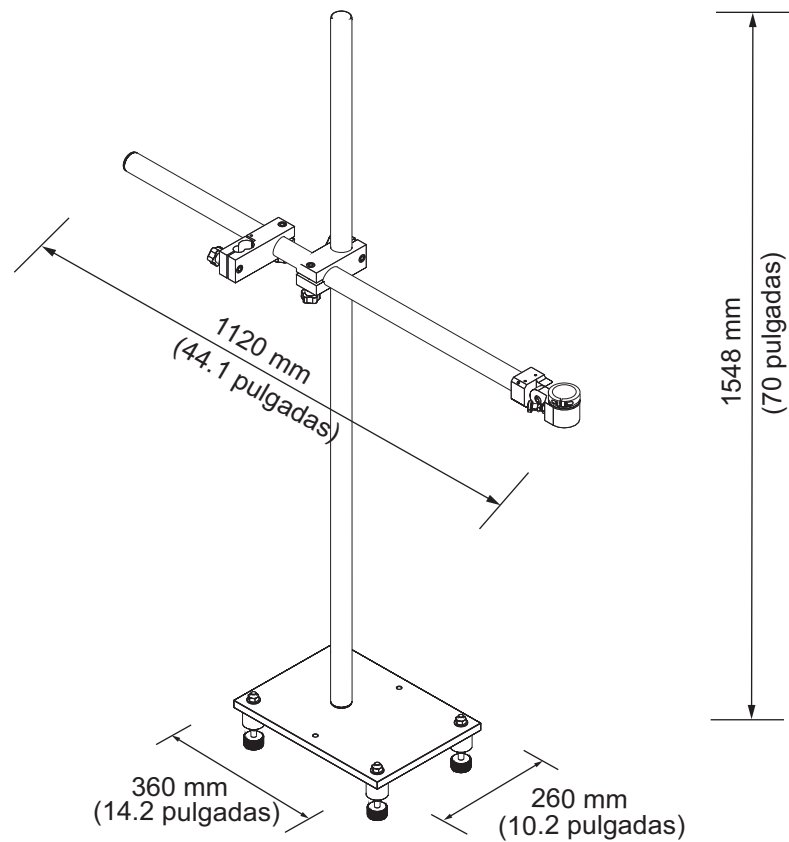


Figura A-5: Soporte de cabezal de impresión

Especificaciones medioambientales

En la Tabla A-4 se muestran las especificaciones medioambientales de la impresora.

Temperatura de funcionamiento	5°C a 45°C (41°F a 113°F)
Velocidad de cambio de la temperatura ambiente	10°C (18°F) máximo por hora
Humedad relativa	0% a 90% sin condensación
Temperatura de almacenamiento	5°C a 50°C (41°F a 122°F) en el embalaje original
Nivel de protección industrial	IP65 es estándar

Tabla A-4: Especificaciones medioambientales

***Nota:** Cuando la impresora esté funcionando en un entorno cuya humedad sea alta, o cuando se utilicen ciertas tintas (incluyendo tintas sensibles al agua), es posible que deba utilizar secadores u otros elementos. Póngase en contacto con Videojet Technologies Inc. llamando al número 1-800-843-3610 (para todos los clientes de Estados Unidos). Fuera de Estados Unidos, los clientes deben ponerse en contacto con la subsidiaria o el distribuidor de Videojet Technologies Inc. para obtener asistencia.

Capacidad de tinta y disolvente

En la tabla Tabla A-5 se muestra la capacidad de tinta y disolvente de la impresora.

Cartucho de tinta	750 mililitros
Cartucho de disolvente	750 mililitros

Tabla A-5: Capacidad de tinta y disolvente

Altura de impresión

En la Tabla A-6 se muestra la altura mínima y máxima del mensaje para la matriz de impresión.

2 mm	Mínimo
12 mm	Longitud máxima

Tabla A-6: Altura de impresión

Especificaciones de fuente y velocidades de línea

Las especificaciones de fuente y las velocidades de línea para una boquilla de 50, 60 y 70 micras se muestran en la Tabla A-7 y en la Tabla A-8.

Nota: Las velocidades de línea que aparecen en la Tabla A-7 y en la Tabla A-8 son solamente para 60 ppp a menos que se indique lo contrario.

Línea Modo	Altura	Ancho	Cál. velocidades med.			
			70 micras		60 micras	
			pies/min	m/min	pies/min	m/min
1	5	5	914	279	914	279
1	7	4	960	293	960	293
1	7	5	800	244	800	244
1	9	7	533	163	533	163
1	12	9	256	78	256	78
1	16	10	305	93	305	93
1	24	16	96	29	96	29
1	34	25	53	16	56	17
2	5	5	376	115	376	115
2	7	4	480	146	480	146
2	7	5	400	122	400	122
2	9	7	229	70	229	70
2	12	9	85	26	85	26
2	16	10	53	16	56	17
3	5	5	119	36	125	38
3	7	4	265	81	265	81
3	7	5	221	67	221	67
3	9	7	53	16	121	37
4	5	5	85	26	85	26
4	7	4	64	20	67	20
4	7	5	53	16	56	17
5	5	5	53	16	56	17

Tabla A-7: Velocidades de línea

Línea Modo	Altura	Ancho	UHS Cál. velocidades med.	
			50 micrones	
			pies/min	m/min
1	5	5	1338	423
1	5	5	1190	363
1 ⁺	7	4	1111	339
1	7	5	925	282
1 [*]	16	10	396	121
1	16	10	260	79
2	5	5	694	212
2 ^{*+}	7	4	625	191
2 [*]	7	5	520	158
2	9	7	297	91
3 [*]	5	5	490	149
3 ^{*+}	7	4	434	132
3 [*]	7	5	362	110

Tabla A-8: 1620 Velocidades de la línea de producción UHS; 50 micrones

Nota: * indica alta velocidad para el modo de línea.

Nota: + indicates speed at 50 dpi."

Nota: Las velocidades de la línea de producción que aparecen en la Tabla A-9 son solamente para 90 ppp a menos que se indique lo contrario.

Línea Modo	Altura	Ancho	UHS Cál. velocidades med.	
			40 micrones	
			pies/min	m/min
1 ⁺	5	4	1,095	334
1	5	5	952	290
1 ⁺	7	4	851	259
1	7	5	709	261
1	9	7	580	177
1	12	9	456	139
1	16	10	231	70
1	24	16	65	20
2 ⁺	5	4	403	123
2	5	5	336	102
2 ⁺	7	4	283	86
2	7	5	236	72
2	9	7	129	39
3 ⁺⁺	5	4	232	71
3 [*]	5	5	193	59
3 ⁺⁺	7	4	159	48
3 [*]	7	5	133	41

Tabla A-9: 1620 Velocidades de la línea de producción UHS; 40 micrones

Nota: **Las tramas dependen de la velocidad

Nota: + indicates speed at 75 dpi."

Especificaciones de código de barras

Los tipos de códigos de barra disponibles se muestran en la Tabla A-10.

Nota: La especificación de código de barras y matriz de datos se muestran en la Tabla A-10 y en la Tabla A-11. Los códigos de barras se ejecutan en una velocidad de la línea de producción sencilla con la altura seleccionada a 60 y 90 ppp.

Tipo de código de barras
UPCA
UPCE
EAN8
EAN13
Código 128 (A, B y C)
UCC/EAN 128
2 de 5I
Matriz de datos en 2D
Código 39
Matriz de datos 2D rectangular (*GS1)
QR Código ⁺

Tabla A-10: Matriz de códigos de barras

Nota: ⁺ UHS sólo.

Matriz de datos
10 x 10
12 x 12
14 x 14
16 x 16
18 x 18
20 x 20

Tabla A-11: Tamaños del código de Matriz de datos

Matriz de datos
22 x 22
24 x 24
26 x 26
32 x 32
8 x 18
8 x 32
12 x 26
12 x 36
16 x 36
16 x 48

Tabla A-11: Tamaños del código de Matriz de datos (Continued)

Nota: Se recomienda utilizar la boquilla de 60 micras para imprimir códigos de matriz de datos a una altura de 16 o superior.

Glosario

Grupo de caracteres

El grupo de caracteres es una combinación de un número de alfabetos de idiomas diferentes y caracteres especiales de texto que están programados en la impresora.

Carga

Carga eléctrica que se aplica a las pequeñas gotas de tinta. La cantidad de carga aplicada depende del destino de la gota en el sustrato.

CIJ

En la tecnología CIJ, un chorro de tinta continuo se divide en pequeñas gotas de tinta y estas gotitas de tinta se desvían para formar caracteres e imágenes en el sustrato.

Inicio limpio

Iniciar limpieza es una secuencia de inicio de la impresora que elimina las salpicaduras y pulverizado de tinta durante el arranque. Esta secuencia de arranque se utiliza si se utilizó anteriormente Detener limpieza para detener la impresión.

Detención limpia

La función Detener limpieza proporciona el tiempo necesario para extraer la tinta de la boquilla y el distribuidor antes de que se detenga el chorro de tinta. Esta acción impide que se formen depósitos de tinta en el cabezal de impresión. Una impresora limpia funciona correctamente durante más tiempo.

Placa deflectora

La Placa deflectora crea un campo de alto voltaje en el cabezal de impresión. Este campo de alto voltaje desvía las gotas de tinta para imprimir. Puede cambiar el voltaje de la placa deflectora para controlar la altura del carácter.

Canalón

La tinta no utilizada por el cabezal de impresión vuelve a través del canalón.

Icono

Símbolo gráfico que se utiliza para indicar el estado de una impresora o una condición de error.

LCD

La pantalla LCD es un delgado dispositivo de visualización compuesto por un número de píxeles a color o en monocromo colocados en forma de matriz frente a una fuente de luz o reflector.

LED

LED es un dispositivo semiconductor que emite una luz visible cuando pasa por ella una corriente eléctrica.

Seleccionar mensaje

Método que permite seleccionar el mensaje desde una fuente externa en lugar de hacerlo a través del teclado. Fuente externa como por ejemplo el Controlador lógico programable (PLC) o una caja de interruptores.

Boquilla

La tinta se suministra al módulo de boquilla y se transmite a través de un pequeño orificio. El módulo de boquilla está diseñado para vibrar y hacer que el chorro de tinta se divida en un flujo continuo de pequeñas gotas de tinta.

Parámetros

Configuración que se aplica al mensaje impreso. Por ejemplo, el ancho del mensaje.

Fase

El sistema de control de microprocesador de la impresora supervisa los datos del detector de fase. Estos datos garantizan que existe sincronización entre la carga de pequeñas gotas de tinta y su división.

Fotocélula

Interruptor activado por luz que detecta la presencia del producto para iniciar el proceso de impresión.

Retraso del producto

La Demora del producto es el lapso de tiempo existente entre la activación de la fotocélula y el momento en el que comienza la impresión del mensaje.

Inicio rápido

El inicio rápido se utiliza si la máquina se apaga durante un periodo inferior a los 30 minutos. Este modo de arranque de la impresora se utiliza cuando no se limpia la boquilla.

Detención rápida

La detención rápida se utiliza si la máquina va a estar apagada durante menos de 30 minutos. Este tipo de modo de detención de la impresora se utiliza cuando la boquilla está llena de tinta.

RS-232

Protocolo estándar de comunicación de datos en serie que permite la comunicación entre la impresora y otros dispositivos.

Satélites

Pequeñas gotitas de tinta adicionales acumuladas en la corriente de tinta debido a una configuración incorrecta de la modulación.

Codificador de eje

Un dispositivo que detecta los cambios en la velocidad del producto y permite que la impresora ajuste el ancho de impresión.

Substrato

Superficie del producto en la que se produce la impresión.

Campos de usuario

Los campos de usuario se insertan en los mensajes. El campo de usuario se copia al mensaje únicamente durante la operación de impresión, de forma que el campo de usuario incluya las nuevas actualizaciones. (Por ejemplo, fecha de caducidad).

Válvula

Componente hidráulico de la impresora Videojet 1620/1620 UHS diseñado para controlar el flujo de tinta dentro de la impresora.

Líquido limpiador

Fluido de limpieza que limpia el cabezal de impresión y elimina los depósitos de tinta adicionales.

WYSIWYG

WYSIWYG es un acrónimo de What You See Is What You Get (Lo que se ve es lo que hay), utilizado en informática para describir un sistema en el que el contenido mostrado durante la edición aparece de forma muy similar al resultado final (en este caso, los caracteres y las imágenes impresas en el sustrato).